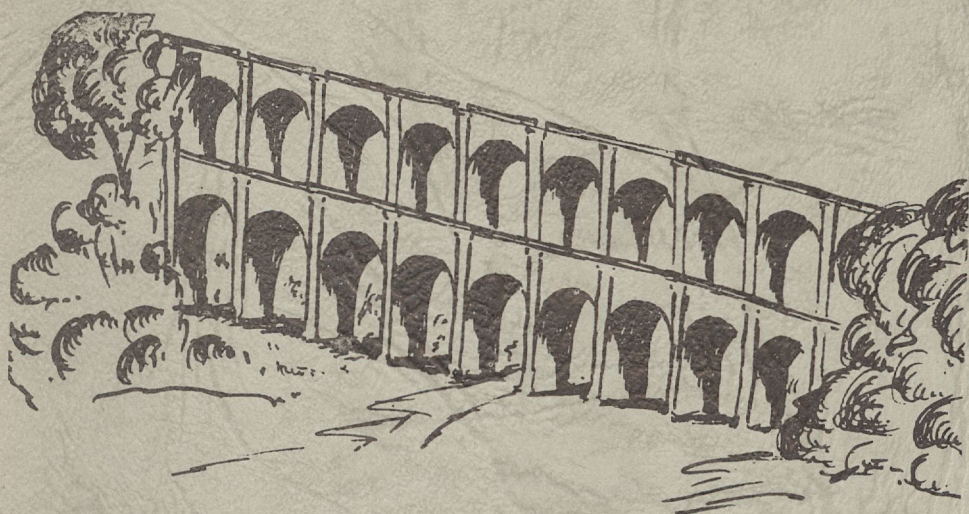


Im Göhlthal



Landschaft im Grenzraum Nordostbelgiens

N° 28

Inhaltsverzeichnis

Dr. Gisela De Ridder, Kelmis	Das Bronzezeitliche Grab im Preuswald	4
F.-X. Schultheis, Aachen	Die Grenzzeichnung des neutralen Gebietes von Moresnet und ihre geschichtliche Entwicklung	6
Erich Barth, Eynatten	Eynatten um die Jahrhundertwende : ein "Verzeichnis der Einwohner der Landgemeinden des Kreises Eupen nach Bürgermeistereien geordnet" aus dem Jahre 1902 (1)	8
M.Th. Weipert, Aachen	Aber die Abende !!	43
Walter Meven, Hergenrath	Aus dem Arzneischatz der Volksmedizin	52
Dr. Gisela De Ridder, Kelmis	Die Kaiserin Maria Theresia, auch Landesmutter unserer Gegend, und die Begründung der Wienerreise	53
Leonie Wichert-Schmetz, Bad-Driburg	Die Kaiserin Maria Theresia, auch Landesmutter unserer Gegend, und die Begründung der Wienerreise	62
Leo Homburg, Fossey	Ein Stück Zeitgeschichte : die Freiwillige Feuerwehr Walhorn	71
Peter Emonts-pohl, Raeren	2 Gedichte : Knabölshooz - De Bank	73
Eberhard Quadflieg, Aachen	Arnold Franck - Cesar Franck	83
Peter Zimmer, Kelmis	Die Arnold Franck - Gedenkstätten im Göhlthal	85
Alfred Bertha, Hergenrath	"Schmuggel" an der Grenze Neutral-Moresnet/Preußisch-Moresnet	89
Gérard Tatas (†), Gemmenich	Ein Hochzeitsmenü aus Sippenaeken	104
Freddy Nijns, Walhorn	Ein Hochzeitsmenü aus Sippenaeken	109
Dr. Gisela De Ridder, Kelmis	Entwurf des Titelblattes : Frau Paupert-Dort, Kelmis	124

Im Göhlthal

ZEITSCHRIFT der

VEREINIGUNG

Kultur, Heimatkunde und Geschichte

im Göhlthal

N° 28

Vorsitzender : Peter Zimmer, Sandweg 8 - 3, Kelmis
Sekretariat : Kirchplatz, 6 - 4720 Kelmis - Tel. 087/65.99.62
Lektor : Alfred Bertha, Hergenrath, Bahnhofstraße, 33
Kassierer : Fritz Steinbeck, Kirchstraße, 35, Kelmis
Postscheckkonto N° 000-0191053-60
Die Beiträge verpflichten nur die Verfasser.

Alle Rechte vorbehalten.

Entwurf des Titelblattes : Frau Pauquet-Dorr, Kelmis

Diese Skizze zeigt den Moersener Göhlthalviadukt sowie die Hergenrather
Hammerbrücke in ihrer ursprünglichen Form.

Druck. Jacques Aldenhoff, Gemmenich.

Inhaltsverzeichnis

Dr. Gisela De Ridder, Kelmis	Das Bronzezeitliche Grab im Preuswald	4
	La tombelle de Neu-Moresnet	6
F.-X. Schultheis, Aachen	Die Grenzbezeichnung des neutralen Gebietes von Moresnet und ihre geschichtliche Entwicklung	8
Erich Barth, Eynatten	Eynatten um die Jahrhundertwende : ein "Verzeichnis der Einwohner der Landgemeinden des Kreises Eupen nach Bürgermeistereien geordnet" aus dem Jahre 1902 (1)	43
M.Th. Weinert, Aachen	Aber die Abende !!	52
Walter Meven, Hergenrath	Aus dem Arzneischatz der Volksmedizin	53
Dr. Gisela De Ridder, Kelmis	Die Kaiserin Maria Theresia, auch Landesmutter unserer Gegend, und die Begründung der Wienreise	62
Leonie Wichert-Schmetz, Bad-Driburg	Pielruse Wifke en Männeke	71
Leo Homburg, Fossey	Ein Stück Zeitgeschichte : die Freiwillige Feuerwehr Walhorn	73
Peter Emonts-pohl, Raeren	2 Gedichte : Knaböjshooz - De Bank	83
Eberhard Quadflieg, Aachen	Arnold Franck - César Franck	85
Peter Zimmer, Kelmis	Die Arnold Frank - Gedenkstätten im Göhltal	89
Alfred Bertha, Hergenrath	"Schmuggel" an der Grenze Neutral- Moresnet/Preußisch-Moresnet	104
	Ein Hochzeitsmenü aus Sippenaeken 1934	109
Gérard Tatas (†), Gemmenich	Et Tagebok	110
Freddy Nijns, Walhorn	Weshalb waren die Friedhöfe um die Kirche und mitten im Dorf?	112
Dr. Gisela De Ridder, Kelmis	Jahresbericht	114

Das Bronzezeitliche Grab im Preuswald

(Siehe Heft "Im Göhlthal" N° 24)

von Dr. Gisela De Ridder

Im November 1980 teilte uns Frau Cahen die Ergebnisse der Untersuchungen nach der C/14 Methode mit. Die aus den aufgefundenen Holzkohlenresten der Feuerstelle ermittelte Datierung ergab 2.160 ± 65 B.P. (Hv 8443), d.h. 210 ± 65 v. Chr. Diese späte Datierung ist völlig unerwartet und nicht erklärbar, da die Feuerstelle, der die Holzkohlenreste, die sich als Ahornreste erwiesen, entnommen worden sind, zeitmäßig vollständig mit der Errichtung des Grabhügels übereinzustimmen schienen und da der Erdbestattungsritus 1000 v. Chr. in diesem Gebiet nicht mehr nachweisbar ist. Leider ergaben die eingescherten Knochenreste, die im Grabhügel aufgefunden wurden, keine Datierung (Hv 8446). Die gelieferten Datierungsergebnisse stammen aus dem C/14-Labor des Niedersächsischen Landesamtes für Bodenforschung zu Hannover.

Die eingescherten Knochenreste wurden durch Dr. P.A. Janssens einer anthropologischen Studie unterzogen. Ein Paket von eingescherten Knochenresten vermischt mit 38 g Kalkstein und Siléx wies ein großes Knochenfragment mit einer Länge von 40 mm auf. Dabei handelte es sich um winzige Bruchteile von Knochen aus der Schädelkalotte. Ein Fragment des linken Scheitelbeines zeigt noch lambdoide Teile der Sagittalnähte, der zweite Anteil zeigt den Beginn des Verknöcherungsprozesses. Die parietomastoide Naht weist keine Spur einer Verknöcherung auf. Die diaphysären Bruchstücke sind zart und ohne Hinweis auf epiphysäre Linien. Die anatomischen Elemente sind schwierig wiederzuerkennen. Die Glenoidalhöhle rechts besitzt eine Breite von mindestens 25 mm. Es fanden sich ferner Bruchstücke des Femurkopfes sowie einige Metakarpal- und Metatarsalköpfe, sowie einige Anteile einer Trochlea. Einige Wirbelkörper konnten ebenfalls indentifiziert werden, wobei ein Wirbelkörper näher untersucht werden konnte. Es handelte sich dabei um einen Brustwirbelkörper, der die Folgen einer Druckfraktur aufwies.

In der Tat konnten folgende Maße zwischen dem oberen und unteren Rand der linken und rechten Seite ermittelt werden :

	links	rechts
hinterer Rand	22 mm	20 mm
vorderer Rand	25 mm	21 mm.

Auf der rechten Seite und hinten zeigte der Knochen am Rand eine diskrete Reaktion im Sinne eines "Lipping" : es handelt sich dabei um eine klassische Druckfraktur, die dem Wirbelkörper eine mehr oder weniger starke Keilform verleiht. Die Untersuchungsergebnisse erlaubten die Aussage, daß es sich bei den Knochenresten um die einer Frau handelt, die zum Zeitpunkt ihres Todes etwa 30-35 Jahre alt war.

An dieser Stelle sei es uns erlaubt, ganz herzlich Herrn Direktor Dr. H. Roosens vom belgischen Amt für Bodendenkmalpflege und Frau Cahen-Delhay, Archäologin, für die Zusammenarbeit und die übermittelten Untersuchungsergebnisse zu danken.

Literaturhinweise :

C.R. Hooijer, Grafheuveld uit de Bronstijd te Holset bij Vaals. In het Voetspoor van A.E. Van Giffen, Groningen, 1961, 95-97

A. Cahen-Delhay : Tombelle de l'Age du Bronze à Neu-Moresnet in "Archaeologia Belgica", Nr. 206, Bruxelles 1978, 15-19

A. Cahen-Delhay : C 14 : Weelde, Bellefontaine, Loker, Anlier, Neu-Moresnet, aus "Archaeologia Belgica" 223, Bruxelles 1980, 134

J. Liese : Hügelgräber im Aachener Stadtwald, Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 45, 1923 - 1925 Nr. 276

E. Rahir, Vingt-cinq années ... Bruxelles 1928, 240-242 sowie der Ausgrabungsbericht als Manuskript.

G.J. Verwers : The Beginning of the Late Bronze Age in the Lower Rhine Area. Berichten R.O.B. 19, 1969, 19-20

P.A. Janssens : C 14 : Weelde, Bellefontaine, Loker, Anlier, Neu-Moresnet, Aus "Archaeologia Belgica" 223, Bruxelles 1980, 134-135

La tombelle de Neu-Moresnet

a. Datation au radiocarbone

En 1977, nous avons fouillé intégralement une tombelle dans une nécropole de l'âge du bronze à Neu-Moresnet, à la frontière allemande (cf. Arch. Belg. 206, 15-19). Elle avait livré une tombe à inhumation dont il ne subsistait que les traces du cercueil en bois et une incinération secondaire en position excentrique. Dans le corps du tertre, nous avons recueilli des bois calcinés d'un petit foyer allumé sur place et qui, pour cette raison, nous a semblé contemporain de l'édification de la tombelle. Le Laboratoire de l'Institut royal du Patrimoine artistique a bien voulu en déterminer l'essence : il s'agit d'érable. Par ailleurs, le Laboratoire de Carbone 14 du Niedersächsisches Landesamt für Bodenforschung de Hanovre a daté ce même échantillon de 2.160 ± 65 B.P. (Hv 8443), soit 210 ± 65 B.C. Cette date tardive est tout à fait inattendue et inexplicable car le foyer dont sont issus les bois analysés semble parfaitement contemporain du tumulus qui abritait une inhumation centrale. Or, dans cette région, le rite de l'inhumation disparaît vers 1.000 avant notre ère. Malheureusement, le dépôt d'os incinérés recueilli dans le même tertre n'a pas fourni de date (Hv 8446).

A. Cahen-Delhay

b. Examen anthropologique des ossements incinérés

Le paquet d'ossements incinérés est mélangé à 38 g de pierres calcaires et de silex. Le plus grand fragment mesure 40 mm. Les os de la voûte crânienne sont assez minces. Un fragment du pariétal gauche porte encore les parties lambdoïdes des sutures sagittale et lambdoïde : la première partie est quasi complètement synostosée, la seconde montre un début de ce procès. La suture parietomastoïdienne ne porte aucune trace de synostose.

Les fragments diaphysaires sont peu robustes, sans traces de lignes épiphysaires. Les éléments anatomiques se laissent difficilement reconnaître. La cavité glénoïde de l'omoplate droit possède une largeur de moins de 25 mm. A part les fragments

d'une tête de fémur et quelques têtes de métacarpiens et métatarsiens, nous avons retrouvé une partie d'une trochlée de l'astragale. Plusieurs corps vertébraux furent assez bien conservés : un surtout a retenu notre attention. Il s'agit d'un corps d'une vertèbre thoracale, montrant les séquelles d'une fracture de compression. En effet, la hauteur, prise entre le bord supérieur et inférieur au côté droit et au côté gauche nous fournissent :

	à gauche	à droite
bord postérieur	22 mm	20 mm
bord antérieur	25 mm	21 mm

A droite et en arrière, le bord de l'os montre une réaction discrète de «lipping» : c'est une fracture de compression classique, rendant une forme plus ou moins cunéiforme au corps vertébral.

Les éléments de l'examen nous permettent de diagnostiquer le sexe féminin. Cette femme était âgée de 30 à 35 ans au plus, au moment de son décès.

P.A. Janssens

1. Vorgeschichte : Galmeygrube - Wiener Kongress

Der Wiener Kongress veränderte die Landkarte Europas. Dazu gehörte auch unsere eigene Heimat, Westlich von Aachen in Altenberg oder Moresnet - heute Keilmün - befinden sich reiche Galmeyvorkommen, die zu den bedeutendsten in ganz Europa zählten. Sie wurden zur Zinkgewinnung benötigt. Die westlich davon gelegenen Niederlande - zu ihnen gehörte damals auch das heutige Belgien - wurden am Wiener Kongress selbstständig. Die Bestimmung der Fläne verzögert sich. Die Grenze fest zwischen ihnen und der neu gegründeten Rheinprovinz. Da man sich wegen der Galmeyvorkommen nicht einigen konnte, billigte der Kongress ein „Neutralitätsurteil“. Er erklärte den Bereich um das Galmeybergwerk zum neutralen Gebiet, zum ersten seiner Art in ganz Europa. Er hatte die Form eines spitzförmigen, fast dreieckigen Dreiecks.

1829 steht noch kein einziger steinerner Grenzpfahl im Gebiet. 1830 gehörten die Pfähle 1829 zum Kreis Lippe oder zum Kreis Aachen? (1) 6. Juni 1818 (1) 6. Juni 1818 bestätigte der Vertrag von Aachen die noch bestehenden Grenzverhältnisse. In Aachen geschlossen. Ein halbes Jahr später wurde die Abgrenzung des Grenzgebietes neu festgelegt. Der Vertrag zur Ausführung der Grenzverträge wurde am 1. April 1844 zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande geschlossen. Der Vertrag wird am 1. April 1844 zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande geschlossen. Der Vertrag wird am 1. April 1844 zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande geschlossen.

Die Grenzbezeichnung des neutralen Gebietes von Moersnet und ihre geschichtliche Entwicklung

von F.-X. Schultheis

Quellen

1. Herm. Ritter : Rheinisches Grenzland - Band III - Berlin 1912 - Grenzland
2. Hauptstaatsarchiv Düsseldorf, Zweigarchiv Kalkum 6673 - 6683 - HstAD
3. "Im Göhlthal" Nr. 22
4. Mehrere Glossare

Inhalt

1. Vorgeschichte : Galmeigruben - Wiener Kongreß
2. Die hölzernen Grenzpfähle - Maße und Anstrich
 - 2.1 Die Verdingung
 - 2.2 Die Kosten
 - 2.3 Die Kosten sind zu hoch. Das Angebot wird abgelehnt.
 - 2.4 Wieviel Pfähle sind wirklich gesetzt worden?
 - 2.5 Die Bezahlung der Pfähle verzögert sich
 - 2.6 Pfähle an der Grenze des neutralen Gebietes - Ihre Nummern und Standorte
 - 2.7 Die hölzernen Pfähle sollen durch steinerne ersetzt werden. 1820
 - 2.8 Genauer Standort der Grenzzeichen
 - 2.9 1829 steht noch kein einziger steinerner Grenzpfahl
 - 2.10 Gehören die Pfähle 192 1/2 und 193 zum Kreis Eupen oder zum Kreis Aachen?
 - 2.11 1837 ist noch kein hölzerner Grenzpfahl durch einen steinernen ersetzt worden
 - 2.12 Die Arbeiten an der Grenze des neutralen Gebietes werden oft unterbrochen
 - 2.13 1844 werden an der Grenze des Kreises Eupen zum ersten Male Grenzsteine gesetzt
3. Das Auslichten der Grenze

- 3.1 Die Kosten sind zu hoch
- 3.2 Sie sollen von Preußen allein bezahlt werden
- 3.3 Den Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich sollen die Kosten ersetzt werden
- 3.4 Zwei Experten ermitteln den Entschädigungsbetrag
- 3.5 Der Grenzverlauf ist nicht richtig
- 3.6 Ein Einwohner von Neutral-Moresnet hat "geschmuggelt"
- 3.7 An der Grenze des neutral. Gebietes stehen immer noch hölzerne Pfähle - 1861
- 3.8 Meinungsverschiedenheiten wegen 7 Eichen
4. Die Grenze des neutral. Gebietes soll mit Steinen und Stichgräben kenntlich gemacht werden.
5. Schlußbetrachtung
6. Der heutige Zustand der Grenze

1. Vorgeschichte : Galmeigrube - Wiener Kongreß

Der Wiener Kongreß veränderte die Landkarte Europas. Dazu gehörte auch unsere engere Heimat. Westlich von Aachen, in Altenberg oder Moresnet - heute Kelmis - befanden sich reiche Galmeivorkommen, die zu den bedeutendsten ganz Europas zählten. Sie wurden zur Zinkgewinnung benötigt. Die westlich davon gelegenen Niederlande - zu ihnen gehörte damals auch das heutige Belgien - wurden im Wiener Kongreß selbständig. Er setzte die Grenze fest zwischen ihnen und der neugeschaffenen Rheinprovinz. Da man sich wegen der Galmeivorkommen nicht einigen konnte, fällt der Kongreß ein "salomonisches Urteil" : Er erklärte den Bereich um das Galmeibergwerk zum **neutralen Gebiet**, zum ersten seiner Art in ganz Europa. Es hatte die Form eines spitzwinkligen, fast gleichschenkligen Dreiecks.

Am 31. Mai 1815 wurde der Vertrag geschlossen und am 9. Juni bestätigt. Am 26. Juni 1816 (1) wurde der Grenzvertrag zwischen den niederländischen und preußischen Kommissionen in Aachen geschlossen. Ein halbes Jahr später schreibt die Aachener Regierung dem Landrat von Eupen, daß "der abgeschlossene Grenzvertrag zur Ausführung gebracht und die **Abpfählung** der Grenze unverzüglich vorgenommen werden." Er wird beauftragt, so schnell wie möglich über die notwendige Zahl der Grenzpfähle Angebote hereinzuholen.

Die beiden Kommissionen konnten sich über den genauen Verlauf der Grenze nicht einigen. Dadurch entstanden unvorhergesehene Schwierigkeiten. (2) Schließlich einigten sie sich auf ein Provisorium. Keiner konnte ahnen, daß es 100 Jahre bis zum Ende des Ersten Weltkrieges im Jahre 1918 dauern würde.

Umfangreich ist die Literatur, die sich mit dem neutralen Gebiet beschäftigt. In ihr werden die vielfältigen wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Probleme, die sich aus der Gründung dieses eigenartigen Gebildes ergaben, behandelt.

Bis heute fehlt aber eine Darstellung der Entwicklung der Grenzbezeichnung des neutralen Gebietes. Die vorliegende Arbeit versucht, diese Lücke zu schließen.

2. Die hölzernen Grenzpfähle - Maße und Anstrich

Material, Maße, Anstrich und ihre Befestigung in der Erde waren genau vorgeschrieben. (3) Die Pfähle sollten aus Eichenholz sein. Sie mußten viereckig und 12 Fuß lang - 8 Fuß über und 4 Fuß in der Erde - sein. Der in der Erde befindliche Teil sollte wenigstens 12 Zoll, der über der Erde 8 Zoll messen. Unter jeden Pfahl sollte ein großer Stein gelegt werden. Der mit der Ausführung beauftragte Unternehmer mußte ihn besorgen und die Pfähle an den für sie bestimmten Ort transportieren.

Die Frist für die Ausführung war kurz. Sie sollte nicht länger als 14 Tage nach dem Zuschlag dauern. Die Pfähle mußten nach der preußischen Seite schwarz und weiß, nach der niederländischen Seite orange/gelb und weiß gestrichen werden. Der Landrat wurde ersucht, das Verdingungsprotokoll so schnell wie möglich der Regierung zur Genehmigung einzureichen.

2.1. Die Verdingung

Die erforderlichen Pfähle sollen am 28. Nov. 1817 im Regierungsgebäude an den Mindestfordernden vergeben werden. Nicht jeder Interessent konnte sich melden. Es wurde zur Bedingung gemacht, daß er sich "zu einer verhältnismäßig zu leistenden Sicherheit ausweisen kann".

Die Regierung veröffentlicht den Auftrag.

1. Die Verdingung geschieht öffentlich an den Mindestfordernden unter Vorbehalt der Genehmigung.

2. Wer den Zuschlag bekommt, verpflichtet sich, die erforderlichen Grenzpfähle in möglichst kurzer Zeit, **die 14 Tage nicht überschreiten darf**, zu liefern.
3. Die Pfähle müssen - wie oben geschildert - beschaffen sein.
4. Der Unternehmer ist verpflichtet, die Pfähle an den jeweiligen Ort zu bringen und einzusetzen. Außerdem hat er dafür zu sorgen, daß unter jeden Pfahl ein Stein von der vorgeschriebenen Größe gelegt wird.
5. Vom Unternehmer wird erwartet, daß er eine dem Wert des Auftrages entsprechende Kautions stellt.
6. Wird die in der Ausschreibung festgesetzte Zeit überschritten, haftet der Interessent durch seine Kautions für die entstandenen Nachteile. Die bis dahin noch nicht gelieferten Pfähle - auch die bereits gelieferten, sofern sie nicht der vorgeschriebenen Qualität entsprechen - werden auf seine Kosten anderweitig vergeben.

Die Bedingungen sind hart. Wir dürfen gespannt sein, wieviele Unternehmer bereit sind, sie anzunehmen, vor allem aber, ob es ihnen möglich sein wird, die Frist von 14 Tagen einzuhalten.

2.2. Die Kosten

Am 24. Febr. 1817 (4) macht der Reg. - Chef - Präsident und Grenzregulierungs-Kommissar von Bernuth darauf aufmerksam, daß die Kosten für die Grenzpfähle von beiden Staaten gemeinsam bestritten werden. Da die Niederlande ebenfalls die Arbeit ausgeschrieben haben, kommt es darauf an, wer aus beiden Staaten das billigste Angebot macht. In jedem Fall ist die Zustimmung des niederl. Grenzkommissars, General De Man, erforderlich.

Der Auftrag wird im Amtsblatt der Königl. Regierung und in zwei Tageszeitungen veröffentlicht. Am 28. Febr. 1817 (5) findet die Verdingung statt. Mehrere Unternehmer hatten sich eingefunden. Baumeister Leydel hatte einen Kostenanschlag erstellt, der sich auf 40 frcs für einen Pfahl belief. Anhand eines Modells konnten sich die Interessenten eine Vorstellung von den Pfählen machen. Wie die Akten ausweisen, beteiligten sich drei Unternehmer an dem Aufgebot. Das günstigste Angebot machte der

Bauunternehmer Nevels. Nach seinem Kostenanschlag betrug der Preis für einen Grenzpfahl 26,50 frcs. Allerdings war der Anstrich der Pfähle nicht in dem Preis enthalten. Nevels hatte jedoch Bedenken wegen der kurzen Lieferfrist von 14 Tagen. Am 1. März (6) schreibt er der Regierung, daß es **unmöglich sei**, die Grenzpfähle in der festgesetzten Zeit zu liefern.

Es sei noch einmal darauf hingewiesen, daß es sich um die Pfähle längs der **ganzen Grenze** des Reg. Bez. Aachen handelte. Weder der Kreis Eupen noch das neutrale Gebiet wird gesondert aufgeführt.

Die Regierung antwortet dem Nevels, daß "die Auflage keine Abänderung leiden dürfe." Nach seiner Ansicht ist in Grenznähe kein Privatholz vorhanden. Wenn ihm gestattet wird, das benötigte Holz aus den königl. Waldungen gegen Bezahlung zu holen, kann er die Frist einhalten.

2.3. Die Kosten sind zu hoch. Das Angebot wird abgelehnt.

Bevor Nevels den Auftrag bekommt, meldet sich der Grenzregulierungskommissar. Er schreibt der Regierung am 12. März, (7) daß das Angebot zu hoch sei. Die Regierung möge den Unternehmern mitteilen, daß ihr Angebot nicht angenommen wird. Am 18. März teilt die Regierung den Landräten der Grenzkreise und dem Nevels mit, daß "die Verdingung der Grenzpfähle nicht genehmigt wurde. Sie werden von den Verpflichtungen entbunden."

Inzwischen hat die Regierung das Schreiben des Bauunternehmers Nevels vom 1. März dem Kreisforstmeister Kopstadt zur Stellungnahme zugestellt. Am 18. März (8) erwiderte er : "Die Ansicht des Nevels ist irrig. Nur in der Gegend von Eupen und Wassenberg sind in der Nähe der Grenze noch königl. Waldungen vorhanden, woraus die Hölzer für die Grenzpfähle bezogen werden könnten. Falls Nevels den Auftrag bekommen sollte und mit Genehmigung der Regierung Holz aus den königl. Waldungen entnehmen dürfe, möge er die Distrikte angeben, aus denen er das Holz bekommen will."

Am 13. April 1817 (9) schreibt der Finanzminister der Regierung, daß die Pfähle gesetzt werden dürfen. Acht Tage später teilt er der Regierung mit, daß die Kosten für 359 Pfähle - ein Pfahl zu 26,50 frcs - insgesamt 9.513,50 frcs betragen. Davon haben Preußen und die Niederlande je die Hälfte zu zahlen.

Wochenlang wird zwischen dem Finanzminister, dem Reg. - Chef - Präsidenten - er wohnt inzwischen in Arnsberg - und der Regierung über den Preis der Pfähle verhandelt. Am 13. Mai schickt der Grenzregulierungs-Kommissar von Bernuth wieder ein Schreiben an die Regierung über die Kosten der Pfähle. Am Ende bemängelt er, daß im Reg.-Bez. Aachen mehr Pfähle nötig waren, als ursprünglich vorgesehen.

2.4. Wieviel Pfähle sind wirklich gesetzt worden ?

Wie wir wissen, sollte das Aufstellen der Grenzzeichen in 14 Tagen beendet sein. In Wirklichkeit dauerte es fast ein Jahr. Am 22. Okt. 1817 (10) teilt von Bernuth der Regierung mit, "daß die Abpfählung der Grenze zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande von der französischen bis zur hannoverschen Grenze **beendet** ist". Entlang der Grenze des Reg.Bez. Aachen stehen 442 Grenzzeichen. Sie kosten 11.713.- frs. Davon zahlt Preußen die Hälfte = 5.856,50 frs. Der Unternehmer (entrepreneur) van Linden hat als Abschlag bereits 2.500.- frs bekommen. Da ihm aber 2/3 der Kosten zustehen, ersucht der Grenzkommissar die Regierung, ihm die restlichen 1.414.- frs noch anzuweisen. Der Rest von 1.952.- frs soll so lange ausstehen, bis nachgewiesen ist, daß van Linden überall zuverlässig gearbeitet hat. Um das festzustellen, möge die Regierung die Landräte beauftragen, die aufgestellten Pfähle zu revidieren und über das Ergebnis berichten. Die Revision soll aber erst dann beginnen, wenn der Grenzkommissar eine Karte geschickt hat, in der die Standorte sämtlicher Pfähle eingezeichnet sind. Als Unterlage für die Beurteilung über Qualität und Aufstellen der Pfähle wird eine Abschrift des Schreibens beigelegt, das beim Aufstellen der Pfähle an sämtliche deutschen Bürgermeister geschickt wurde.

Zur genauen Überprüfung von Grenzverlauf und Standort der Pfähle sind zwei **Grenzatlant**en hergestellt worden, einer für Preußen und einer für die Niederlande. Sie werden genau nachgesehen und "aufs sorgfältigste mit dem Grenzprotokoll verglichen." Dabei hat sich ergeben, daß nicht 442 Pfähle, sondern 450 aufgestellt wurden. Die Kosten betragen demnach 11.925.- frs, wovon Preußen die Hälfte = 5.962,50 frs zu zahlen hat. Der Unternehmer hat bis jetzt 3.904,50 frs erhalten. Es stehen ihm also noch 2.058,50 frs zu. Von Bernuth schreibt weiter :

"Wenn auch die deutschen Bürgermeister ihre Gutachten über die vom dem van Linden geleistete Arbeit noch nicht eingereicht haben, so habe ich mich doch bereits aus den Berichten der niederländischen Commissarii davon überzeugen können, daß die Arbeiten zur Zufriedenheit ausgeführt sind." Dem Unternehmer könne der Rest seiner Forderung ausgezahlt werden, "zumal er von seinen Unter-Prenneurs auf lästigste gedrängt wird." (11)

2.5. Die Bezahlung der Pfähle verzögert sich

Der Aachener Regierung genügt die Anweisung durch den Grenzkommissar nicht. Sie bittet noch um die Zusage des Ministers des Innern (12) und um das Protokoll, das die kontraktmäßige Anfertigung und Aufstellung der Grenzpfähle bescheinigt. Von Bernuth kommt erst zwei Monate später dazu, der Regierung zu schreiben. Er teilt ihr am 21. Jan. 1819 (13) mit, daß die verlangte Genehmigung nicht vom Minister des Innern gegeben werden könne. Sie gehöre in den Bereich des Ministers für auswärtige Angelegenheiten. Weiter macht er darauf aufmerksam,

daß er auf höchsten königl. Befehl und Vollmacht die Grenzberichtigung geleitet hat,

daß er den Herrn Staatskanzler gebeten hat, die Regierung zu berechtigen, den Betrag für die Grenzpfähle zu zahlen,

daß der Finanzminister gebeten wurde, den Regierungen in Trier, Aachen, Kleve und Münster die Anweisung zu erteilen,

daß sie inzwischen vollzogen wurde.

Damit ist die Auszahlung der Restforderung des Unternehmers berechtigt.

Um Kosten zu sparen, hatte der Grenzregulierungs-Kommissar vorgeschlagen, die Grenzpfähle - wie oben schon erwähnt - durch die Landräte und Bürgermeister kontrollieren zu lassen. Die Regierung lehnte den Antrag ab. Sie weist darauf hin, daß die Niederlande die Kontrolle bereits durchgeführt haben. Weil er darauf keine Antwort bekommt, schließt er daraus, daß die Regierung entsprechend verfügt hat.

Dem ist leider nicht so. Erst am 14. Febr. 1819 (14) schreibt die Regierung den Landräten - hier Eupen - daß sie **unverzüglich**

den Bericht über Qualität und Quantität der Grenzpfähle einreichen sollen. Die Bürgermeister haben die Grenzpfähle aufgrund des Grenzvertrages vom 26. Juni 1816 zu prüfen und zu zählen. Das Ergebnis muß zu Protokoll gebracht werden. Sie setzt eine Frist von 8 Tagen.

Einen Monat später mahnt von Bernuth den Bericht bei der Regierung an, da er immer noch nicht bei ihm eingegangen sei.

Endlich, am 18. April 1819 schickt die Regierung den Revisionsbericht ab. Sie weist darauf hin, daß nicht 450, sondern nur 378 Pfähle gesetzt wurden. Mehrere von ihnen waren in mangelhaftem Zustand. Darauf antwortet der Grenzkommissar am 25. Mai 1819 (15) ausführlich. Mit Nachdruck macht er darauf aufmerksam, daß es nicht mehr als recht und billig sei, wenn dem Unternehmer wegen der geringeren Zahl der Pfähle **"auch nicht der geringste Abzug zugemutet werden kann.** Der Bauinspektor Rössler wird bezeugen, daß die Grenzpfähle **alle gestanden** haben, daß sie vertragsmäßig geliefert und aufgestellt wurden. Er war bei der Aufstellung selbst zugegen und hat zum Vorteil des Unternehmers keine Nachsicht walten lassen."

Außerdem hat der Conduktor Lemmens aus Jülich die Entfernung von einem Pfahl zum andern genau vermessen. Danach sind sie in den Croquis (16) und die Hauptgrenzkarte aufgenommen worden. Dadurch ist bewiesen, daß nicht mehr Pfähle berechnet wurden, als wirklich gestanden haben. Inzwischen sind schon einige Jahre vergangen. Dem Unternehmer kann durch Mängel, die in der Zeit aufgetreten sind, ein Abzug der entstandenen Kosten nicht zugemutet werden. Die Pfähle sind der **Witterung, dem Frevel und Mutwillen** der Grenzbewohner ausgesetzt. Dafür kann kein Unternehmer verantwortlich gemacht werden.

Von Bernuth gibt der Hoffnung Ausdruck, daß der Restbetrag nach Kleve überwiesen wird, "da van Linden mich unaufhörlich anspricht." Sollten noch Pfähle fehlen, so ist anzunehmen, daß sie vielleicht hier und da versteckt liegen. Die Grenzgemeinden mögen zur Aufsicht angehalten werden, da die Frevel nur von den nächsten Bewohnern begangen sein können. Er beschließt den langen Bericht mit dem Satz : "Mein Auftrag ist erledigt."

Am 18. Juni 1819 (17) erhält die Reg.-Hauptkasse den Auftrag, van Linden den Restbetrag zu überweisen.

Die Regierung hält an der niedrigen Zahl der Grenzpfähle fest. Am 8. November (18) schreibt sie dem Zivilgouverneur der Provinz Lüttich, Herrn Grafen von Liedekerke, und dem Gouverneur der Provinz Limburg, Herrn de Brouckère, daß bei einer Revision von 450 Pfählen nur 378 vorgefunden wurden. **Es fehlen also 72 Pfähle.** Sie sind durch Frevel und Mutwillen der beiderseitigen Grenzbewohner zerstört worden. Da schon einige Jahre ins Land gegangen sind, ist es nicht mehr möglich, die Täter zu finden. Um allen Meinungsverschiedenheiten und Differenzen vorzubeugen, schlägt die Regierung vor, die fehlenden Grenzpfähle so schnell wie möglich wieder aufstellen zu lassen. Die Kosten können gemeinschaftlich getragen werden. Die hiesigen Landräte und die dortigen Unter-Intendanten sollen die Pfähle gemeinsam besorgen. Sie hält es für zwecksmäßig, den Gemeinden bessere Aufsicht und Wachsamkeit zu empfehlen. Von nun an sollen alle mutwillig und boshaft beschädigten oder zerstörten Pfähle von den nächst gelegenen Gemeinden beiderseits der Grenze wiederhergestellt werden.

Die Regierung schickt das Schreiben gleichzeitig an die Landräte der 6 Grenzkreise und den Reg.-Chef-Präsidenten von Bernuth in Arnsberg.

Am 4. Febr. 1820 (19) teilt die Regierung den Landräten mit, daß nach einem Bericht der Gouverneure von Lüttich und Maastricht **alle Grenzpfähle unverletzt** vorhanden sind. Allerdings sind drei Pfähle ausgerissen worden. Sie liegen aber noch an Ort und Stelle. Die Regierung vermutet, daß die Bürgermeister auf preußischer Seite, die nur 378 Pfähle gezählt haben, nicht mit der nötigen Sorgfalt und Genauigkeit vorgegangen sind und viele - vielleicht versteckt stehende - Pfähle übersehen haben.

14 Tage später (20) schreibt der Landrat von Scheibler der Regierung, daß im Kreise Eupen alle Pfähle, die früher vorhanden waren, auch jetzt noch stehen. Wohl ist ein neuer Anstrich nötig. Die Nummern sind durch die Witterung unleserlich geworden.

2.6. Nummern und Standorte der Pfähle an der Grenze des neutralen Gebietes

In dem bis jetzt geführten dreijährigen Briefwechsel zwischen Regierung, Landräten und Bürgermeistern auf preußischer Seite

und den zuständigen Behörden auf niederländischer Seite ist nirgendwo die Rede vom **neutralen Gebiet**. Hier handelt es sich ja um eine **Doppelgrenze** : eine zur niederländischen und eine zur preußischen Seite hin. Daraus dürfen wir aber nicht schließen, daß sie außer acht gelassen oder sogar vergessen sei. Die Gründe für das Nichterwähnen können heute nicht mehr festgestellt werden.

Von nun an tritt auch diese Grenze in das Licht der Geschichte.

Am 7. Juni 1820 (21) teilt der Landrat von Eupen der Regierung mit, daß alle auf der Grenzkarte verzeichneten 61 Pfähle vorhanden und in gutem Zustande sind. Wie die Karte ausweist, haben einige Pfähle auf der Grenze des neutralen Gebietes **andere Nummern**, als auf der Karte eingetragen sind. Die Ursache ist unbekannt. Wenn die früher angegebene Zahl der Pfähle mit der von der niederländischen Behörde nicht übereinstimmt, liegt der Grund wahrscheinlich darin, daß von manchen Nummern **zwei und drei Pfähle** vorhanden sind.

Die beigelegte Skizze des neutralen Gebietes (21a) enthält die genauen Nummern und Standorte der Pfähle. Der Pfahl Nr. 188 steht an der Aachen - Lütticher Straße. Dann folgen auf der Grenze zwischen dem neutralen und dem späteren belgischen Gebiet die Nummern 189, 189 1/2, 190, 190 1/2 - hier kreuzt der Moresneter Bittweg die Grenze - 191, 191 1/2, 192, 192 1/2. Der letzte Stein fehlt in der Skizze. (Vgl. S. 32.)

Auf der Grenze zwischen dem preußischen und neutralen Gebiet stehen sechs Pfähle. Sie beginnen ebenfalls mit der Nummer 188 und enden mit der Nr. 193, der an der Spitze des Dreiecks steht.

2.7. Die hölzernen Pfähle sollen durch steinerne ersetzt werden. 1820

Es leuchtet ein, daß die Holzpfähle nicht von langer Lebensdauer sein können. Einmal sind sie den Witterungseinflüssen besonders ausgesetzt, zum anderen können sie viel leichter entwendet werden. Die Frage ist erlaubt, ob es nicht besser gewesen wäre, sofort statt der Holzpfähle steinerne Grenzzeichen aufzustellen. Erhebliche Kosten und Arbeit wären dadurch erspart geblieben. Nun kommt der Gedanke auf, die hölzernen Pfähle durch steinerne zu ersetzen. Die Anregung ergeht von der niederländischen Regierung.

Am 29. Dez. 1820 (22) schreiben die Minister des Innern und des Auswärtigen an den Oberpräsidenten in Koblenz, Herrn Staatsminister Freiherrn von Ingersleben : "Da es an der Grenze zwischen Preußen und den Niederlanden häufig vorkommt, daß die hölzernen Grenzpfähle entweder durch Wasser und Eisgang umgerissen und entwendet werden, hat die niederl. Gesandtschaft den Wunsch ihrer Regierung geäußert, künftig an die Stelle jedes hölzernen Pfahles, der verloren geht, ein steinernes Grenzzeichen auf gemeinsame Kosten aufzustellen. "Die beiden Minister befürworten den Antrag und bitten, einen Kostenanschlag einzureichen.

Die zuständigen Regierungen in Trier, Aachen und Kleve handeln schnell. Sie reichen Kostenanschläge und Zeichnungen über die Form der Steine ein. Es darf nicht wunder nehmen, daß sie in Form und Preis von einander abweichen. Vermutlich hat der Oberpräsident in Koblenz den Vorschlag von Trier für gut befunden und ihn den beiden andern Regierungen zur Annahme empfohlen.

Darauf antwortet die Aachener Regierung am 3. März 1821, (23) daß sie den Vorschlag von Trier mit dem ihrigen verglichen habe. Sie lehnt ihn ab und begründet es eingehend. Einmal sind die Kosten für Material und Transport in Trier viel niedriger als in Aachen. Während in Trier Wege bis zu 17 Meilen zurückzulegen sind, beträgt die Entfernung an der Aachener Grenze bis zu 42 Meilen. Grund : In der Nähe von Trier sind Sandsteine vorhanden, deren Transport und Bearbeitung bedeutend billiger sind als die schwer zu bearbeitenden Kalksteine aus Kornelimünster. Hinzu kommt, daß die Trier'sche Form in Aachen nicht zusagt. Sie ist unzumessig, da die Steine aus zwei Stücken bestehen, und das kleine Fundament nicht widerstandsfähig genug ist. Endlich ist ein Ölanstrich für die Grenzpfähle aus Kalkstein nicht nötig. Die Nummern der Steine können eingehauen werden und haben daher eine viel längere Lebensdauer.

Ein halbes Jahr später, am 29. Okt. 1821 (24) weist die Regierung in einem Schreiben an den niederl. Gouverneur in Lüttich noch einmal auf die Vereinbarung hin, für jeden verloren gegangenen hölzernen Pfahl auf gemeinsame Kosten einen steinernen zu errichten. Sie macht folgende Vorschläge :

1. Im Februar eines jeden Jahres möge von den zuständigen Stellen auf beiden Seiten der Nachweis der zu ersetzenden Holzpfähle erbracht werden.

2. Anhand des Nachweises könnte im April einmal diesseits, das nächste Mal jenseits der Grenze die Aussprache stattfinden.

3. Die Vereinbarung möge auch für die Grenzpunkte des Gouvernements Maastricht gelten.

Die Landräte werden beauftragt, durch die Bürgermeister genau feststellen zu lassen, wo Grenzpfähle fehlen. Nach Eingang wird die Zahl der fehlenden Grenzpfähle dem Generalgouverneur mitgeteilt. Sie kann mit seinen Feststellungen verglichen und ein Lokaltermin vereinbart werden. Der Gouverneur in Maastricht wird von dem Schreiben unterrichtet. Die Regierung schlägt vor, den ersten Termin in Aachen abzuhalten.

Am gleichen Tage geht ein Schreiben an die Landräte der Grenzkreise. Sie werden beauftragt, "**schleunigst** den Nachweis der fehlenden oder sehr beschädigten Grenzpfähle einzureichen."

Der Landrat von Eupen, Herr von Scheibler, teilt der Regierung am 5. Dezember 1821 (25) mit, daß nicht ein einziger Pfahl fehlt oder beschädigt ist.

Dann wird es ruhig um die Grenzpfähle. Fast 1 1/4 Jahr später hören wir wieder von ihnen. (26) Die von den deutschen Bürgermeistern eingereichten Angaben stimmen mit den Feststellungen der niederl. Behörde nicht überein. Wegen der Verschiedenheit werden die Bürgermeister beauftragt, eine erneute Revision der Pfähle vorzunehmen und das Ergebnis umgehend mitzuteilen.

2.8. Genauer Standort der Grenzzeichen

Darauf schreibt der Landrat von Eupen der Regierung am 7. April 1823, (27) daß die Grenzpfähle "von dem Oberzoll- und Steuerkontrolleur Scheins von hier und dem Bürgermeister Lasaulx von Moresnet" geprüft wurden. **Kein einziger Stein fehlt.** In dem Bericht werden zum ersten Male außer den Nummern die **genauen Standorte** der Grenzzeichen an der neutralen Grenze genannt.

Nr.	4,5 Nr. 188	- zwei Steine - am jungen Busch - einer auf preußischem und einer auf neutralem Gebiet - einerseits weiß/gelb und andererseits ganz weiß gestrichen. (28)
6	188 1/2	- am Hof zu Kelmis - auf der neutralen Linie
7	189	- am Rottwege - auf der neutralen Linie
8	189 1/2	- auf dem Rünberge
9	190	- in der Wiese von Palm bei den Buschhäusern
10	190 1/2	- auf dem Keplingswege
11	191	- auf dem Wege von Moresnet nach Aachen durch den Busch
12	191 1/2	- am Rande des Preuswaldes
13	192	- auf dem Wege von Gemmenich nach Aachen, unterhalb der Vereinigung der drei Departements
14	193	- auf dem Vereinigungspunkt der drei Departements.
15	192	- auf der Verdelgensheide
16	191	- auf dem Hollensberge
17	190	- auf dem Hollensberge am käßkörfer Pfad
18	189	- auf dem Hattigwege
19/20	188	- zwei Steine - auf der Straße nach Aachen

Der Vollständigkeit halber sei mitgeteilt, daß auf der ganzen Länge des Reg.-Bez. Aachen nur zwei Grenzpfähle fehlen. Sie liegen außerhalb des Kreises Eupen.

Am 20. Oktober 1823 (29) teilt der Landrat von Eupen der Regierung mit, daß er die Bürgermeister von Eupen und Moresnet veranlaßt habe, die Grenzpfähle gegen Belgien, die Mängel an Holz oder Farbe aufweisen, ausbessern zu lassen. Bürgermeister von Lasaulx aus Moresnet teilt darauf mit, daß **sämtliche Grenzpfähle vom Weißen Haus bis zum Vereinigungspunkt** der drei Departements noch gut erhalten und "noch viele Jahre, wie sie jetzt sind, bleiben können."

2.9. 1829 steht noch kein steinerner Grenzpfahl

Wieder berichten die Urkunden mehrere Jahre nichts von den Grenzpfählen. Erst am 17. März 1829 (30) teilt die Aachener Regierung der Regierung in Düsseldorf mit, daß im Aachener Bezirk noch **kein steinerner Grenzpfahl** gesetzt ist.

Wenn wir zurückschauen, machte die niederländische Regierung im Dezember 1820 den entsprechenden Vorschlag. Nach neun Jahren steht also an der Grenze des Aachener Regierungsbezirks gegen die Niederlande noch kein einziger **Grenzstein**. Grund : Der Briefwechsel zwischen den Behörden diesseits und jenseits der Grenze weist aus, daß noch alle Pfähle vorhanden und in gutem Zustand sind.

Endlich scheint auch die immer wieder auftretende Meinungsverschiedenheit über die **genaue Zahl** der Grenzpfähle längs der Grenze des Reg.-Bez. Aachen **geklärt** zu sein. Die Zahl der Pfähle nach fortlaufenden Nummern beträgt 367. Die genaue Revision hat ergeben, daß 83 Pfähle **die gleiche Nummer** haben. Für den Kreis Eupen gilt :

Nr. 158 - 192 = 35 Pfähle, dazu 24 Pfähle mit den gleichen Nummern, insgesamt also 59 Pfähle.

Für den Kreis Aachen :

Nr. 192 1/2 - 238 = 46 Pfähle, dazu noch 16 Pfähle mit den gleichen Nummern, also 62 Pfähle.

2.10 Gehören die Pfähle 192 1/2 und 193 zum Kreis Eupen oder zum Kreis Aachen ?

Hier fällt auf, daß der Pfahl 192 1/2 zum Kreis Aachen gezählt wird. Diese Tatsache löst einen monatelangen Schriftwechsel - um nicht zu sagen : Streit - aus zwischen den beiden Landräten von Eupen und Aachen.

Ehe wir ihn weiterverfolgen, muß auf ein wichtiges Ereignis hingewiesen werden, das sich auch auf das neutrale Gebiet auswirkt. Im Jahre 1830 wird der südliche Teil der Niederlande selbständig. Er bildet das neue Königreich BELGIEN. Danach gehört die Westgrenze des neutralen Gebietes hinfort zu Belgien und nicht mehr zu den Niederlanden.

Am 31. Oktober 1832 (31) hat der Bürgermeister von Moresnet, Herr von Lasaulx, eine **sehr genaue** Liste mit Zahl, Nummer und Zustand der Pfähle zwischen den Königreichen

Preußen und Belgien und dem neutralen Gebiet aufgestellt. **Hier fehlt kein Pfahl.** Die Nummern in der Grenzkarte **stimmen** mit den Nummern der vorhandenen Pfähle **genau überein.** Der Pfahl Nr. 193 steht nach seiner Meinung **nicht** auf Aachener Gebiet, da er - von Moresnet aus gesehen - diesseits des Landgrabens steht, in der Spitze des neutralen Gebietes, wo die vier Distrikte zusammenstoßen, wenn Vaals bei den Niederlanden und Gemmenich bei Belgien bleibt.

Mit Schreiben vom 26. Nov. 1832 (32) teilt der Landrat von Eupen der Regierung mit, daß der Bürgermeister von Moresnet Zahl und Zustand der Pfähle **mit größter Genauigkeit** geprüft hat. Die Revision, "die der Bürgermeister **mit großer Lokalkenntnis** durchgeführt hat, weist einwandfrei nach, daß der Pfahl Nr. 193 wirklich zum Kreis Eupen und nicht zum Landkreis Aachen gehört."

Die Regierung gibt sich damit nicht zufrieden. Am 4. Dez. 1832 (33) schreibt sie dem Landrat, daß der Bauinspektor Rössler aufgrund der Grenzkarte festgestellt hat : der letzte Pfahl im Kreis Eupen trägt die Nummer 192, der Pfahl 192 1/2 ist der erste im Landkreis Aachen. Da der Landrat in seinem vorhin erwähnten Schreiben die Nr. 193 zu Eupen zählt, vermißt die Regierung die Nr. 192 1/2. Sie bittet um nähere Auskunft. Außerdem möge er sich davon überzeugen, ob die zu dem Pfahl Nr. 188 1/2 gemachte Angabe richtig ist, (34) weil die Nummer in der Rössler'schen Karte fehlt.

Die Meinungsverschiedenheiten über die Zugehörigkeit des Pfahls 193 scheinen geklärt. Der Landrat von Aachen, Herr von Strauch, unterrichtet die Regierung am 14. Dez. 1832 (35) über seine Nachforschungen. Er hat anhand der Grenzkarte festgestellt, daß der Pfahl 193 tatsächlich zum Kreis Eupen gehört. Der Pfahl 192 1/2 gehört umso mehr dazu, als er noch weiter von dem Vereinigungspunkt der ehemaligen drei Departements entfernt ist als die Nr. 193. Er wird den Bürgermeister von Laurensberg beauftragen, seinen Kollegen von Moresnet entsprechend zu unterrichten.

Wenige Tage später (36) bestätigt die Regierung dem Landrat von Eupen, daß seine Ansicht über die Zugehörigkeit der beiden Pfähle 192 1/2 und 193 zum Kreis Eupen mit der Meinung des Landrates von Aachen übereinstimmt. Da aber der

Beweis noch fehle, möge er bald geliefert werden. Noch einmal wird er gebeten, sich über die Angabe zum Pfahl 188 1/2 zu vergewissern, da er in dem Nachweis des Bauinspektors Rössler nicht enthalten sei.

Beruhigt kann der Bürgermeister von Moresnet dem Landrat von Eupen am 7. Jan. 1833 (37) mitteilen, der Bürgermeister von Laurensberg sei überzeugt, daß die beiden Pfähle **nicht** zum Landkreis Aachen gehören. Bei dem Pfahl 192 1/2, den die Regierung in dem Verzeichnis vermißt, handelt es sich entweder um den Pfahl 13 oder 15 in dem Verzeichnis. (38) Da der Pfahl 192 in dem Verzeichnis **zweimal** vorkommt, ist wahrscheinlich vergessen worden, das 1/2 zu schreiben. Vielleicht war es auch verwischt. Die Angabe über den Pfahl 188 1/2 stimmt. Abschließend weist er darauf hin, daß vom Weißen Haus bis oberhalb Gemmenich die Zahl der Pfähle mit dem Verzeichnis genau übereinstimmt. Den Sachverhalt teilt der Landrat einige Tage später der Regierung mit. (39)

Auf den Rand dieses Schreibens macht Baumeister Rössler eine Notiz. Das von ihm aufgestellte Verzeichnis der Pfähle längs der neutralen Grenze beruht auf der de Berges'schen Grenzkarte. Darin fehlt der Pfahl 188 1/2, wogegen die Zahl 192 zweimal, der Pfahl 192 1/2 aber nur einmal vorkommt. Bei einem Vergleich der de Berges'schen Karte mit der Grenzkarte ergibt sich einwandfrei, daß die **Zahl** der Pfähle an den beiden Grenzen des neutralen Gebietes übereinstimmt. Lediglich der Standort in der de Berges'schen Karte stimmt nicht. Rössler kommt zu einem weitem Schluß, wobei er sich auf die Feststellungen des Bürgermeisters von Moresnet verläßt. Danach sind auch die von de Berges angegebenen **Nummern falsch**. Unter der Voraussetzung müßte der auf der Grenze zwischen dem neutralen und belgischen Gebiet stehende Pfahl

Nr. 189	die Nummer 188 1/2,
192	" " 191 1/2
192 1/2	" " 192 haben.

Wieder schweigen die Archivalien mehrere Jahre über das neutrale Gebiet.

2.11 1837 ist noch kein hölzerner Grenzpfahl durch einen steinernen ersetzt worden

Am 28. April 1837 (40) richtet die Regierung ein Schreiben an den Gouverneur der Prov. Lüttich, Herrn Baron van der Steen. Mit Bedauern stellt sie fest, daß viele hölzerne Grenzpfähle fehlen, andere mutwillig abgebrochen und bei wieder andern Anstrich und Nummer nicht mehr vorhanden sind. "Die baldige Wiederherstellung der Pfähle ist dringend erforderlich." Erneut macht sie den Vorschlag, doch von jetzt an die fehlenden oder beschädigten hölzernen Pfähle durch steinerne zu ersetzen.

Wie schon erwähnt, war bereits 1821 mit der niederländischen Regierung eine entsprechende Vereinbarung getroffen worden. Wir fragen uns, wie es möglich sein konnte, daß **in 16 Jahren noch kein einziger Steinpfahl** aufgestellt war, obschon beide Regierungen sich einig waren und auf die Ausführung drängten. Schon hier sei darauf hingewiesen, daß es **noch Jahre** dauert, ehe es so weit ist, wie wir später sehen werden.

Die Antwort des belg. Gouverneurs läßt auf sich warten. Inzwischen drängt die Zollverwaltung auf das Aufstellen der Grenzzeichen, da der Dienst der Zollbeamten durch den jetzigen Zustand unnötig erschwert wird.

Endlich, am 29. Juni 1838 (41) kann die Regierung mitteilen, daß der Gouverneur von Lüttich mit dem Vorschlag einverstanden ist.

2.12 Die Arbeiten an der Grenze des neutralen Gebietes werden oft unterbrochen

Leider muß festgestellt werden, daß erneut mehrere Jahre ins Land gehen, ohne daß an der Grenze des neutralen Gebietes weitergearbeitet wird. Inzwischen hat das Jahr **1843** begonnen. Am 18. August (42) teilt die Regierung in Düsseldorf der Aachener Regierung mit, daß auch sie es für zweckmäßig hält, die schadhafte hölzernen Grenzpfähle durch steinerne zu ersetzen.

2.13 1844 werden an der Grenze des Kreises Eupen zum ersten Male Grenzsteine gesetzt

In einem Schreiben der Aachener Regierung an den Landbauinspektor Cremer vom 12. Jan. 1844 (43) hören wir zum

ersten Mal, daß an der Grenze der Kreise von Malmédy und Eupen einzelne **Grenzsteine** gesetzt wurden. Es ist nötig, daß Cremer für jeden Landkreis eine Aufstellung der noch zu benötigenden Grenzsteine mit Angabe der Kosten anfertigt. Nach Verhandlung mit den jenseitigen Behörden sollen Verdingung und Aufstellung so schnell wie möglich erfolgen.

Landrat Heinen in Eupen teilt der Aachener Regierung am 19. Aug. 1845 (44) mit, daß er sich persönlich vom Zustand der Grenzzeichen überzeugt hat.

Er stellt fest :

1. von den **Doppelpfählen** fehlen auf preußischer Seite Nr. 181 - auf belgischer Seite Nr. 173, 180, 184, zusammen **4 Pfähle**,
2. schadhafte Doppelpfähle, die ersetzt werden müssen, auf preußischer Seite Nr. 179 - auf belgischer Seite Nr. 183
3. von den **einfachen** Pfählen - sog. Läufer, die unmittelbar auf der gemeinsamen Grenze stehen - die Nummern 169, 170, 171 zusammen 5 Pfähle.

Insgesamt werden also im Kreise Eupen **neun steinerne** Grenzzeichen benötigt.

Es fällt auf, daß in der Aufstellung keine Nummer eines Pfahles auf der Grenze des neutralen Gebietes genannt wird. Daraus darf geschlossen werden, daß hier noch alle Holzpfähle gut erhalten sind.

Der Landrat weist darauf hin, daß der Unternehmer Baltus, der die früheren Grenzsteine lieferte, noch 7 Steine mit den dazu gehörenden Sockeln am Lager hat und bereit ist, sie zu dem vereinbarten Preis von 30 Talern 10 Groschen 2 Pf zu liefern und aufzustellen. Darüber hinaus ist er gewillt, die fehlenden 9 Steine zum alten Preis zu liefern. Dem Landrat scheint das Angebot annehmbar zu sein.

Am 11. April 1846 (45) äußert sich der Bauinspektor Cremer ausführlich über die Beschaffenheit der steinernen Grenzzeichen. Da der Minister sich für möglichst niedrige Kosten ausgesprochen hat, können nur die **Hauptpunkte** mit **großen Steinen** versehen werden. Darunter sind nur die **Doppelsteine** zu versehen. Das sind die Stellen, **wo auf jedem Gebiet ein Stein dem andern**

gegenüber steht. Es trifft aber nur bei Winkeln, Grenzflüssen und Hauptstraßen zu. Je mehr ein Gebiet durch Gebirge, Bergwässer und hohe Waldungen durchschnitten wird, umso größer ist die Zahl der Haupt- oder Doppelsteine. Dazwischen können kleine Steine - Läufer - gesetzt werden. Sie genügen in der Ebene und in Heideflächen.

Es mutet wie ein Rückschritt in alte Zustände an, wenn am 22. Februar 1847 (!) (46) die Regierung den Landräten der Grenzkreise schreibt : "Da die hohen Ministerien die Genehmigung erteilt haben, soll die Grenze gegen Belgien und die Niederlande durch hausteinerne Zeichen kenntlich gemacht werden. **Nur die fehlenden Zeichen** sollen ersetzt werden."

Sogar einen Monat später, am 29. März, (47) teilt die Regierung dem Landbauinspektor Cremer mit, daß mehrere Landräte beantragt haben, die Grenzpfähle **mit einem neuen Ölanstrich** zu versehen und die unleserlich gewordenen Nummern zu erneuern.

Allmählich wird man in Berlin ungeduldig. Dem Minister des Innern dauern die Verhandlungen zwischen den diesseitigen und jenseitigen Behörden zu lang. Wenn auch der Wert der Sorgfalt nicht verkannt wird, "so stehen doch die Weitläufigkeiten und Kosten der an Ort und Stelle vorzunehmenden Verhandlungen in keinem Verhältnis zum Ergebnis, das wirklich erzielt wird". Die Verhandlungen ließen sich oft vermeiden, wenn die örtlichen Behörden genügend Aufmerksamkeit auf die Erhaltung der Grenzzeichen verwenden, wenn rechtzeitig von ihrem Entwenden oder gar Vernichten berichtet würde. Die Regierung möge den Landräten eine entsprechende Anweisung zukommen lassen.

Am 30. Sept. 1847 (48) unterrichtet Bauinspektor Cremer die Regierung, daß in dem Kostenanschlag über die im Kreise Eupen zu errichtenden Grenzsteine **eine** Hauptsäule aufgenommen ist. Sie steht an dem Punkt, wo die drei Königreiche mit dem neutralen Gebiet zusammenstoßen und trägt die Nummer 193. (Der Stein steht heute noch!) Die Kosten soll die Regierung allein bezahlen. Seit kurzer Zeit ist auf niederl. Gebiet ein **eiserner** und auf belg. Gebiet ein **hölzerner** Pfahl aufgestellt worden. Entschieden wendet er sich dagegen, die alten Holzpfähle mit einem Ölanstrich zu versehen. "Nicht nur, weil die Kosten

weggeworfen wären, sondern auch die Fäulnis des Holzes in den aufgerissenen und mit Moos überdeckten Pfählen herbeigeführt würde. Die Pfähle werden von unten von der Erdfeuchtigkeit angefressen und faulen dadurch ab, während der obere Teil austrocknet, aufgerissen und mit Moos überzogen wird."

Am gleichen Tage schickt Cremer der Regierung einen Erläuterungsbericht zu den Kostenanschlägen für die Aufstellung der **steinernen** Grenzpfähle. Darin heißt es unter 2 : "Im Kreise Eupen kommen nur die kleinen Läufer vor. Dagegen muß auf dem wichtigen Punkt, wo die drei Königreiche mit dem neutralen Gebiet zusammenstoßen, auf preußischem Gebiet eine **Hauptsäule** errichtet werden.

3. Das Auslichten der Grenze

Nach einer dreijährigen Pause berichten die Akten weiter über das neutrale Gebiet. Am 18. Okt. 1850 (50) teilt der Steuerinspektor Wacht dem Hauptzollamt mit, daß die Grenze gegen das neutrale Gebiet und Belgien im Aachener Wald auf einem längeren Abschnitt **verwachsen** ist, und selbst diejenigen, die den Verlauf der Grenze gut kennen, sich nicht **mehr mit der nötigen Sicherheit** zurechtfinden. Es bedürfe nur einer Mitteilung an die Regierung. Sie werde sofort den Auftrag geben, die Grenze aufzuschneiden. Das Hauptzollamt möge bei der Regierung die nötigen Schritte unternehmen.

Vor Ende des Monates (51) unterrichtet die Regierung den Oberbürgermeister über die verwachsene Grenze und beauftragt ihn, sie in einer Breite von einer Rute aufhauen zu lassen.

Am 9. Oktober 1850 (52) benachrichtigt die Regierung den Provinzial-Steuerdirektor in Köln, daß sie eine Lokaluntersuchung durchgeführt und den Zustand der zugewachsenen Grenze bestätigt gefunden habe. Sie weist darauf hin, daß die Schwierigkeit, den Verlauf der Grenze mit Sicherheit zu erkennen, weniger auf Aachener Gebiet bestehe. Einzelne dichtbewachsene Stellen sind schon freigemacht. Vielmehr trifft das für den Bereich des Waldes zu, der sich in das neutrale Gebiet erstreckt. Sie schlägt vor, die Grenze durch einen Geometer unter Hinzuziehen der betr. Forstbeamten abstecken zu lassen. Dann soll sie durch eine Schneise ausgelichtet werden. Dafür wird ein Betrag von 73 1/2 Taler benötigt. Dem Kommissar für das neutrale Gebiet, Herrn

Oberbergrat Mertens, wird vorgeschlagen, die Schneise in einer Breite von 10 Fuß anzulegen, wovon die Hälfte auf neutralem Gebiet liegen soll.

3.1. Die Kosten sind zu hoch

Leider fehlen der Regierung die Mittel, die Kosten zu bestreiten. Außerdem wird das zu fällende Gehölz und Gestrüpp einen kaum nennenswerten Betrag erbringen. Die Forstverwaltung wird sich darauf beschränken, mit dem Geometer die Grenzlinie zu bezeichnen und die Ausführung der Arbeit zu überwachen. Abschließend bittet die Regierung den Steuereinsammler um Mitteilung, wie die Kosten bestritten werden sollen.

Am gleichen Tage geht ein Schreiben an den Kommissar des neutral. Gebietes, Herrn Oberbergrat Mertens in Bonn ab, das im wesentlichen mit dem vorhin genannten Schreiben übereinstimmt.

Die Lokalbesichtigung hat ergeben, daß der Übelstand besonders auf der Grenze zwischen den Pfählen 193 - 191 festgestellt wurde. Dadurch wird die Aufsicht der Grenzbeamten erschwert und "das Treiben der Schmuggler erleichtert." Wie schon erwähnt, soll die Grenze durch einen Geometer in Verbindung mit den Forstbeamten auf ungefähr 500 Ruten abgesteckt und das hinderliche Gebüsch durch eine auf jeder Seite je 5 Fuß breite Schneise gelichtet werden. Die anfallenden Kosten könnten in möglichst billigem Akkord durchgeführt werden.

Der Vorschlag bekommt durch den Oberfinanzrat in Köln einen Dämpfer. Am 14. Okt. 1850 (54) teilt er der Regierung mit, "daß mich die Kostspieligkeit der Schneise veranlaßt, **die Ausführung für jetzt nicht zu wünschen.**"

3.2. Preußen soll die Kosten allein bezahlen

Der Verwaltungskommissar für das neutrale Gebiet antwortet der Regierung am 4. Dez. 1850, (55) daß er wegen der Auflichtung der Grenze mit dem belg. Kommissar verhandelt hat. Belgischerseits bestehen gegen die Räumung des Grenzstreifens keine Bedenken. Die anfallenden Kosten mögen aber von der preußischen Verwaltung **allein getragen** werden, da die vorgesehenen Arbeiten ausschließlich im Interesse Preußens ausgeführt werden, wodurch nur die erleichterte Beaufsichtigung der preußischen Seite bezweckt wird.

Der belgische Kommissar glaubt umso mehr zu dem Vorschlag berechtigt zu sein, als im Jahre 1844 ein **ähnlicher Fall** zwischen dem neutralen Gebiet und Belgien vorgekommen ist. Damals handelte es sich um die Erneuerung der Pfähle auf dieser Grenze. Obwohl es nach den Artikeln 27 und 42 des Grenzvertrages vom 26. Juni 1816 zweifelhaft sein könnte, ob nicht die Kosten der Erneuerung **von beiden Seiten gemeinsam** hätten getragen werden müssen, hat Belgien sie doch **allein** bezahlt. Oberbergrat Mertens erkennt die Auffassung des belg. Kommissars an. Er empfiehlt der Regierung, auf eine Beteiligung seitens des belg. Gouvernements zu verzichten.

Das Auflichten der Schneise läßt auf sich warten. Aber der Schriftwechsel, der uns manchmal etwas umschweifend anmutet, geht weiter. Am 24. März 1851 (56) schreibt der Landrat von Eupen der Regierung, daß im Hertogenwald die Grenze zwischen Preußen und Belgien durch **die Hill** gebildet wird. Sie ist genau zu erkennen.

Mit der Grenze des neutralen Gebietes verhält es sich anders. Der Landrat geht noch einmal ausführlich auf die unkenntlich gewordene Grenze ein. Allerdings erscheinen hier andere Daten und Fakten, als wir aus dem vorhergehenden Schriftwechsel bereits kennen. Nur der Vollständigkeit halber sei hier noch einmal darauf eingegangen.

Der Landrat weist erneut darauf hin, daß vom Grenzpfahl 193 nach Westen die Grenze in einer Länge von 200 Ruten ganz verwachsen und das Einrichten einer Schneise dringend erforderlich ist. Das Auflichten wird etwa 8 Taler kosten. Das in der Schneise stehende Holz ist dreijährig und hat keinen Wert. Von da ab läuft die Grenze durch den Wald, der den Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich gehört. Sie ist 610 Ruten lang und müßte ebenfalls aufgehauen werden. Die Kosten betragen etwa 27 Taler. Das darauf stehende Holz hat einen Wert von 10 Talern. Ob die Gemeinden das Aufhauen einer Schneise durch ihren Wald erlauben müssen, ist dem Landrat unbekannt. Auch er ist der Meinung, die Grenze durch einen Geometer genau vermessen zu lassen, da auf der ganzen Linie nur zwei Pfähle stehen.

Der Briefwechsel zwischen den Behörden überschneidet sich. Während die eine von den steinernen Grenzpfählen spricht -

einzelne sind schon vor sieben Jahren 1844 (57) gesetzt worden - berichtet die andere immer noch von hölzernen Grenzzeichen.

Am 16. April 1851 (58) teilt die Regierung dem Landrat mit, daß sie den Vertrag mit dem Steinbaumeister Baltus wegen des Lieferns und Aufstellens der **steinernen** Pfähle **genehmigt** hat. Zeichnung und Kosten bedürfen ebenfalls noch der vertraglichen Genehmigung.

Drei Monate später, am 10. Juli (59), schickt die Regierung dem belgischen Gouverneur, Herrn de Macar in Lüttich, einen Bericht über die verwachsene Grenze längs dem neutralen Gebiet von Moresnet.

Wir wissen ebenfalls schon, daß durch das verwachsene Gebiet eine Schneise von 10 Fuß breit ausgehauen werden soll. Durch diese Arbeit sind auch die Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich betroffen.

Die Regierung bittet um Auskunft, ob und welche Wünsche der drei Gemeinden bei der Auslichtung zu berücksichtigen sind.

Am 29. August 1851 (60) teilt der Landrat der Regierung mit, daß der Unternehmer Baltus mit dem Anfertigen der Grenzzeichen "schon seit einiger Zeit fertig ist. Die Aufstellung konnte aber noch nicht erfolgen, weil die Steine zum größten Teil in Wiesen und Felder zu stehen kommen, die wegen der noch nicht beendeten Ernte dadurch mehr oder weniger beschädigt würden." Der Landrat berichtet weiter, daß das Aufstellen der Steine spätestens in 6 Wochen beendet sein werde. Alsdann würden sie einer Revision unterzogen. Über das Ergebnis werde er berichten.

Es wundert nicht, daß die 6 Wochen nicht eingehalten werden. Am 29. Nov. 1851 (61) - also drei Monate später - wendet sich der Landrat erneut an die Regierung. Er teilt ihr mit, daß es dem Unternehmer nicht möglich war, "da bis jetzt andauernd großer Schnee gefallen ist. Dadurch mußten die Arbeiten wiederholt eingestellt werden. Bei gutem Wetter kann die Arbeit in 8 Tagen erledigt sein. Dann werde ich dafür sorgen, daß die so lange verschleppte Sache endlich beendet wird."

Die unkenntlich gewordene Schneise ist immer noch nicht aufgelichtet. Am 4. März 1852 (62) benachrichtigt der Landrat die Regierung, daß die Grenze des Kreises Eupen gegen Belgien

genau zu erkennen ist. Ausgenommen - wie wir schon mehrfach erwähnten - ist das Stück zwischen den Pfählen 192 und 193, das auf einer Länge von 610 Ruten durch den Niederwald führt, der den Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich gemeinsam gehört. Hier ist die Grenze ganz verwachsen.

3.3 Den Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich sollen die Kosten ersetzt werden.

Am 23. März 1852 (63) wendet die Regierung sich erneut an den Gouverneur de Macar in Lüttich. Sie ist damit einverstanden, daß die den drei Gemeinden durch das Aushauen einer Schneise entstehenden Kosten im Wege der kontradiktorischen Expertise (64) ermittelt werden. Sie ist der Ansicht, daß die genaue Grenzbezeichnung nur dann erreicht wird, wenn auch die Grenze des neutralen Gebietes zu Belgien hin ebenso aufgelichtet wird wie zur preußischen Seite hin. Die anfallenden Kosten mögen von beiden Seiten je zur Hälfte getragen werden. Dabei sollen die Kosten, die dem belgischen Gouvernement im Jahre 1844 durch das Auflichten der Grenze zwischen dem neutralen und belgischen Gebiet entstanden sind, gebührend berücksichtigt werden.

Die Antwort des belg. Gouverneurs läßt auf sich warten. Ende Juli 1852 (65) erinnert die Regierung an die Erledigung.

Am 8. Juli (66) muß der Landrat mit Bedauern der Regierung mitteilen, daß der Unternehmer Baltus trotz mehrfacher Erinnerung mit dem Aufstellen der Grenzsteine noch nicht fertig ist. Er war mit dem Bau eines neuen Fabrikgebäudes beschäftigt. Er hat aber die sofortige Beendigung der Arbeit versprochen.

Das Auslichten der Grenze ist immer noch nicht durchgeführt. Die Verhandlungen dauern schon **drei Jahre**. Am 24. Jan. 1853 (67) schreibt die Regierung dem Landrat in der Angelegenheit, "daß der Durchführung einer Schneise von 10 Fuß Breite nichts mehr im Wege steht." Den drei Gemeinden soll aber der Schaden vergütet werden.

Die Regierung macht zur Auflage,

daß die Grenze genau bezeichnet wird,

daß die Arbeit unter Leitung und Kontrolle des Steuerkontrollen Dubigk ausgeführt wird. Ihm sind die beigelegte Karte und das Grenzbeschreibungspokoll vom 23. Sept. 1818 zu übergeben,

daß der Bürgermeister des neutralen Gebietes benachrichtigt wird,

daß Dubigk sich mit dem Oberförster Coomans aus Eupen an Ort und Stelle überzeugt, damit das Abpfählen der Grenze genau durchgeführt wird, um für die zu errichtende Schneise eine sichere Unterlage zu haben.

3.4. Zwei Experten sollen den Entschädigungsbetrag ermitteln.

Die Regierung bestellt den Oberförster Coomans zum Experten. Er ist für alle Fragen zuständig, die den Entschädigungsbetrag betreffen, der den drei Gemeinden zu zahlen ist. Er wird sich mit dem jenseits der Grenze noch zu bestellenden Experten in Verbindung setzen. Danach soll er die Gesamtkosten aufstellen. Mit der Ausführung der Schneise darf erst begonnen werden, wenn die Genehmigung dazu erteilt ist.

Am gleichen Tage wird der belg. Gouverneur de Macar in Lüttich über das Schreiben der Regierung unterrichtet. Er wird gebeten, auch auf belg. Seite einen Experten zu bestellen und darüber zu berichten.

Nach drei Monaten, am 29. April 1853, (68) kann die Regierung dem Oberförster Coomans mitteilen, daß die ständige Provinzialdeputation in Lüttich den Eigentümer J. Ernst in Montzen zum Experten für die drei Gemeinden bestellt hat.

Am 17. Juni (69) unterrichtet Coomans die Regierung, daß der Steuerkontrolleur Dubigk den genauen Grenzverlauf zwischen dem neutral. und preußischen Gebiet festgestellt hat und das Auflichten in der vorgesehenen Breite von 10 Fuß erfolgen kann. Hier hören wir zum **ersten Mal genaue Angaben über die Länge der aufzulichtenden Schneise**. Sie beträgt 844,3 Ruten = 3.179,6338 m. Davon abzuziehen ist die Strecke zwischen dem königl. Wald, die 207 Ruten lang ist. Der Rest von 637,3 Ruten = 2.400,0718 m zwischen dem preußischen und neutralen Moresneter Gemeindewald ist mit 4 - 12-jährigem Schlagholz bestanden. Bei der Auflichtung müssen außerdem 13 Eichenstämme gefällt werden. Die Kosten betragen 25 Taler.

Das Abholzen der vorhin genannten 207 Ruten des königl. Waldes - auch Preus genannt - einschl. von 8 Eichen und 4 Buchen wird etwa 5 Taler kosten.

Das Auffinden der Grenzlinie kostete schon 4 Taler, die den Arbeitern gegeben wurden. Dem Oberförster mußte insgesamt ein Kredit von 34 Talern eröffnet werden.

Abschließend weist er auf die große Gefahr hin, daß das auf der ganzen Strecke gefällte Holz dem Diebstahl ausgesetzt ist. Er rät deshalb, das Holz sofort nach dem Fällen zu verkaufen. Allerdings wird bei weitem nicht der Preis erreicht, den die Regierung den Gemeinden wird bezahlen müssen.

Ende des Monats (70) schreibt Landrat von Harenne der Regierung, daß Dubigk und Coomans die Grenze zwischen dem neutralen und preußischen Gebiet **abgesteckt** und sie von 20 zu 20 Ruten (71) mit Pfählen versehen haben. Nun kann **die Schneise aufgelichtet** werden.

3.5 Der Grenzverlauf ist nicht richtig.

Eigenartigerweise stellt sich erst jetzt heraus, daß die Grenze zwischen dem Königreich Belgien und dem neutralen Gebiet nicht richtig ist. Darüber berichtet der Landrat von Eupen der Regierung ausführlich.

Am 5. Juli 1853 (72) schreibt er, daß bei der Teilungsoperation des Preuswaldes zwischen den Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich sich folgendes ergeben hat : Die Grenzlinie, die nach Artikel 17 des Grenzregulierungstraktates vom 26. Jan. 1816 **eine Gerade** sein soll, ist **ganz ungerade**, demnach also **unrichtig**. Außerdem hat eine erneute Untersuchung mit dem Arrondissements-Commissär, Herrn Jamme aus Verviers, ergeben, daß die ursprünglichen Pfähle auf der Grenzlinie von der belg. Zollbehörde im Jahre 1845 **ohne Wissen** und Mitwirken der hiesigen Regierung durch **neue** ersetzt worden sind. Es ist anzunehmen, daß der Fehler damals gemacht wurde.

Wir fragen uns heute, wie es möglich sein konnte, daß ein Fehler im Grenzverlauf erst nach acht Jahren festgestellt wurde. Da Gründe nirgendwo genannt werden, können wir nur vermuten. Möglich ist, daß die kaum zu erkennende Grenze ein Grund war. Es kann auch sein, daß sich kaum jemand dorthin verirrte. Oder hat es vielleicht an der nötigen Sorgfalt gelegen? Wir wissen es nicht.

Die Regierung hat die Angaben des Landrates von Eupen durch eine örtliche Besichtigung und einen Vergleich mit dem Grenzregulierungsprotokoll vom 23. Sept. 1818 für richtig befunden. Darüber berichtet sie dem Landrat am 6. Sept. 1853. (73) Für die einzuleitenden Verhandlungen ist ein Plan erforderlich, in dem die seit 1845 aufgestellten Pfähle nach dem jetzigen Stand genau anzugeben sind. Gegenwärtig wird eine Vermessung und Kartierung des Gemeindewaldes Preus durchgeführt. Der mit der Arbeit beauftragte Geometer wird sicher in der Lage sein, den Plan anzufertigen.

Am 6. Okt. 1853 (74) teilt Landrat von Harenne der Regierung mit, daß der belg. Kommissar, Provinzialrat Nicolai aus Aubel, den 12. Oktober zur Revision für die von dem Bauunternehmer Baltus an der Grenze gegen Belgien aufgestellten Grenzsteine vorgeschlagen hat. Die Revision dauert zwei Tage.

Am 17. Oktober (75) werden die Entfernung von Pfahl zu Pfahl und der genaue Zustand der Grenze protokollarisch aufgeschrieben.

Von Pfahl 188 - er steht an der Lütticher Str. -

bis 189 = 58 preuß. Ruten = 218,428 m

Hier durchzieht die Grenze Privateigentum. Eine Auflichtung ist nicht nötig.

189-190 = 131,1 pr. Ruten = 493,7226 m

Hier ist kein Holzbestand vorhanden. Die Grenze ist genau zu erkennen.

190-191 = 37,7 pr. Ruten = 141,9782 m

191-192 = 195,8 pr. Ruten = 737,3828 m

Nur auf einer Länge von 90 Ruten = 338,94 m ist das Gebiet mit 12-jährigem Eichenschlagholz - wenig mit Birken vermischt - bestanden.

Bei 192 beginnt der Wald.

Bis 193 = 225,9 pr. Ruten = 850,7394 m

Mit 5 - 11-jährigem Schlagholz bestanden.

Demnach ganze Länge : **648,5 pr. Ruten = 2.442,251 m**

Hiervon ist abzuziehen die Länge der Grenze zwischen dem preußischen und dem gemeinschaftlichen preußisch-belgischen Wald von 212 Ruten = 798,392 m. Der Rest von 436,5 Ruten = 1.643,859 m ist Gemeindeseigentum. Die Experten haben sich geeignet, den drei Gemeinden für das Auslichten der 10 Fuß = 3,138 m breiten Schneise eine **Entschädigung** von 76 T 0 Sgr 10 Pf = 285,10 frcs zu zahlen. Außerdem bekommen die Gemeinden 3 T 13 Sgr 9 Pf für jedes Jahr, so lange die Schneise besteht. Am 13. Dez. 1855 (!) ist der Betrag noch nicht bezahlt.

Vor wenigen Tagen - am 13. Okt. 1853 (75a) haben die beiden Kommissare von Harenne und Provinzialrat Nicolai aus Aubel mit dem Unternehmer Baltus einen Vertrag geschlossen. Darin verpflichtet sich Baltus u.a.

Art. 2 : Die Grenzpfähle müssen aus reinem und fehlerfreiem Stein sein.

3 : Der Unternehmer verbürgt die Dauerhaftigkeit der Arbeit für **10 Jahre**. In dieser Zeit auftretende Schäden muß er auf seine Kosten ersetzen.

5 : Alle Steine müssen spätestens bis zum 1. Mai 1854 aufgestellt sein.

6 : Baltus erhält für jeden Läufer 11 Taler 5 Sgr 4 Pf und für jede Hauptsäule 23 Taler 7 Sgr 3 Pf.

7 : Sofort nach Fertigstellung werden die Steine abgenommen, auf deutscher Seite von Kreisbaumeister Kirchhoff aus Monschau, auf belgischer Seite von dem Ingenieur für Straßen und Brücken Gille aus Lüttich.

Die Kosten werden von jedem Gouvernement zur Hälfte getragen.

Wir entsinnen uns : Am 5. Juli 1853 (76) wurde der falsche Verlauf der Grenze festgestellt. Ein Jahr später, am 7. August 1854 (77) berichtet der Landrat von Eupen der Regierung, daß sein belgischer Kollege, der Verwaltungskommissar für das neutrale Gebiet, Herr Richter Cramer aus Verviers, ebenfalls den Fehler festgestellt hat. Der Landrat macht ihm den Vorschlag,

bei der Grenzzollbehörde die Berichtigung zu beantragen. Bis jetzt wartet er vergebens auf eine Antwort.

Am 22. Dez. 1854 (78) bedauert der Landrat, daß immer noch nichts geschehen ist.

Erst am 1. März 1855 kann er der Regierung mitteilen, daß sein belg. Kollege geantwortet hat. "Er hat wegen der Grenzberichtigung dem Minister Vortrag gehalten."

Wieder dauert es einige Monate, ehe der Landrat Nachricht geben kann. Am 6. September (79) teilt er der Regierung mit, daß der belg. Kommissar vom Minister beauftragt ist, in Gemeinschaft mit der hiesigen Behörde das besagte Grenzstück berichtigen zu lassen. Der Landrat hält es für zweckmäßig, einen Geometer hinzuzuziehen. Dazu ist der Geometer Leydel vorgesehen.

Uns ist bekannt, daß bereits 1853 die beiden Experten sich einigten, den drei Gemeinden Montzen, Moresnet und Gemmenich 76 Taler 0 Sgr 10 Pf für das Auslichten der Schneise zu vergüten. Zwei Jahre später, am 13. Dez. 1855, bestätigt der Arrond.-Commissär Jamme in Verviers die Vereinbarung noch einmal.

Der Landrat von Eupen berichtet der Regierung ebenfalls am 13. Dez. 1855 (80), daß die Schneise noch gar nicht ausgelichtet ist, wie vorgesehen war. Der Grund liegt darin, daß das Holz so schnell gewachsen ist und die Schneise nur mit erheblichen Kosten ausgelichtet werden kann. Er bittet die Regierung zu überlegen, ob es zweckmäßig sei, neue Kosten auf das Kenntlichmachen der Grenze zu verwenden, da spätestens im nächsten Jahr die Verhandlungen wegen der Teilung des neutralen Gebietes von Moresnet beendet sein werden.

Am 5. Jan. 1856 (81) kann die Regierung dem Minister für Auswärtiges mitteilen, daß im Kreise Eupen **alle hölzernen Pfähle durch steinerne** ersetzt sind.

Mit dem Schreiben vom 14. Januar (82) eröffnet die Regierung dem Landrat, daß von einer weiteren Auslichtung der Schneise Abstand zu nehmen sei. Nötig ist aber, die festgestellte Grenzlinie kenntlich zu erhalten. Dazu soll das inzwischen gewachsene Gebüsch weggeräumt werden, was mit möglichst geringen Kosten erreicht werden soll.

Bezüglich der Vergütung an die drei Gemeinden hält die Regierung es für ratsam, damit zu warten, bis die Verhandlungen über das neutrale Gebiet abgeschlossen sind.

Der Landrat kann der Regierung am 2. Juli 1856 (83) mitteilen, daß **die Schneise ganz ausgelichtet ist**. Die Kosten betragen 2 Taler 12 Sgr.

Wieder gehen einige Jahre ins Land, in denen nichts über das neutrale Gebiet berichtet wird. Wir wissen, daß noch viele Aufgaben zu erledigen sind. Ob das in der Zeit möglich war, dürfen wir füglich bezweifeln. Erstaunt sind wir aber, wenn wir dem Bericht des Baurates Cremer vom **27. Mai 1859** (84) **entnehmen**, "daß die Grenzpfähle aus verwitterten, teils angefaulten **hölzernen** Pfählen bestehen, an denen die Nummern größtenteils nicht mehr zu erkennen sind."

Wenn wir bedenken, daß bereits 1820 von der niederl. Regierung der Vorschlag gemacht wurde, die hölzernen Pfähle durch steinerne zu ersetzen, fragen wir uns, wie es möglich sein konnte, daß nach 39 Jahren immer noch Holzpfähle vorhanden sind.

Cremer berichtet weiter, daß er schon vor neun Jahren mit dem Förster Nabert und dem Forstadministrator Habes die Grenze besichtigt hat. Dabei stellte er fest, daß an dem Punkt, wo die drei Königreiche mit dem neutralen Gebiet zusammenstoßen, noch **drei hölzerne Pfähle** standen. Sie sollen durch **einen steinernen Pfahl mit dem Adler** versehen ersetzt werden. Darauf ist man nicht eingegangen. "Außerdem ist die Grenze mit niedrigem Gestrüpp so verwachsen, daß ein Überschreiten ganz unmöglich ist." Er hat beantragt, die Grenze zu lichten. Ob das inzwischen geschehen ist, kann er nicht sagen.

Die Regierung hat erfahren, daß auf der Grenze, die das neutrale Gebiet von Belgien trennt, unterhalb des Pfahls 193 irrtümlich ein preußischer Pfahl mit derselben Nummer aufgestellt worden ist. Darüber berichtet sie dem Landrat von Eupen am 16. Juli 1859. (85) Das Hauptzollamt hat beantragt, den Grenzpfahl auf die richtige Stelle zu setzen.

Soweit aus der vorgelegten Zeichnung zu ersehen ist, wurde der Pfahl 193 ungefähr dort aufgestellt, wo auf der Zeichnung der Pfahl 192 steht. Um den Sachverhalt einwandfrei zu klären, ist

eine neue Lokalbesichtigung erforderlich. Sollte sich dabei ergeben, daß ein preußischer Grenzpfahl wirklich an der falschen Stelle steht, soll aufgeklärt werden, auf wessen Veranlassung das Aufstellen erfolgte.

Der Landrat nimmt in einem ausführlichen Bericht an die Regierung Stellung zu dem falschen Standort des Grenzpfahls 193. Am 9. September 1859 (86) berichtet er, daß laut Verfügung der Regierung vom 22. Febr. 1848 sein Amtsvorgänger beauftragt wurde, in Verbindung mit dem Baurat Cremer und den belg. Kommissaren, dem Bürgermeister Nicolai von Aubel und dem Ing. Halkin aus Lüttich, die mangelhaften hölzernen Pfähle durch steinerne zu ersetzen. Darunter befand sich auf preußischer Seite auch der Pfahl 193 in der Spitze des neutralen Gebietes. In einem Bericht vom 4. Okt. 1850 war immer nur die Rede davon, den Pfahl 193 **preußischerseits** zu ersetzen. Aus den hier vorliegenden Akten geht aber hervor, daß die belg. Kommissare sich entschlossen, auch **ihrerseits** den Pfahl 193 ersetzen zu lassen. Lieferung und Aufstellung der Steine wurden am 31. März 1851 dem Bauunternehmer Baltus übertragen.

Die Arbeiten verzögern sich. Am 13. April 1852 waren zwei Pfähle, und zwar die beiden ab 193, aufzustellen. Wieder gerät die Arbeit ins Stocken. **Erst im September 1853** ist sie beendet. Als Termin für die Revision wird einer der ersten Tage im Oktober festgelegt.

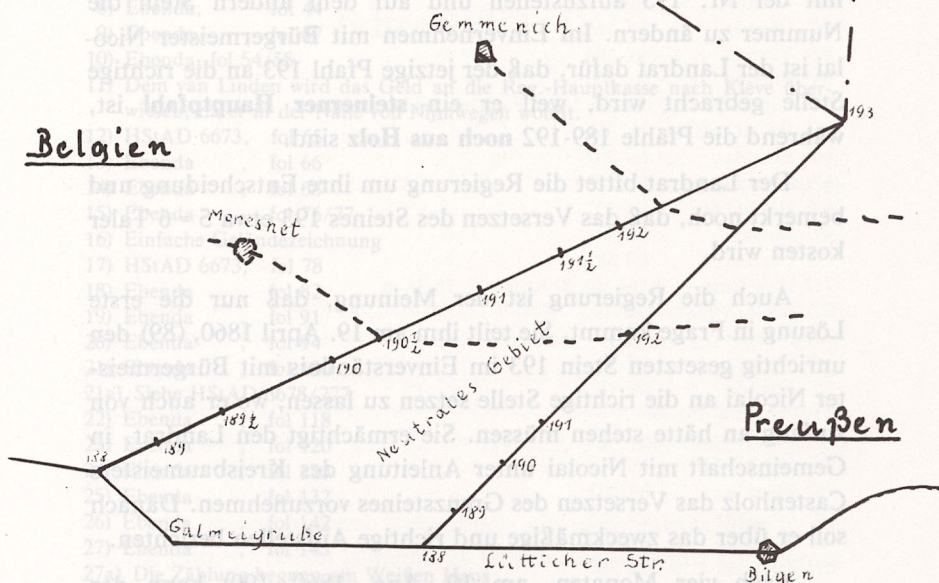
Die Regierung verfügt, daß anstelle des Baurates Cremer der Kreisbaumeister Kirchhoff die Revision vornehmen soll. Sie begann am 12. Oktober und wurde am nächsten Tag bei den Pfählen 193 beendet. Wider Erwarten ist aber nur der Pfahl auf preußischer Seite aufgestellt, wogegen der andere noch danieder liegt. Der Unternehmer versicherte, die Aufstellung - wozu ihm noch einmal genau die Stelle gezeigt wurde - sofort vorzunehmen. Nach wenigen Tagen teilt er mit, daß der Auftrag erledigt ist. Die Regierung hat, ohne erneut zu prüfen, den Revisionsbericht geschrieben.

Baltus wird über die falsche Aufstellung des Pfahls 193 zur Rede gestellt. Er behauptet, als seine Arbeiter den Pfahl aufstellen wollten, habe ein Aachener Oberkontrolleur, zu dessen Revier der fragliche Distrikt gehört, sie angewiesen, den einen Stein, wo er jetzt steht - am Wege von Aachen nach Gemmenich - aufzustellen. (86a)

Situationsplan des neutralen Gebietes
zwischen den Staaten Preußen,
Belgien und den Niederlanden

Niederlande

Belgien



HStAD 6678/277 Die Skizze entstand zwischen Juni 1857 und Oktober 1860.

Der Landrat schlägt vor, nach Auftrag von der Regierung den Stein unter Hinzuziehen des belg. Kommissars Nicolai an die richtige Stelle zu setzen.

Einen Monat später bittet der Landrat die Regierung um drei Wochen Ausstand, da Bürgermeister Nicolai noch nicht geantwortet hat.

Am 17. Okt. 1859 (87) haben beide Herren sich über den Pfahl unterhalten. Nicolai glaubt, nicht allein über das Versetzen des Pfahls an die richtige Stelle entscheiden zu können. Er wird zuerst dem Gouverneur in Lüttich darüber berichten und ihn um Erlaubnis bitten, in Gegenwart des Landrates den Stein versetzen zu dürfen.

Am 1. Febr. 1860 (88) kann der Landrat der Regierung mitteilen, daß der belgische Gouverneur damit einverstanden ist, den Stein 193 an die richtige Stelle - wo die vier Gebiete zusammenstoßen - zu setzen. Folgende Lösung ist auch möglich : an der Spitze des neutralen Gebietes einen ganz neuen Stein mit der Nr. 193 aufzustellen und auf dem andern Stein die Nummer zu ändern. Im Einvernehmen mit Bürgermeister Nicolai ist der Landrat dafür, daß der jetzige Pfahl 193 an die richtige Stelle gebracht wird, weil er ein **steinerner Hauptpfahl** ist, während die Pfähle 189-192 **noch aus Holz** sind.

Der Landrat bittet die Regierung um ihre Entscheidung und bemerkt noch, daß das Versetzen des Steines 193 etwa 5 - 6 Taler kosten wird.

Auch die Regierung ist der Meinung, daß nur die erste Lösung in Frage kommt. Sie teilt ihm am 19. April 1860, (89) den unrichtig gesetzten Stein 193 im Einverständnis mit Bürgermeister Nicolai an die richtige Stelle setzen zu lassen, wo er auch von Anfang an hätte stehen müssen. Sie ermächtigt den Landrat, in Gemeinschaft mit Nicolai unter Anleitung des Kreisbaumeisters Castenholz das Versetzen des Grenzsteines vorzunehmen. Danach soll er über das zweckmäßige und richtige Aufstellen berichten.

Nach vier Monaten, am 10. Aug. 1860, (90) kann der Landrat der Regierung mitteilen : **Die Arbeit ist vollendet.** Im Einverständnis mit Bürgermeister Nicolai und dem belg. Kommissar für die Verwaltung des neutralen Gebietes, Cremer aus Verviers, ist der Stein 193 an die richtige Stelle gebracht und aufgestellt worden. An der Stelle, wo der Stein seit 1853 **falsch** gestanden hat, ist ein neuer **hölzerner** (!) Pfahl 192 aufgestellt worden, da **alle Pfähle** zwischen dem neutralen Gebiet und Belgien **noch aus Holz** sind.

Der Landrat bezieht sich auf seinen vorhin genannten Bericht vom 10. August und schickt der Regierung am 30. August (91) die Revisionsverhandlung über das richtige Aufstellen des Grenzpfahls 193. Die diesseitigen Kosten betragen 6 Taler 16 Sgr. Da der Betrag nicht ohne ministerielle Genehmigung angewiesen werden kann, und um die Weitläufigkeit zu vermeiden, hat der Landrat die Kosten **aus seiner Tasche** bezahlt.

Anmerkungen

- 1) HStAD 6673, fol 10
- 2) Grenzland S. 283
- 3) HStAD 6673, fol 11
- 4) Ebenda, fol 17
- 5) Ebenda, fol 15
- 6) Ebenda, fol 28
- 7) Ebenda, fol 45
- 8) Ebenda, fol 44
- 9) Ebenda, fol 47
- 10) Ebenda, fol 54/55
- 11) Dem van Linden wird das Geld an die Reg.-Hauptkasse nach Kleve überwiesen, da er in der Nähe von Nijmegen wohnt.
- 12) HStAD 6673, fol 65
- 13) Ebenda, fol 66
- 14) Ebenda, fol 68
- 15) Ebenda, fol 76/77
- 16) Einfache Geländezeichnung
- 17) HStAD 6673, fol 78
- 18) Ebenda, fol 82
- 19) Ebenda, fol 91
- 20) Ebenda, fol 94
- 21) Ebenda, fol 100
- 21a) Siehe HStAD 6678/277
- 22) Ebenda, fol 118
- 23) Ebenda, fol 120
- 24) Ebenda, fol 123
- 25) Ebenda, fol 132
- 26) Ebenda, fol 142
- 27) Ebenda, fol 145
- 27a) Die Zählung begann am Weißen Haus
- 28) Bei den folgenden Pfählen sind die Farben überall gleich.
- 29) Ebenda, fol 183
- 30) Ebenda, fol 210
- 31) HStAD 6674, fol 27
- 32) Ebenda, fol 24
- 33) Ebenda, fol 28
- 34) Siehe Anmerkung Nr. 27 zu HStAD 6673/145
- 35) HStAD 6674, fol 30
- 36) Ebenda, fol 32
- 37) Ebenda, fol 36
- 38) Siehe Anmerkung Nr. 34
- 39) HStAD 6674, fol 35
- 40) Ebenda, fol 152
- 41) Ebenda, fol 224
- 42) HStAD 6675, fol 30
- 43) Ebenda, fol 39
- 44) Ebenda, fol 124
- 45) Ebenda, fol 137
- 46) Ebenda, fol 162
- 47) Ebenda, fol 169
- 48) Ebenda, fol 178
- 49) Ebenda, fol 180/81
- 50) Ebenda, fol 317
- 51) Ebenda, fol 269
- 52) Ebenda, fol 319

- 53) Ebenda , fol 320
- 54) Ebenda , fol 326
- 55) Ebenda , fol 343
- 56) HStAD 6676, fol 93
- 57) Siehe Anmerkung Nr. 43 zu 6675/39
- 58) HStAD 6676, fol 33
- 59) Ebenda , fol 94
- 60) Ebenda , fol 97
- 61) Ebenda , fol 116
- 62) Ebenda , fol 144
- 63) Ebenda , fol 143
- 64) Begutachtung, bei der beide Parteien gehört werden.
- 65) HStAD 6676, fol 214
- 66) Ebenda , fol 203
- 67) Ebenda , fol 273
- 68) HStAD 6677, fol 13
- 69) Ebenda , fol 59
- 70) Ebenda , fol 58
- 71) Eine Rute = 3,766 m; 20 Ruten = 75,32 m
- 72) HStAD 6677, fol 65
- 73) Ebenda , fol 66
- 74) Ebenda , fol 76
- 75) Ebenda , fol 91
- 75a) Ebenda, fol 146
- 76) Siehe Anmerkung 72 zu 6677/65
- 77) HStAD 6677, fol 166
- 78) Ebenda , fol 203
- 79) Ebenda , fol 255
- 80) Ebenda , fol 282
- 81) Ebenda , fol 280
- 82) Ebenda , fol 282
- 83) Ebenda , fol 302
- 84) HStAD 6678, fol 275
- 85) Ebenda , fol 221
- 86) Ebenda , fol 245
- 86a) Siehe dazu Abschnitt 3.6!
- 87) HStAD 6678, fol 251
- 88) Ebenda , fol 269
- 89) Ebenda , fol 279
- 90) Ebenda , fol 316
- 91) Ebenda , fol 320

(Schluß folgt)

Eynatten um die Jahrhundertwende : ein "Verzeichnis der Einwohner der Landgemeinden des Kreises Eupen nach Bürgermeistereien geordnet" aus dem Jahre 1902 (1)

von Erich Barth

Eine der interessantesten Quellen zur Ortsgeschichte in preußischer Zeit bieten die Adreßbücher, geben sie uns doch nicht nur ein alphabetisches Verzeichnis (fast) aller Haushaltsvorstände mit Berufsangabe, sondern auch viele wertvolle Details über Behörden, Schul- und Kirchenwesen, Vereine, Gesellschaften u.s.w.

Uns fiel ein solches Adreßbuch aus dem Jahre 1902 in die Hände und wir haben gedacht, es könnte die heutigen Eynattener doch interessieren, zu erfahren, wer wo lebte und welche soziologische Struktur der Ort um die Jahrhundertwende besaß.

Bei der Wiedergabe sind wir nicht der alphabetischen Reihenfolge, sondern den Hausnummern des Adreßbuches gefolgt. Wir haben sodann den Versuch unternommen, die angegebenen Häuser und Höfe zu identifizieren oder sie doch wenigstens den heute bestehenden Straßenzügen zuzuordnen. Es war dies nicht in allen Fällen möglich; einige Fragezeichen bleiben stehen.

Es muß auch darauf hingewiesen werden, daß einzelne Nummern im Adreßbuch fehlen. Wichtig ist auch zu wissen, daß die Bürgermeisterei Eynatten bis zum Ende des 1. Weltkrieges einen Teil des heutigen Ortes Lichtenbusch (Deutschl.) umfaßte, und zwar bis zur heutigen Schnellstraße, der früheren Scheidstraße. Zur Illustration bringen wir 3 Faksimile-Seiten aus dem Adreßbuch.

(1) Auszug aus dem "Adreßbuch der Stadt und des Kreises Eupen", Druck und Verlag von C. Braselmann, Eupen, Sept. 1902.

Haus Nr.	Name	Beruf	
Eynatten Dorf			
2	Pfarrer Wessling		Pfarrhaus
3	Geschw. Vecquerey	Land- und Schenkwirte	Gut Leuff, Eupener Straße
4	Maria Heinemann	Rentnerin	Trouet/Eupener Str
5	Lambert Schumacher	Bäcker, Land- u. Schenkwirt	"
6	Hermann Jansen	Landwirt	Gut Bauw, Eupen. Straße
	Johann Jansen	o. Gewerbe	"
	Wilhelm Jansen	Landwirt	"
7	Peter Kolvenbach	Schreiner	"
8	Alois Cool	Arbeiter	"
	Robert Cool	Schuster	"
10	Joseph Goebels	Gemeindevorsteher	"
	Leonard Goebels	Schmied	"
11	Nicolaus Hausen	Maurer	Hauseter Str.
12	Theodor Kerres	Fuhrknecht	"
	Elisabeth Schumacher	o.G	"
	Dujardin Maria Anne	Fabrikarbeiterin	"
13 a	Wwe Jac. Schiffer	Schenkwirtschaft u.	"
		Steinhauerei	"
	Hubert Schiffer	Steinhauer	"
	Peter Kaaf	Metzger	"
14	Theodor Kreischer	Landwirt	"
15	Wwe Friedrich Lamberts	Landwirtin	"
	Leonard Lamberts	Landwirt	"
16	Friedrich Renardy	Wegearbeiter	"
	Carl Renardy	Weber	"
17	Theodor Moll	Heizer	"
17 a	Wilhelm Jacques	Weber	"
18	Nicolaus Zimmermann	Landwirt	Rothausstr./Heide
19	Wilhelm Mennicken	Landwirt	Rothaus
21	Peter Schiffgens	Landwirt	Kerresbusch
22	Joseph Gio	Landwirt	Gut Windmühle/ Hauseter Str.
	Johann Gio	Schreiner	(?)
23	Wilhelm Hamel	Rottenarbeiter	(?)
24-27	fehlen		
28	Carl Rosewick	Tagelöhner	Windmühle (?)
	Maria Rosewick	Näherin	
29	Hermann Meessen	Fabrikarbeiter	Gostert
	Johann Meessen	"	
	Joseph Meessen	"	
	Stephan Meessen	"	
30	Joh. Jos. Palm	Schreiner u. Landwirt	"
31	Wilh. Mager	o. G.	"
	Lambert Fock	Fabrikarbeiter	
32	Wilhelm Bauens	Landwirt	Windmühle/ehem. Bergmans
33	Joh. Jos. Tichon	Landwirt	Stangs/Patron
34	Leon. Götzen	Schneider	"/Hauseter Str.
35	Simon Zimmermann	Landwirt	VLattenhaus
37	Friedrich Ahn	Land- u. Schenkwirt	An der Kirche
38	Paul Besta	Betriebsleiter	Kirchplatz

	Karl Besta	Geschäftsgehilfe	ehem. Vikarie
	Wwe Leonard Tichon	o. G.	
	Wwe Leonard Zimmermann	Landwirtin	
39	Anton Wilms	Küster, Kleinhandlung u. Schenkwirtschaft	Aach. Str./Casino (Barrerhäuschen)
40	Andreas Prinz	Sattler	(Wirtschaftsgeb.)
41	Leonard Teller	Landwirt	des Herrenhauses)
	Magdalena Jansen	Näherin	Zierenhaus
42	Hubert Cormann	Landwirt	Herrenhaus
43	Andreas Franssen	Färbereibesitzer	Langstr.
45	Nicolaus Hammers	Landwirt	
46	Joseph Emonts	Landwirt u. Fuhrunter- nehmer	Eynattener Mühle
47	Johann Radermacher	Bäcker u. Landwirt	Buschhaus/Eynatt. Heide
48	Leonard Jennes	o. G.	?
49	Friedrich Kever	Landwirt	?
50	Matthias Assent	"	?
53	Wilhelm Scheiff	Landwirt	Wesselbend
54	Wilhelm Doum	Landwirt	"
55	Jos. Voss	Landwirt	Wesselbend/ Seigneurie
56	Wwe Jac. Wertz	Landwirtin	Aach. Str./Eyn. Heide
57	Heinr. Jack	Landwirt	Alt Driesch
58	Wilh. Strecker	Volontär	Aachener Str.
	Leonard Tichon	Gast- u. Landwirt	"
61	Johann Knops	Bäcker u. Landwirt	"
	Mathias Knops	Rentner	"
62	Mathias Jos. Jack	Steinhauer	"
	Johann Schlüper	Briefträger	"
64	Stephan Mostert	Schreiner	"
65	Jacob Reinartz	Postbote a.D.	"
	Wilh. Reinartz	Fabrikarbeiter	"
66	Edmund Nussbaum	Lehrer	Alte Schule/Aach. Straße.
67	Elise Dreesen	Lehrerin	"
68	Lambert Mennicken	Rentner	Lichtenbuscher Str.
	Wilhelm Mennicken	Landwirt	
68 a	Lambert Mennicken jr.	Bäcker u. Kleinhändler	Aachener Str. (?)
69	Mathias Knops	Landwirt	Lichtenbuscher Str.
70	Hubert Louÿs	Bäcker u. Kleinhändler	"
72	Heinr. Klinkenberg	Pliesterer	"
	Ignaz Ramjoie	Weber	
73	Joh. Crumbrüggen	Postbote	Haus Lamberts
	Hubert Kever	Schuster u. Kleinhändler	
	Franz Pier	Weber	
74	Joh. Hub. Vonhoff	Bäcker, Wirt u. Steinhauer	Apotheke
	Joh. Zeppenfeld	Hausierer	
75	Andreas Vecqueray	o. G.	Neu Driesch
7	Leonard Keutgen	Landwirt	"
76	Egidius Lausberg	Landwirt	Spukhaus
77	Johann Kessel	Landwirt	Möschenberg

79	Mathias Palm	Tagelöhner	Lichtenbuscher Str.
80	Joh. Peter Gio	o. G.	"
	Wwe Peter Schwarzenthal	Tagelöhnerin	"
	Leonard Kremer	Polizei- und Gemeindediener	"
81	Joh. Wöllenweber	Tagelöhner	"
	Jos. Wöllenweber	Tagelöhner	"
82	Martin Ramjoie	Fabrikarbeiter	"
83	Mathias Geron	Stellmacher	"
84	Wwe Hubert Doum	o. G.	"
	Elise Mostert	Näherin	"
85	Franz Teller	Bäckerei u. Kleinhandlung (inzwischen ab- gerissenes Zollhaus)	"Zur Post"
87	Joh. von Agris	Postagent, Land- u. Gastwirt	(?)
88	Peter Jacques	Schuster	Gut Stein
89	Leonard Dobbelsstein	Landwirt	"
90-92	fehlen		"
93	Heinr. Havenith	Landwirt	?
	Jos. Havenith	Fleischbeschauer	"
94	Hermann Jennes	Landwirt	Hagbenden/Taeter
95	Joh. Mich. Schumacher	Schreiner	"
	Nicolaus Schumacher	Weber	"
97	Josephine Teller	Landwirtin	(?)
99	Andreas Baum	Landwirt	Vogelsang
100	Mathias Ahn	Landwirt	"
101	Joh. Laschet	Steinhauer	Raerener Str./ Loyens
102	Ferd. Radermacher	"	"
	Joh. Radermacher	"	"
	Leonard Radermacher	"	"
	Peter Radermacher	Landwirt	"
103	Wwe Joh. Croë	Land- u. Schenkwirt	Kreuzung Eyn. Str. Kinkebahn
105	Joh. Goebels	Tagelöhner	Rovert
107	Jos. Tychon	"	"
108	Jac. Egyptien	Farbknecht	"
110	Wilh. Joh. Egyptien	Tagelöhner	"
111	Leonard Lautermann	Landwirt	Merols/Kohl
112	Leonard Haas	Landwirt	Eupener Str.
114	Jos. Cormann	Landwirt	Eupener Str.
115	Joseph Loos	Tagelöhner	Eupener Str.
	Leonard Scheiff	Waldarbeiter	"
116	Wwe Hub. van Rey	Landwirtin	"
117	Alois Thielen	Land- und Schenkwirt	"
118	Joh. Egyptien	Landwirt	Geulhof
119	Michael Kohl	Landwirt	Steinkaul
120	Peter Scheen	Landwirt	"
121	Barthol. von Agris	"	"
Berlotte			
122	Joh. Jos. Lausberg	"	Neuenhof
123	Alois Havenith	Tagelöhner	Berlotte/Klein Stestert
124	Jokob Voss	Landwirt	Stestert
125	Wilh. Becker	"	Berlotte

126-128	fehlen		
129	Wwe Gerhard Havenith	Landwirtin	Raafstr./Heide
130	Heinr. Meeßen	Waldarbeiter	
	Joh. Jos. Meeßen	"	
131	Jacob Klinkenberg	Landwirt	Am Wald (abgerissen)
132	Heinr. Broichhausen	Maurer	
133	Egidius Kessel	Landwirt	Stestert 80
135	Andreas Piel	Schneider	An der Kapelle
	Jacob Piel	Landwirt	"
136	Elisabeth Lambertz	Landwirtin	"
137	Leon. Pitz	Schreiner, Land- u. Schenkwirt	"
139	Jacob Zimmermann	Landwirt	Höf
140	Wwe Christian Egyptien	Landwirtin	"
	Peter Egyptien	Landwirt	"
141	Hubert Franssen	Landwirt	Rattenhausstr.
143	Nicol. Vischer	o. G.	"
146	Peter Idon	Landwirt	heute Aloys Simon
148	Mathias Thisquen	Landwirt	Berlotte
149	Wilhelm Berners	"	"
150	Leon. Schumacher	"	"
151	Andreas Goebels	Maurer	"
152	Wwe Friedrich Wilh. Schumacher		"
		Landwirtin	
153	Jos. Lambertz	Steinhauer u. Landwirt	"
154	Jos. Thisquen	Landwirt	"
155	Wwe Arnold Breuer	o. G.	"
156	Joh. Jac. Hellebrandt	Landwirt	Serv. Kohl/Pley
157	Franz Pier	Handelsmann	?
158	Wilh. Cormann	Landwirt	Wegestraße
159	Leonard Kessel	Landwirt u. Agent	"
160	Wwe Hub. Damian v. Agris	Landwirtin	"
161	Nicolaus Kessel	Landwirt	"
162	Stephan Scheiff	o. G.	"
163	Theodor Olbertz	Faßbinder	Kinkebahn (Becker)
164	Jacob Voss	o. G.	Horney
	Ludwig Voss	Landwirt	"
165	Peter Jos. Thoma	Hüttenarbeiter	Kinkebahn
167	Egidius Joseph Mager	Schuster	"
169	Wwe Lambert Mennicken	Landwirtin	" (Schyns)
Lichtenbusch			
170	Leonard Campo	Holzhändler	Lichtenbusch Todtleger
171	Reiner Lambertz	Landwirt	"
172	Franz Ramjoie	Waldwärter u. Landwirt	"
	Hubert Ramjoie	Maurer	
	Peter Ramjoie	Pliesterer	
173	Joh. Peter Becker	Waldarbeiter	
174	Johann Schopp	Maurer	"
175	Wilh. Kessel	"	"
	Joh. Moos	"	"
	Mathias Moos	Wirt	"
177	Joh. Schumacher	Maurer	"

	Peter Triemer	Tagelöhner	"
179	Arnold Cool	Maurer u. Landwirt	Hepscheider Heide
181	Franz Jauck	Maurer	Lichtenbusch
	Johann Jauck	"	"
	Nicolaus Jauck	"	"
182	Jos. Kohl	Landwirt	Hepscheid
183	Wilh. Lambertz	"	"
184	Jacob Doum	"	Schellartshof
185	Peter Jos. Scheen	"	chem. Gut Horst
186	Joh. Ahn	"	Pleystraße
192	Hubert Timmermann	Landwirt	Lichtenbusch
195	Hubert Vinders	Tagelöhner	"
196	Servaz Kohl	Maurer	"
197	Heinr. Reuter	Lehrer	"
199	Franz Ortmanns	Landwirt	"
201	Cornel Hellebrandt,		
	Sohn von Mathias	Landwirt	"
202	Cornel Hellebrandt,		
	Sohn v. Joh. Jacob	Landwirt	"
205	Wwe Arnold Lennertz	Schenkwirtin	"
	Servaz Lennertz	Tagelöhner	"
206	Mathias Hellebrandt	Landwirt	"
207	Wilh. Hoffmann	"	"
211	Stephan Kuhl	"	"
212	Heinr. Kalff	Schuster	"
215	Joh. Mennicken	Landwirt	"
218	Cornel Schopp	Maurer	"
219	Nicolaus Schumacher	Bäcker, Land- u. Schenkwirt	"
221	Nic. Jos. Franzen	o. G.	"
222	Wilh. Heister	Tagelöhner	"
223	Leonard Kohl	Maurer	"
224	Johann Campo	o. G.	"
227	Simon Schumacher	Gast- u. Landwirt	"
228	Mathias Kremers	Maurer	Lichtenbusch
229	Hubert Linzen	"	"
230	Nicolaus Kessel	"	"
231	Jacob Ahn	Landwirt	Gut Kreuzchen
234	Peter Bergstein	Ziegelarbeiter	Lichtenbusch
	Wwe Wilh. Heister	Land- u. Schenkwirtin	"
		Unternehmerin	"
235	Johann Peter Egypten	Landwirt	"

Von den 226 angegebenen Personen sind 98 in der Landwirtschaft tätig, das sind 43,3 %! Auffallend hoch ist auch die Zahl der Maurer (16), Schreiner (6), Schuster (6), Bäcker (7) und Steinhauer (8); die Zahl der Arbeiter (ohne Qualifikation) liegt mit 18 verhältnismäßig niedrig, die der Beamten und Angestellten fällt nicht ins Gewicht. Anhand der späteren Adreßbücher und der statistischen Angaben aus belgischer Zeit könnte man die seit der Jahrhundertwende erfolgte Entwicklung der Bevölkerungsstruktur näher erforschen. Es wäre dies bestimmt eine für die Ortsgeschichte lohnende Arbeit.

Bürgermeisterei Gynatten

3

Henardy, Friedrich, Wegearbeiter, 16.
Heuter, Heinrich, Lehrer, 197.
van Men, Hub. Wwe., Landwirthin, 116.
Mojewitz, Carl, Tagelöhner, 28.
Mojewitz, Maria, Wäherin, 28.

Schumacher, Elisabeth, o. G., 12.
Schumacher, Friedr. Wilh., Wwe., Landwirthin, 152.
Schumacher, Johann, Maurer, 177.
Schumacher, Joh. Wich., Schreiner, 95.
Schumacher, Lambert, Bäcker, Land- und Schentwirth, 5.
Schumacher, Leonard, Landwirth, 150.
Schumacher, Nicolaus, Bäcker, Land- und Schentwirth, 219.
Schumacher, Nicolaus, Weber, 95.
Schumacher, Simon, Gast- und Landwirth, 227.
Scheen, Peter, Landwirth, 120.
Scheen, Peter Joseph, Landwirth, 185.
Scheiff, Leonard, Waldarbeiter, 115¹.
Scheiff, Stephan, o. G., 162.
Scheiff, Wilhelm, Landwirth, 53.
Schiffer, Hubert, Steinhauer, 13a.
Schiffer, Jacob, Wwe., Schentwirthschaft und Steinhauerei, 13a.
Schiffgens, Peter, Landwirth, 21.
Schlüper, Johann, Kriestäger, 62.
Schopp, Johann, Maurer, 174.
Schopp, Cornel, Maurer, 218.
Schwarzenthal, Peter, Wwe., Tagel., 80.
Stredter, Wilhelm, Volontär, 58.

Teller, Franz, Bäckerei und Kleinhdlg., 85.
Teller, Josephine, Landwirthin, 97.

Teller, Leonard, Landwirth, 41.
Thielen, Alois, Land- und Schentwirth, 117.
Thisquen, Joseph, Landwirth, 164.
Thisquen, Mathias, Landwirth, 148.
Thoma, Peter Jof., Güttenarbeiter, 165.
Tichon, Leonard, Wwe., o. G., 38.
Tichon, Leon., Gast- und Landwirth, 58.
Tichon, Johann Joseph, Landwirth, 33.
Timmermann, Hubert, Landwirth, 192.
Triemer, Peter, Tagelöhner, 177.
Tychon, Joseph, Tagelöhner, 107.

Vecqueray, Andreas, o. G., 75.
Vecqueray, Gechwister, Land- und Schentwirth, 3.
Vinders, Hubert, Tagelöhner, 195.
Wischer, Nicolaus, o. G., 143.
Wohhoff, Johann Hubert, Bäcker, Wirth und Steinhauer, 74.
Woh, Jacob, o. G., 164.
Woh, Jacob, Landwirth, 124.
Woh, Joseph, Landwirth, 55.
Woh, Ludwig, Landwirth, 164.

Werg, Jacob, Wwe., Landwirthin, 56.
Wessling, Wilhelm, Pfarrer, 2.
Wilms, Anton, Küster, Kleinhandlung und Schentwirthschaft, 39.
Wollenweber, Johann, Tagelöhner, 81.
Wollenweber, Joseph, Tagelöhner, 81.

Zeppenfeld, Johann, Hausfizer, 74.
Zimmermann, Jacob, Landwirth, 139.
Zimmermann, Leon., Wwe., Landw., 38.
Zimmermann, Nicolaus, Landwirth, 18.
Zimmermann, Simon, Landwirth, 35.

Behörden und öffentliche Institute.

(In alphabetischer Reihenfolge.)

Armen-Kommission.

Vorsitzender: Esser, Bürgermeister.
Mitglieder: Wessling, Pfarrer.
von Agris, Bartholomäus.
Ahn, Johann.
Jad, Mathias Joseph.

Behörden.

Bürgermeister: Esser, Richard, Kettenis.
I. Beigeordneter: Goebels, Joseph.
Augeleich Gemeindevorsteher.
Stellvertreter des Gemeindevorstehers:
Thisquen, Math.
II. Beigeordneter: von Agris, Joh.
Polizei- und Gemeinbediener:
Kremer, Leonard.

Einkommensteuer-Voreinschätzungs-Kommission.

Vorsitzender: Esser, Bürgermeister.
Mitglieder: von Agris, Johann.
Knops, Johann.
Lausberg, Joseph.
Moos, Mathias.

Feuerversicherungs-Agenturen.

Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.
Franken, Andreas.

Glabbacher Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Jad, Mathias Joseph.

North British and Mercantile.
Kessel, Leonard.

Bürgermeisterei Eynatten**Provincial-Feuer-Sozietät.**

Geschäftsführer für Immobilien:
Esser, Bürgermeister.
Geschäftsführer für Mobilien:
Besch, Leopold, Maeren.

**Vaterländische Feuer-
Versicherungs-Altiengesellschaft
Elberfeld.**

Goebels, Joseph.

Forst-Verwaltung.

Gemeinde-Oberförster: Ludwig,
Nachen.

Förster: Bönsgen, Gauset.

Waldwärter: Kamjoie, Lichtenbusch.

Gemeinde-Verordnete.**1. Gewählte.**

von Agris, Barth, Landwirth.

Ahn, Johann.

Goebels, Joh., Gemeindevorsteher.

Gellebrandt, Mathias, Landwirth.

Jack, Math. Joseph, Steinhauer.

Knops, Math., Landwirth.

Mahrmacher, Joh., Landwirth.

Schumacher, Lambert, Bäcker.

Schumacher, Leon., Landwirth.

Schumacher, Simon, Wirth.

Thisquen, Math., Landwirth.

Zimmermann, Simon.

2. Ohne Wahl.

Franßen, Andreas, Eynatten.

von Grandt, Rhy, Armand, Eupen.

Herzog, Beigeordneter, Nachen.

Gemeinde-Vertretung.

Knops, Johann.

Ahn, Friedrich.

Bouis, Hubert.

Jansen, Johann.

Wahn, Joseph.

Hammers, Nicolaus.

Goebels, Leonard.

Baum, Andreas.

Kessel, Nicolaus.

Kessel, Johann.

Schumacher, Leonard.

Thisquen, Mathias.

von Agris, Bartholomäus.

Gausberg, Egidius.

Campo, Leonard.

Gellebrandt, Kornel.

Lambergh, Wilhelm.

Kirchen-Verwaltung.

Pfarrer: Weßling, Wilhelm.

Organist und Küster: Wilms, Ant.

Kirchenvorstand.

Vorsitzender: Weßling, Pfarrer.

Stellvertreter: von Agris, Johann.

Mitglieder: Mennicken, Lamb., Nendant.

Ahn, Johann.

Gausberg, Johann Joseph.

Bequeray, Andreas.

Zimmermann, Simon.

Postagentur.

Postagent: von Agris, Johann.

Schiedsmanns-Amt.

Schiedsman: Jennes, Leonard.

Stellvertreter: Thisquen, Mathias.

Schulwesen.

Kreissschulinспекtor: Jilkins,

Schulrath, Eupen.

Ortsschulinспекtor: Weßling,

Pfarrer.

Lehrer: Kuchbaum, Knabenschule.

Lehrerin: Dreesen, Mädchenschule.

Lehrer zu Lichtenbusch: Neuter.

Schulvorstand.

Vorsitzender zu Eynatten: Esser

Bürgermeister.

Goebels, Beigeordneter.

Schumacher, Lambert.

Vorsitzender zu Lichtenbusch:

Esser, Bürgermeister.

Lambergh, Wilhelm.

Schumacher, Simon.

**Spar- u. Darlehnskasse, eingetragene
Genossenschaft mit unbeschränkter
Haftpflicht.**

Direktor: Franßen, Andreas, Färbererb.

Stellvertreter: von Agris, Johann,

Postagent.

Nendant: Goebels, Joseph.

Vorstand: Knops, Mathias.

Gausberg, Egidius.

Aufsichtsrath: Mennicken, Lamb. jr.,

Eynatten.

Rhonneux, August, Balhorn.

Zimmermann, Simon, Eynatten.

Ahn, Johann, Eynatten.

Kessel, Johann, Eynatten.

Vereine und Gesellschaften.**Cäcilien-Gesangsverein.**

Vorsitzender: Weßling, Pfarrer.

Dirigent: Wilms, Anton.

Handwerker Musikverein.

Vorsitzender: Cool, Robert.

Dirigent: Mennicken.

Bürgermeisterei Eynatten

5

Marianische Jungfrauen-
Kongregation.

Vorsitzender: Weßling, Pfarver.

Vingens-Verein.

Vorsitzender: Weßling, Pfarver.

Kriegerverein Eynatten.

Vorsitzender: Louis, Hubert.

Kriegerverein Lichtenbusch.

Vorsitzender: Campo, Leonard.

St. Johanni Schützengesellschaft
Eynatten.

Hauptmann: Franken, Andreas.

St. Hubertus Schützengesellschaft
Lichtenbusch.

Vorsitzender: Laschet, Wilhelm.

Landwirthschaftliches Kasino.

Vorsitzender: Franken, Andreas.

Nachweis der Geschäfts- und Gewerbetreibenden

(nach den Branchen alphabetisch geordnet).

Bäcker.

Knoß, Johann. 61.

Louis, Hubert. 70.

Madermacher, Johann. 47.

Schumacher, Lambert. 5.

Schumacher, Nicolaus. 219.

Teller, Franz. 85.

Wothhoff, Johann Hubert. 74.

Blechwaarenhandlung.

Goebels, Leonard. 10.

Büglerrinnen.

Janien, Magdalena. 41.

Kamptje, Frau. Joh. Jöj. 82.

Färberei und Carbonisiranstalt.

H. J. Franken & Cie. Nr. 279
Amt Nachen.

Fuhrunternehmer.

Emonts, Joseph. 46.

Fleischbeschauer.

Havenith, Joseph. 93.

Gast- und Schenkwirtschaften.

von Agis, Johann. 87.

Mhn. Friedrich. 37.

Croe, Johann. 103.

Lennerx, Wich. Woe., Arnold, 203.

Mennicken, Wilh. 234.

Moos, Mathias. 173.

Pis, Leonard. 173.

Schiffer, Jakob, Wittwe. 13.

Schumacher, Lambert. 5.

Schumacher, Joseph Nicolaus. 219.

Schumacher, Simon Peter Hubert, 227.

Tihelen, Alois. 117.

Tichen, Leonard. 58.

Requeray, Geiswiter. 3.

Requeray, Franz. Chefir. (Amt. Wilms) 39.

Wothhoff, Johann. 74.

Holzbändler.

Campo, Leonard. 170.

Hufschmied.

Goebels, Leonard. 10.

Kalkbrennerei.

Schiffer, Jakob, Wittwe. 13.

Kleidermacherinnen.

Kremer, Frau Leonard. 80.

Moftert, Elise. 84.

Kolonialwaarenhandlungen.

Kever, Hubert. 73.

Mennicken, Lambert. 68a.

Schumacher, Lambert. 5.

Teller, Franz. 85.

Wilms, Anton. 39.

Mehger.

Kaaf, Peter, 13a.

Schneider.

Wögen, Leonard. 34.

Piel, Andreas. 135.

Schreinermeister.

Kolvenbach, Peter. 7.

Gio, Johann. 22.

Moftert, Stephan. 64.

Schuhmacher.

Cool, Robert. 8.

Kever, Hubert. 73.

Steinhauerei.

Schiffer, Jakob, Wittwe. 13.

Goebels, Joseph. 10.

Stellmacherei.

Géron, Mathias. 83.

Thonwaarenfabrik.

Actiengesellschaft für Thon- und Kalk-
industrie, Eynattener Mühle.

Aber die Abende !!

von M.Th. Weinert

Aber die Abende einsamer Alter sind lang.

Tags gibt es (zwar wenig) zu tun :

das bißchen Aufräumen, Warten am Fenster

auf den Briefträger, der vorbeigeht,

Gang zum Kaufmann, lärmende Straße.

Auf kleinem Platz springen Kinder durch Pfützen,

Vögel jagen, wie Blätter, plötzlich darüber hin.

Hier und da ein Gespräch mit dem Nachbarn

öffnet den Mund ungewohnt,

hat man zuviel gesagt?

Guten Abend also, bin zuhaus, eh es dunkelt,

wieder am Fenster.

Im Neonlicht ist die Straße leer.

Ob Sterne, noch heller, darüber stehen?

Muß wohl so sein ...

Aber die Abende Einsamer, Alter, sind lang,

länger noch als Tage.

Aus dem Arzneischatz der Volksmedizin

(Eine Betrachtung an Hand alter Rezepturen.)

von Walter Meven

In unserer hochindustrialisierten Konsumgesellschaft, die mit all' ihren Erleichterungen das Leben erträglicher macht, entdecken wir immer häufiger, daß viele der uns gepriesenen Vorteile und Bequemlichkeiten gewisse "Langzeitschaden" beinhalten. Nichts gegen den Fortschritt. Technik und Medizin haben Enormes geleistet; Krankheiten, bei denen noch zu Zeiten unserer Großeltern keine Hilfe möglich war, haben ihren Schrecken verloren. Flugzeuge bringen uns in Stunden über den "Großen Teich" - ein Unternehmen, das viele unserer Vorfahren mit dem Leben bezahlten. Die Kommunikationsmittel, namentlich Telefon, Radio und Fernsehen, sorgen für einen raschen Informationsfluß.

Wir sollen jedoch nicht alles gedankenlos hinnehmen, denn die Mahnungen aus berufenem Munde mehren sich.

Das liebe Auto verpestet die Atemluft; bestimmte Industriezweige verschmutzen direkt und indirekt unser Wasser. Direkt, indem sie ihre schädlichen Abwässer in unsere Kanäle und Flüsse leiten; indirekt auf dem Umwege über ihre Produkte, z.B. Wasch- und Spülmittel, deren Detergentien unser Wasser bis an die Grenze des biologischen Regenerationsvermögens belasten, bis es schließlich als stinkige Brache künstlich aufbereitet werden muß und als Trink- u. Gebrauchswasser wieder aus unseren Zapfhähnen fließt.

Rauch und Smog empfinden Mitmenschen, die an Herz- und Atembeschwerden leiden, als besonders schädlich. Prächtiges Obst, fleckenlos wie es uns anlacht, mit künstlichen Dünge- und Pflanzenschutzmitteln behandelt, wirkt noch verführerischer als der Apfel im Paradiese. Hier sollte man sich fragen : wer ist klüger, die Made, die ihn meidet oder der Mensch, der ihn genießt?

Was uns mit "weißer als weiß" oder weg mit dem Grauschleier" die Wäsche zum verlieben macht, ist sogar bis zum Gesetzgeber vorgedrungen.

Eine Pressenotiz berichtete vom Jahresbericht eines Lebensmitteluntersuchungsamtes einer deutschen Großstadt, wonach jedes fünfte Produkt zu beanstanden war. Mäusekot im Brot, Glassplitter in der Wurst und eine tote Maus in der Bohnenkonserve wurden als Beispiele angeführt.

Erfreulich ist, daß man in vielen Bereichen scharfe Kontrollen durchführt. So werden in vielen Ländern Emissionsmessungen gemacht; Abgas- und Lärmpegelkontrollen sind ein fester Bestandteil der amtl. Fahrzeuguntersuchungen geworden; doch auch das Prestige- und Profitdenken mit seinen latenten Gefahren für Leben und Gesundheit, sollten auf europäischer Ebene einer scharfen Kontrolle unterzogen werden.

Wir können uns alle diese segensreichen Dinge nicht fortdenken, doch sollen wir Chemikalien, Medikamente und sogar das Gaspedal unseres Wagens mit Verstand gebrauchen.

Schauen wir uns jetzt einmal die Hausmittel unserer Voreltern an. Viele dieser sicherlich bewährten Naturmittel sind leider in Vergessenheit geraten. Sie waren überlieferter Erfahrungsschatz und damit probate Mittel, die vielleicht nicht so rasant wirken, dafür aber harmloser und billiger sind und eben nur eine geringe Belastung für die Umwelt darstellen.

Wie wir sehen werden, hat Pfarrer Kneipp im vergangenen Jahrhundert nichts Neues entdeckt; genau diesen überlieferten Rezepturen hat er seine Aufmerksamkeit gewidmet.

Der Arzt wohnte früher oft meilenweit in der fernen Stadt neben dem Bader, der für die "niedere Chirurgie" zuständig war. Auf dem Lande und sogar noch zu unserer Zeit gab es die Kräuterweiber, häufig waren es auch die Schäfer, die sich in der Anwendung von Kräutern auskannten.

Unsere Pfarrer als "studierte Herren" waren nicht nur für den seelsorgerischen Bereich zuständig. Sie wurden als Berater in allen Lebenslagen konsultiert, gleichwohl verstanden sie sich auch auf das, was Leib und Seele zusammenhält, nämlich Essen und Trinken.

Pfarrer Caproens aus Walhorn und seinem Amtsbruder Schutgen aus Eys b. Wittem verdanken wir eine umfangreiche Sammlung von Rezepten alter Hausmittel.

Pfarrer Joh. Wilh. Seb. Schutgen wirkte um die Mitte des 18. Jh. Seine Rezepturen, die wir im folgenden (Nr. 1-6) bringen, stammen aus einem Kirchenbuch des Jahres 1740.

Rezepte aus dem Kirchenbuch des Pfarrers Schutgen zu Eys/Wittem

1. Ein köstliches Universalpulver

Jalens Wurzel (Jalape), Calmuß (Kalmus), Pimpenell- (Bibernelle) Wurzel, Zitwer Wurzel (Familie der Zingiberaceae), süß holtz, präparirt, Hirschhorn, weißen Ingber, (Ingwer), Muscaten Blumen, deß besten Zimmet oder Canel, Galgant, Würtz Nagelein (Nelken), Anys (Anis), Cubeben (Kubebenpfeffer), Cardemon (Kardamom), feld-Cümmel (Kümmel), Petersiliensamen, feinchel samen (Fenchel) jedes $1/4$ Loth.

Des besten Aloes und Rabarbara $3/4$ loth von jedem; präparirten wein stein, senesblätter (Sennesblätter), von jedem $1\ 1/2$ loth. Hirschzungen Kraut, Ehrenpreiß Kraut, Tausendgülden Kraut, Wachholder Birn (Wacholderbeeren), Cardobenedicten (Benediktendistel), Von diese fünff stück jedes $1/4$ loth $1/2$ quintel ($1\text{ loth} = 1,66\text{ g}$), des Besten Canarienzucker nach Nothturff.

NB. Dies recept hab getheilt in das vierte Theil, sonst ist das totum (= das Ganze) also obgemelter Erster ingredientien (Ingredienzien = Bestandteile) jedes-1 loth. Der Zweiten von diese 2 stück jedes 3 loth. Der dritten von jedem 6 loth. Der vierten von diesen 5 stück jedes $1\ 1/2$ loth. Damit das Pulver fein lieblich gemacht werde, so werden alle diese species klein gestoßen, daß er fein Pulver wird, alsodann in ein Glas wohl zugebunden biß zum gebrauch verwahret.

Der Gebrauch dieses Pulvers.

Daß man Morgens nüchtern, zu mittags ein stund vor der Mahlzeit, nachts wan man zu Betthe gehen wilt, jedes mahl eine gute Messerspitze Voll einnehme. Endweder so Trocken oder in einem glaß voll guthen Weins nach belieben und damit ein viertel Jahr Continuiert, so wird man sich ann Kräfte des leibes auch sonst wie Neugebohren befinden. sonderlich wan man eine guthe Diät halten thut.

Nutz dieses Pulfers.

1. Eß reiniget das geblüth vom scharbock (Skorbut, durch Vitamin C-Mangel der Nahrung verursachte Krankheit)
2. dienet es wieder die flüße und haubtwehe (= Kopfschmerzen) und macht ein frisch Gehirn.
3. starcket das hertz die Lunge, und Leber, reiniget die Miltz, und hält sie zusammen in guter Gesundheit.
4. Vertreibet es den Husten, und den Schleim aus dem Haltz macht die Brust linde und dienet gar sehr wieder die Enge Brust.
5. so starket es und erwarmet den verdorbenen Magen.
6. ist es guth wieder alle Fieber und präservirt die Menschen vor der gleichen beschwärlichen Krankheiten (präserviren = schützen, bewahren).
7. Es reiniget die Blaßen, und macht wohl harnen, Treibt es auch die Winde, und Blähungen im gleichen den Stein, er sei weiß oder roth, groß oder klein, so muß er wie kleine Senffkörnlein zermahlen werden und mit Verwunderung durch den Urin ohne Schmetzen von den Menschen gehen.
8. Eß präservirt den Menschen vor dem Schlag, vertreibt den Schwindel, und Ohnmacht.
9. So bringt es das gehör wieder, und vertreibt die flüße der Ohren.
10. Macht einen guten appetit zum Essen, in Summa Es kan die Tugend dieses Pulvers nicht genügsam beschrieben werden.
2. **Zahn, Pulver** 2 loth mastix 1 loth präparirt Hirschhorn. (Mastix : das aus der Rinde gewonnene, getrocknete Harz des Mastixstrauches; wird u.a. für Klebemittel, Pflaster und Gemäldefirnisse verwendet.)

3. Umb Marellen Einzumachen

Nimb 6 Pfund Marellenkirchen, die starten (= die Stiele) müßen halb abgeschnitten sein : diese werden durchaus nicht gekocht : Nimb besten Essig, so viel das es über die Kirschen gehen möge, in demselbe laße auf dem Feuer 1/2 Pfund weißen Zucker sieden, hernächst lege in dem Düppen (= Topf) eine Lage Kirschen, und zwischen jeder Lage streue etwas von den unten gemelten gekräut oder gewürtz und so bis zum End der Kirschen. 1/2 loth Groffelsnägel, 1/2 loth Caneel noch etwas Cubeben und Cardemom. dieses muß alles klein gestoßen seyn, und zwischen jede

Lag gestreuet werden. Zu End wird der kaltgewordene Essig und Zucker kalt über die Kirschen gegossen, und wohl zumacht das gantze Jahr verwahret (Groffelsnägel : aus dem Frz. "clou de girofle" = Gewürznelken; Caneel = Zimt; Cubeben = Kubebenpfeffer, Cardemom = Kardamom, Ingwergewächs aus Vorderindien u. Ceylon. Aus dem Samen gewinnt man ein scharfes Gewürz).

Von fremder Hand wurde unter dieses Rezept "Keukenpiet" geschrieben.

4. Vor Bisquit zu machen.

Nimm auf die klein Form 10 Eyer dötter, 1/2 Pfund weißen Zucker etwas Zitronenschall gerieben : alles unter die Eyer dötter gerührt, das weiß aber von 10 obgemelten Eyern mit ein Besen geschlagen. Dan darunter gerührt; dan ein halb Pfund fein weitzen mel, aber nicht früher unter obige ingredientien gethan biß es zum Ofen ingehet.

5. Vor Amandeln zu machen.

Nimm 10 Eyerdotter, die halbscheid (= die Hälfte) von dem weiße obiger Eyer geschlagen darzu gestoßene süße amandeln 1/2 Pfund, dito ein halb viertel bittere amandeln gestoßen, in die Eyerdotter gerührt, 1/2 Pfund Zucker gestoßen.

6. Voor Waffeln

1 pond meel, 4 ad vyff eyer, etwas Caneel, een bierglas Rosenwasser, gesmolten Butter.

Die folgenden Rezepte (Nr 7-19) fanden wir in einem **Notizbuch des Walhorneer Pfarrers Wilhelm Caproens**. Dieser wirkte in Walhorn von 1679 bis 1682 als Kaplan, von 1682 bis zu seinem Tode i.J. 1711 als Pfarrer.

7. **Ein augentrost Wein** so daß gesicht stärcket und erhalt. Nimb einen guten Theil augentrost (1) thu denselben in most laßt ihn darüber gerren, laß ihnen auch darin liegen, und trinck täglich darvon, er Halt dir dein gesicht Frisch, und ohne einigen anstoß, und ist kein augentrost so groß, es seye beye Jungen oder beye alten, welcher nit durch niessung dieses Weins geheilet und verdrieben wird :

Sonsten mag man auch alle tag dieses Kraut ein wenig essen, in einen frischen ey, oder gepulvert mit guten Wein eintrincken, so

hatt es auch wohl die krafft als vorgemelt Wein ist gleich woll so krafftig nit :

Es kann kein besser artzeney zu blinden augen gefunden werden als dieser und so einem der Wein so starck were der moge ihn in etwas süßes brechen.

8. Ein ander

Lege alantswurtzel (2) 3 tage lang in Wein, drinck darnach darvon alle tag ein wenig, hat fast alle tugenden und opes (3) des augentrostweins an sich :

9. Ein Wein für das Gesicht

R. (4) Eufragiae (5), augentrost, bethonicae, Cariphilatae (6) ana (7), und daß sie grün seyen mit kraut und wurtzelen, Holderblut (8) fanß fenckel (9) : ana, wie daß ander diese ding thue alle mit einander in ein faß vol most so daß er darüber gerre, lasse sie es durch es gantze jahr darin und drincke morgens nüchtern einen drinck darvon, so hastu kein mangel der augen zu befürchten, sondern wirst dein gesicht allzeit scharff und klar behalten.

10. **Unterscheidliche Collyria** (10) für allerhand augenbresten. Ein marchasit oder fewerstein (11) lege ihn ins fewer, laß ihn voll gluend werden, wirff in darnach in gute alte oele, thue solches 5 oder 6 mahl, und wan du lehroel (12) darzu haben koentest, were es besten, stoß darnach daß stein zu kleinen pulvert, thue dasselbe mit dem oele in einen kalten (Topf ???), zerstoß ihn widerumb zu pulver, und giesse daß gedestillierte wasser darauß, und destilliere es zum dritte mahl, wie du es offeres thuest, wie dein wasser subtiliern (13) und besser aber weniger wird, dieses thu einen troplein in ein mangelhaftiges aug, eß ist kein mangel oder schad so groß oder so alt den er nicht benimbt und heilet.

11. Aliud (14)

R. Sal gemmae (15) und pfeffer zerstosse es mit einander, thue darzu fenchelsafft und wurzelen, stoß woll untereinander, gieß starcken essig darüber, und wan du wilt zu beth gehen, so netze ein tüchlein darin, und netze daß aug damit es hilfft.

12. Aliud

R. Wermutsafft vermenge denselben mit honig und eyerweiß, es benimpt alle flecken der augen darin gestrichen.

13. Aliud

R. Sperbermist, thue ein wenig in daß aug, und bind daß übrige

außwendig darauff, es benimbt die fell (16) ohne schmerzen.

14. Aliud

R. Rauten (17) stecke sie in warm wein und trincke denselben also warm, es werden die dunckele augen hell und daß gesicht scharff darvon.

15. Aliud

Wan ein aug entweder durch ein stoß schlach oder fluß geschwollen ist, so nimbt kumel (18) und rosmarin, zerstosse sie klein brats darvorher ein apffel gar weich rühre alles woll untereinander mit warmen wein, schlage es also warm auff daß aug.

16. Aliud

R. Ein becher mit rauten safft und ein becher mit guten wein, thu diese 2 mit einander in einen vollverstopften haffe (19) mit 3 untzen (20) tutia (21), laß also sieden ein stund lang, verwahre daß übrige, thu ein tropfflein in ein mangelhaftiges aug, es ist kein augenbresten den es nit heilet :

17. Aliud

Für rohte entzündte augen nimb einen granatapffel (22), brate denselben in aschen, when er gebraten ist, so trincke den safft herauß, thue darzu 3 mahl so viell rosenwasser als des safft ist, beneben ein wenig gepulverte gummi Arabikum, verwahre alles mit einander in ein glassern flaschen, ist auch ein köstliches Collyrium für alle augenbresten :

18. Aliud

R. die spitze von der Wermut zerknirsche sie mit eyerweiß, weißsen wein und rosenwasser, thue dessen ein tropfflein ins aug es benimbt ihm alle hitze und rohte.

wein einem die augen jucken oder sonst schmerzen nimb Tutia glue sie 9 mahl und lesche sie allemahl in rosenwasser, thu darnach 2 untz gummi Arabici, eine drachma (23) Zucker, ein schwingel (24) Campffer und 4 untzen rosenwasser darzu menge alles woll untereinander und laß ein tropfflein ins aug, es hilffts :

19. Aliud

Wenn einen ein panum (25) sonsten ein flecklein ihm augen hatte er nehme hühnerdarm trucke den safft aus, er kompt sie in wenig tagen ab.

Erläuterungen

1) Augentrost (*Euphrasia officinalis*), enthält im Kraut Aucubin, Gerbstoff und ätherische Öle; wird heute noch bei Augenleiden von der Homöopathie verwendet. Blüht von Juli bis Oktober auf Rasenplätzen und Weiden.

2) Alantswurzel : Den echten Alant (*Inula helenium*) trifft man von Juli bis August in Ufergebüsch und Wiesengraben. Die Blüte erinnert an die des Löwenzahns. Die Pflanze enthält ätherisches Öl (Helenin), Inulin, Azulen und Alantol in den Wurzeln und wird gerne als Tee bei Schleimhauterkrankungen und Husten verwendet.

3) Opes = Kräfte

4) R = Recipe = Nimm

5) Euphrasiae : Verschreibfehler für *Euphrasiae* = Augentrost, (s. 1)

6) Cariphilata = Benediktenkraut, Echte Nelkenwurz (*Geum urbanum*), ein in Gebüsch, Hecken und am Wegrand häufig anzutreffendes Pflänzchen, das von Juni bis Oktober blüht. Der Wurzelstock enthält ein ätherisches Öl, dessen Geruch an Nelkenöl erinnert. Seine Verwendung als Heilkraut ist sehr alt und sehr vielseitig. Eine alte Schrift sagt von ihm : "Wo diss wurzt in dem huse ist, da mag der teuffel nicht schaffen und fluhet sie und darum is sie gebenedeyt ("benedictus") für alle andern wurzeln". Der Tee wird zur Nervenstärkung genommen, die Wurzeln besonders gegen Durchfall und Darmkatarrh. Den Kühen gab man früher die Benediktenwurzel, damit sie mehr Milch gäben.

7) Ana = zu gleichen Teilen

8) Holderblut = Holunderblüten

9) Fanns Fenckel = (*Panicum germanicum*); "Fensch, Fenich oder Fuchs Schwanz, sein Samen gleicht dem Hirsen, ist aber noch kleiner, dabei unverdaulicher und unangenehmer". (*Curieuses und Reales, Natur-, Kunst-, Berg-, Gewerck- und Handlungs- Lexikon*", 1741)

10) Collyria = Augensalben

11) Feuerstein = Feuerstein

12) Lebroel = Lederöl = Tran

13) subtiliren = verfeinern

14) Aliud = ein anderes, ein weiteres (Mittel)

15) Sal gemmae = Steinsalz, auch sal fossile genannt.

16) Fell : "Augen-Felle sind unterschiedliche Arten : als staar-Felle, das Pterygium oder Fluchigen und Pannus, das rote Fellgen oder Anwachs an der Tunica conjunctiva". ("*Curieuses u. Reales ...*") S. Anm. 9

17) Rauten : Rautenblätter enthalten ein ätherisches Öl, Rutin, leicht krampflösend und beruhigend.

18) Kumel = Kümmel (*Carum carvi*).

19) Haffe, oberdeutsch = Topf

20) Untze, Unze : Das Apothekergewicht Unze "hat 8 Drachma oder Quintlein", d.h. 31,104 Gramm

21) Tutia : Schmelzhüttengebrannte Tiegel, wird in Brennöfen gefunden, wo Metalle geschmolzen werden.

22) Granatapfel : Frucht des Granatapfelbaumes. Die Samen werden als Obst gegessen.

23) Die Drachma = 3 Scrupel = 3,888 Gramm

24) Schwingel Kampfer = Schuss (?) Kampfer

25) Panum = Gerstenkorn, Schwellung

Die Kaiserin Maria Theresia, auch Landesmutter unserer Gegend, und die Begründung der Wien-Reise

von Dr. Gisela De Ridder

1861 schrieb P. De Bruyne in seiner "Histoire de Belgique sous le règne de Marie-Thérèse": Obwohl bereits ein Jahrhundert seit dem Ableben Maria Theresias vergangen ist, bleibt die Erinnerung an diese erlauchte Monarchin stets noch immer reger in dem Gedächtnis der Belgier und tief in ihren Herzen verwurzelt."

Der Flame Lodewijk Mathot schrieb 1859: "Im Vergleich zu einer unheilvollen Vergangenheit konnte man die Lage unseres Vaterlandes in der letzten Hälfte der Regierung Maria Theresias eine glückliche nennen. Der Handel, obwohl er wenig günstige Voraussetzungen hatte, um sich in großartigem Maße zu entwickeln, gewann doch von Jahr zu Jahr eine immer ansehnlichere Ausdehnung ... Belgien erfreute sich hierbei eines zwar langsamen, aber stetig zunehmenden Wohlstandes. Die belgische Nation lebte, in ihrer Zurückgezogenheit vergessen, das Leben einer bürgerlichen Familie und beschränkte ihre Wirksamkeit und ihren Ehrgeiz auf den stillen häuslichen Kreis."

Schließlich vermerkt Albert Duchesne in seinem zum 250. Geburtstag der Kaiserin erschienenen Artikel über die Theresianischen Stiftungen in Belgien: "Auch zum Ende unseres Jahrhunderts brauchen diese Urteile nicht revidiert zu werden, man muß sie höchstens in mancher Facette schattieren. Es gibt noch heute Belgier, die im Herzen etwas Dankbarkeit für die "goede Keizerin" behalten haben. Ihre Popularität, das Fortdauern ihres Renommées, wenn man so sagen darf, ist durch den Platz, den sie in der belgischen Historiographie beibehält, bestätigt."

Die modernen belgischen Historiker haben, auch wenn sie kritischer geworden sind, diese Meinung noch bestätigt, so auch Henri Pirenne in seiner "Histoire de Belgique des origines à nos jours."

Mit der Beendigung des spanischen Erbfolgekrieges durch den Frieden zu Rastatt und Baden (1714) kamen die südlichen Niederlande, also auch unsere Heimat, nach langer spanischer Herrschaft an die österreichische Linie der Habsburger, d.h. an Kaiser Karl VI. Maria Theresia, am 13. Mai 1717 in der Wiener Hofburg geboren, trat 1740 nach dem Tode ihres Vaters, Kaiser Karls VI., gemäß der pragmatischen Sanktion die Erbfolge an. Die 23-jährige Kaiserin übernahm ein schweres Erbe. Die Staatskasse war leer, die Grenzen des Landes ungeschützt und viele Gegner gab es, die Ansprüche auf die Kaiserwürde erhoben, so auch Kurfürst Karl Albert von Bayern, der sich mit Frankreich und Spanien verband, um die Machtstellung Österreichs zu brechen und die spanischen Niederlande an sich zu reißen.

Ferner traten Kurköln, Polen-Sachsen, Schweden und Neapel dem Bündnis gegen Maria Theresia bei. Zu alledem hatte Friedrich II. von Preußen den Schlesischen Krieg begonnen. Nachdem sich der Krieg zunächst in Österreich, Italien und Böhmen abgespielt hatte, wurden die Niederlande Hauptkriegsschauplatz. Der französische Marschall Moritz von Sachsen drang in die Niederlande ein. Bereits im Kriege zwischen Österreich und Frankreich, der 1734 begonnen hatte, waren die Franzosen 1735 in unsere Heimat eingefallen. Die Bagage des "Prinzen Eugenius' Regiment", die im Dezember 1735 in Raeren im Kloster Brandenburg in Quartier lag, wurde überfallen und mußte fliehen. Doch zog kurz darauf das Kaiserlich-Bambergsche Regiment in die Dörfer Raeren und Neudorf ein. Einige Jahre später fielen wieder die Franzosen in unsere Heimat ein. Hermann Wirtz gibt in seinem Buch "Eupener Land" ein eindringliches Bild über das Morden und Brandschatzen umhertreibender Franzosen, Die Jahre 1746 bis 1748 waren drei schwere Jahre für die Bevölkerung dieser Gegend. Eine Kriegstruppe löste die andere ab. 1746 finden wir das Regiment von Bayreuth, da von Bethlen und das Dragonerregiment van Althan in den Dörfern der Bank Walhorn in Quartier. In Moresnet, Kelmis und Hergenrath lagen Husaren und Panduren, in Limburg Kroaten. 1747 zog das Dragonerregiment von Althan nach Herve und das Grenadierregiment von Bathiani rückte nach, zu dessen Verpflegung enorme Mengen Getreide und Stroh aufzubringen waren. Die Lage spitzte sich für unsere Heimat immer mehr zu, nachdem der Marschall Moritz von Sachsen den Herzog Wilh. Aug. von Cumberland, den Oberbefehlshaber der englischen Truppen, am

2. Juli 1747 südlich Maastricht entscheidend geschlagen hatte. In Raeren, und zwar in Neudorf auf der Pfau, fand am 20. Januar 1748 ein größeres Gefecht statt, bei dem die Franzosen zurückgedrängt wurden und es viele Tote und Verwundete gab. Freund und Feind lebten in gleicher Weise auf Kosten der Bevölkerung; die Abgaben und Leistungen, die von den einzelnen Gemeinden gefordert wurden, waren groß. Pfarrer Ganser von Raeren konnte im Februar 1748 in sein Kirchenbuch endlich folgende Eintragung schreiben (aus dem Lateinischen ins Deutsche übersetzt) : "Im Februar wurden die durch das harte Joch Frankreichs bedrückten Limburger und Belgier durch die Königin Ungarns befreit." Nach diesen schlimmen Kriegsjahren kam unter der Herrschaft der Kaiserin Maria Theresia eine Zeit ruhiger Entwicklung und Erholung. Eine Reihe grundlegender Gesetzesbestimmungen versuchten die bösen Folgen vergangener Jahre zu mildern und zu beseitigen.

Maria Theresia, die eine vorzügliche Menschenkenntnis besaß, hatte für alles vorgesorgt und ernannte bevollmächtigte Minister. Jener in den Niederlanden unterstand ebenso dem Wiener Hof wie die Statthalter in den böhmisch-österreichischen Ländern. Er erhielt die Weisungen aus Wien und richtete seine Berichte dorthin, während sich der Generalgouverneur auf das Repräsentieren und Unterschreiben der ihm vorgelegten Dekrete beschränkte. Die Kaiserin entsandte ihre besten Diener nach Belgien; dieselben zählten zu den tüchtigsten Staatsmännern ihrer Monarchie, wie Marchese Botta Adorno, der von 1744 bis 1753 in Brüssel weilte und sich allgemeiner Beliebtheit erfreute. Viel leistete auch als bevollmächtigter Minister Karl Philipp Graf Cobenzl, der von 1753 bis 1770 die Regierung führte. Diesem Minister war es ein Hauptanliegen, neben der Einführung der Neuordnung des Gerichts- und Verwaltungswesens die Wirtschaft, die Wissenschaft und die Künste zu fördern. Zwei Stiftungen Maria Theresias existieren heute noch, und zwar die jetzige Königliche Akademie der Wissenschaften, der Künste und der Literatur und das Theresianische Kollegium in Herve. Man darf auch nicht vergessen, daß in den letzten beiden Lebensjahren der Kaiserin etwa ein Drittel der Stadt Brüssel neu gebaut wurde, wie die Place Royale und die rue Royale. Der Hof von Brüssel hatte unter ihrer Herrschaft eine Prachtentfaltung erreicht, die es ihm ermöglichte, mit den schönsten Höfen Europas zu konkurrieren.



Dieses Medaillon mit dem österreichischen Doppeladler und den Initialen MT erinnert daran, daß das "Collège Marie-Thérèse" in Herve eine Stiftung der großen österreichischen Kaiserin ist.

Foto G. De Ridder

ren. Berühmte Portraits der Herrscherin werden in Gent und Brüssel aufbewahrt. Nur wenigen aber ist das Gemälde im Pfarrhaus von St. Nikolaus zu Eupen bekannt, das Maria Theresia auch als unsere Landesmutter präsentiert. Die Kaiserin, die große finanzielle Zuwendungen als Sondersubsidien aus den Niederlanden erhielt, bezog zudem sowohl für den Erbfolgekrieg als auch für den Siebenjährigen Krieg ihre besten Truppen aus diesen Gebieten. So haben sich besonders die Wallonen auf allen Schlachtfeldern Europas ausgezeichnet. Zahlreiche Heerführer stammten aus Belgien, so die Feldmarschälle Charles Herzog Arenberg, die Fürsten Ferdinand und Clausius de Ligne, der Graf Gobert d'Aspremont Lynden und mehrere Generale. In Erinnerung an den Sieg bei Colin (18. Juni 1757) über die Preußen, wo das wallonische Dragonerregiment des Fürsten Ferdinand de

Ligne sich so tapfer verhielt, zeichnete es die Kaiserin durch vier Standarten aus, auf welchen die Taten dieser braven Truppe in kunstvoller Stickerei dargestellt wurden.



Portrait der Kaiserin im Pfarrhaus von St. Nikolaus/Eupen

Maria Therasias feierliche Huldigung als Herzogin von Brabant, von Limburg, als Gräfin von Flandern und Hennegau fand 1744 statt und wurde in den verschiedenen Hauptstädten dieser Provinzen zum Anlaß für große Feierlichkeiten genommen.

Bald zogen eine große Anzahl Kämmerer belgischer Abstammung in die Hofburg oder in Schönbrunn ein. Daher stammen auch die schönen goldenen Schlüssel mit den Initialen M.T. in belgischen Adelsfamilien. In ihren privaten Diensten waren auch belgische Kammerfrauen, wie das Fräulein de Ransonnet, die 1778 in der Hofburg starb.

Die Monarchin zeigte ihre Dankbarkeit gegenüber den Belgiern durch großzügige Geschenke. So stiftete sie oft Kirchen und Klöstern Meßgewänder. Eine Reihe kostbarer kirchlicher Gewänder der Eupener St. Nikolaus Pfarre sollen von Maria Theresia stammen.

Durch die Friedensjahre unter Maria Theresia wurden die schweren Kriegsjahre von der Bevölkerung überwunden und allerorts setzte zunehmender Wohlstand ein. Überall erfreute sich die Landesmutter großer Beliebtheit. Man bewunderte diese Frau, die vom ersten Tage ihrer Herrschaft an um ihren Thron kämpfen mußte, die die Grenzen ihres Landes festigte, die den Menschen eine Ruheperiode schenkte in der wechselvollen Geschichte, die ihre Qualitäten von Weisheit und Mut in die Tat umsetzte und die damit das Inkrafttreten vieler Reformen erreichte. Ohne großes Aufsehen paßte sie die alten Institutionen neuen Bedürfnissen an. Gegen ihre Gegner, von denen Friedrich der Große von Preußen der gefährlichste war, wußte sie geschickt zu handeln. Unter der Regentschaft dieser großen Frau, die ihrem Geschlecht und dem Thron Ehre machte, wie ihr Rivale, Friedrich der Große von Preußen es ausdrückte, wurde unserem Land ein halbes Jahrhundert Frieden zuteil, der eine enorme Entwicklung in der Landwirtschaft, im Handel und in der Industrie ankurbelte. Gerade in unserer Gegend erhielten die Töpfer von Raeren, Neudorf und Merols ihre Vorrechte und Vergünstigungen neu bestätigt. Urkunden und Zunftbriefe der Töpferinnung sind bis auf ein Exemplar, das in flämischer Sprache abgefaßt ist, nicht mehr erhalten geblieben. Dieses eine Exemplar, das sich im Hetjens-Museum in Düsseldorf befindet, beginnt : "Maria Theresia by Godis gnad Kayserinne und Kuneginne van Duytsland, van Ungarien" usw. Die Töpfer hatten die Kaiserin gebeten, "poncten ende artikeln", die ihnen ebenso wie der Privilegienbrief des Herzogs Albrecht von Österreich und seiner Gemahlin Isabella von Spanien aus dem Jahre 1619 abhanden gekommen waren, zu erneuern und ein neues Statut zu erlassen.

Die Bitte wurde ihnen durch den Erlaß neuer von den alten wenig abweichenden Statuten gewährt. Dieses Dokument wurde bei einem Raerener Töpfermeister aufbewahrt und durch Vikar P.J. Schmitz gefunden.

Unter Maria Theresia kannte die Eupener Tuchindustrie eine ihrer bedeutendsten Epochen. 1764 wurden in der hiesigen Tuchindustrie 5070 Arbeiter an 340 Webstühlen, in den 10 Walkereien und den 14 Webereien beschäftigt. Durchschnittlich gelangten jährlich 22.000 Stücke Tuch, das Stück zu 40 Ellen, zum Versand.

Auch die Gemeinden bemühten sich, manches in harten Kriegszeiten Versäumte nachzuholen. 1740 wurde die Steinbrücke über die Iser in Tittfeld, um 1758 die Hohe Brücke gebaut. 1757 die Steinbrücke in Raeren-Neudorf. Am 13. Dezember 1767 kaufte der Eupener Bürgermeister J.S. Vercken von Herrn von Hodiamont ein Haus nebst Garten, als Rathaus und Gefängnis dienend, für 1000 Frs. Lütticher Währung. Diese Originalurkunde des Kaufvertrages beginnt mit den Worten : "Maria Theresia von Gottes Gnaden, römische Kaiserin Witwe, Königin von Ungarn, Böhmen allen denen welche Gegenwärtiges zu Gesicht bekommen, Gruß." Sie endet mit den Worten : Gegeben zu Wien den 12. Juni im Jahre des Heils eintausendsiebenhundertachtundsechzig und im achtundzwanzigsten unserer Regierung. Maria Theresia".

Auf Geheiß der Kaiserin Maria Theresia erfolgte 1756 eine Neuordnung in den Aufteilungen der Waldungen, die durch jahrhundertelangen Raubbau schwer gelitten hatten. So wurden auch die Wälder gerade in unserem Gebiet neu eingeteilt, wie in der Bank Walhorn und in der Bank Baelen. Dank dieser Verordnung blieb ein Teil der "Via Mansuerisca" im Hohen Venn bei Baraque Michel als Schneise erhalten und konnte 1977 anlässlich des jährlichen archeologischen Kongresses, der in Kelmis stattfand, der Öffentlichkeit in seinen Fundamenten dargestellt werden. (s. dazu Heft "Im Göhlthal" Nr. 24). Auch das Straßennetz unserer Gegend wurde durch Maria Theresia ausgebaut. So entstand nach 1750 die große Verbindungsstraße von Lüttich nach Aachen über Herve, Battice, Henri-Chapelle und Kelmis. Im Jahre 1775 wandte sich der Gemeindevorstand Eupens mit einer Bittschrift an die Kaiserin, um die Erlaubnis zum Bau einer

Straße als Anschlußstraße an die große Straße von Lüttich nach Aachen zu erhalten.



Links im Bild die im Text erwähnte Schneise der "Via Mansuerisca"

Foto A. Jansen

1777 erhielt die Stadt "in Berücksichtigung des Umstandes, daß die Wege in der Provinz Limburg zu allen Zeiten schwer, im Winter aber fast unmöglich zu passieren seien, und dadurch dem Handel dieses Ortes viel Schaden erwachsen würde", die Erlaubnis zum Bau einer Zweit-Chaussee nach Henri-Chapelle. Das Wirken Maria Theresias in unserer Gegend kann damit nur kurz umrissen werden. Um ihre belgischen Provinzen hat sie sich sehr bemüht, obwohl man weiß, daß Maria Theresia während ihrer 40-jährigen Herrschaft niemals den Boden Belgiens betreten hat. Und dennoch sicherte diese weitsichtige Regentin gerade Belgien und unserer Gegend eine lange Periode friedlicher Entwicklung.

Bei Maria Theresias Tod, am 29. November 1780, war die Trauer sehr groß. Kurz vor ihrem Ableben hatte die Kaiserin am 22. Juli 1780 aus Schönbrunn an ihren Sohn Josef noch folgende Zeilen geschrieben : "C'est le seul pays heureux et qui nous a fourni tant de ressources. Vous savez comme ces peuples sont sur leurs anciens et même ridicules préjugés, s'ils sont obéissants attachés et contribuent plus que nos pays allemands, extenués et mécontents." Am 30. Dezember 1780 begaben sich sämtliche Mitglieder aller Stände nach Ste. Gudule, um in Brüssel den Trauerfeierlichkeiten beizuwohnen. Den Gottesdienst hielt der Kardinal-Erzbischof von Mechelen. Man schien ein Vorgefühl davon zu haben, daß mit dem Tode Maria Theresias zugleich auch die letzten schönen Tage der österreichischen Herrschaft in Belgien zu Grabe getragen wurden.

Zum 200. Todestag Maria Theresias fand es unsere Vereinigung Grund genug, im Jahr der großen Feierlichkeiten : "150 Jahre Belgien", "1000 Jahre Lüttich", "700 Jahre urkundliche Ersterwähnung von Kelmis und Heyenroth" nach Wien zu fahren. Das, was diese unvergleichliche Frau als Ausdruck ihrer großen Schaffenskraft hinterließ, begegnete den Wienfahrern an vielen Orten. Vor dieser Frau, die eine große Regentin, ihrem Gemahl Franz von Lothringen eine gute Gattin und ihren 16 Kindern eine beispielhafte Mutter war, die stets Menschlichkeit, Herzenswärme und Güte ausstrahlte, konnte man sich nur in Ehrfurcht beugen. Wen wundert es da, daß diese Wienreise eine einmalige Faszination ausstrahlte und die Mitfahrer aus Malmédy, Eupen, Baelen, Kettenis, Raeren, Hauset, Walhorn, Hergenrath, Neu-Moresnet, Kelmis, Moresnet, Aachen, Stolberg und Hamburg unvergeßlich beeindruckte?

Verwendete Literatur

1. Maria Theresia und ihre Zeit. Eine Darstellung der Epoche von 1740-1780 aus Anlaß des 200. Wiederkehr des Todestages der Kaiserin. Herausgeber : Walter Koschatzky, Residenz Verlag, Wien, 1980.
2. Alt-Eupener Bilderbogen (V) von Leo Kever, 1972.
3. Rheinisches Grenzland von Hermann Ritter, 1912.
4. Eupen und Umgebung von C. Rutsch, 1879.
5. "Eupener Land" Beiträge zur Geschichte des Kreises Eupen von Hermann Wirtz.

Pielruse Wifke en Männeke

von Leonie Wichert-Schmetz

Aus der Jugendzeit, aus der Jugendzeit

Klingt ein Lied mir immerdar.

Ach, wie liegt so weit, ach, wie liegt so weit,

Was mein, was mein einst war!

Ich höre die Amsel singen! Schon weht der Frühlingswind, bald werden die Blumen erwachen. Die Amsel singt wie in meiner Kinderzeit, und die Blumen werden blühen wie in meiner Heimat, und ich werde Blumen pflücken auf dem Breiberg und werde mein Zimmer mit Sträußen schmücken wie einst.

Ich sehe mich als kleines Mädchen mit meinen Schwestern in einer Schlucht am Abhang eines Kalkfelsens. Der Abhang liegt nach Süden, und ganz früh regt sich an dieser Stelle der Pflanzenwuchs. Die ersten der Frühlingskinder sind Narzissen, die in meiner Heimat Pielruse heißen. Diese Blumen sind beliebt bei jung und alt, und die Menschen glauben, keinen Frühling zu haben, wenn nicht jeder einen Strauß Narzissen im Stübchen stehen hat. Ich sehe heute noch die goldenen Blumenfelder, die leise im Winde hin und her wogen, darüber die Falter fliegen. Meine Schwestern in hellen Kleidchen knien am Boden und pflücken von der goldenen Pracht, was sie nur erwischen können. Ich komme vom Schauen kaum zum Pflücken. Mein junges Herz trinkt die Frühlings-Herrlichkeit in sich hinein.

Ein anderer Frühlingstag. Die Narzissen sind alle gepflückt. Das Meer der dunkelgrünen, schmalen Blätter bietet einen düsteren Anblick. Ich bin betrübt und untersuche, ob nicht noch ein Knöspchen zu erwarten ist. Die Erde ist frisch aufgewühlt; dort hat man meine Freunde ausgegraben, sie werden im nächsten Jahr nicht blühen! Ich suche weiter, all die lieben Plätzchen suche ich auf. Da sehe ich etwas Schreckliches! Schrecklich für ein Kinderherz. Ein altes Männchen und ein altes Fräuchen knien am Boden und graben die Blumen mit den Zwiebeln aus und stecken sie in eine Kiepe, die schon ganz gefüllt ist mit den gelben Glocken. Ein Schauer überläuft eiskalt meinen

Rücken, aber die Neugier prickelt in allen meinen Gliedern. Ich möchte davonrennen und kann es doch nicht. All die alten Sagen von Wichtelmännchen fallen mir ein, die die Blumen wegnehmen in unterirdische Schluchten, sie erhalten und ordnen und im neuen Frühling wieder langsam aus der Erde emporstrecken. Jetzt wußte ich, warum nicht Narzissen immer blühten.

Die beiden Alten arbeiteten schnell und geräuschlos. Ich hielt den Atem an und sah zu, dann ging ich leise weg und erzählte den Schwestern mit wichtiger Miene, daß Wichtelmann und -frau die Blumen schon wieder einpackten. Das war meine erste Bekanntschaft mit Pielruse Wifken und Männeken. Im nächsten Jahr sah ich sie wieder. Alle Jahre kamen sie so sicher wie der Frühling. Schließlich wurden sie zu Frühlingsboten, und sobald sie zum ersten Mal erschienen, eilten wir in den Wald und pflückten auch die ersten Narzissen. Immer blieben die beiden gleich, eisgrau und gebückt, einen Korb am Arm, der Mann die Kiepe auf dem Rücken. Die Frau angetan mit einem braunroten Rock, der Mann mit grünem Wams und einer schwarzen Mütze auf dem Kopf, ein Jahr wie das andere.

Längst weiß ich, daß sie aus der Stadt stammen, Gärtnersmann und -frau, und in der Stadt die Narzissen verkaufen. Aber als ich sie kürzlich in der Stadt sah, gebückt, eisgrau, mit Narzissen beladen wie immer, ergriff mich der geheimnisvolle Schauer der Kinderzeit. Fast zwanzig Jahre sind vergangen seit meiner ersten Bekanntschaft mit ihnen. Uralt müssen sie sein, aber noch immer leben sie, noch immer, noch immer. Solange sie leben, lebt auch meine Jugend.

Ein Stück Zeitgeschichte : die Freiwillige Feuerwehr Walhorn

von Leo Homburg

Am 1. Mai 1920 zog mein Vater mit Kind und Kegel nach Walhorn, wo Generationen seiner Vorfahren gewohnt hatten.

Als ich zum ersten Male mit dem Pferd zur Schmiede kam, befand sich dort der Brandmeister der Feuerwehr, Karl Simons. "Ne grute stramme Jong we Dow", sagte er, "gehüet e gen Führwehr." Und noch ehe der Schmied mit dem Beschlagen des Pferdes fertig war, hatte er mir auf seinem "Söller" (Dachboden) Rock, Helm und Gurt verpaßt. Als ich zu Hause ankam, sagte mein Vater, der den Krieg mitgemacht hatte : "Aht weer enne Dölle met en Uniform." (Wieder ein Verrückter mit einer Uniform.)

Von nun an erlebte ich Brände und Feste der Walhorne Wehr mit. Am Mariä Himmelfahrtstag 1925 brannte in der Nacht der Gutshof am Lindchen. Alarmiert wurden wir durch einen Kameraden, der mit dem Fahrrad rundfuhr und auf dem Horn das Signal blies. Im Walhorne Kirchturnm läutete die größte Glocke.

Da in dem brennenden Gebäude ein Transformator des Elektrizitätswerks eingebaut war, schickte mich der Brandmeister mit meinem Motorrad nach Hergenrath, den dort wohnenden zuständigen Beamten W. Jungbluth zu holen. Als wir zur Brandstelle zurückkamen, waren der Stall und ein Wohnhaus bereits niedergebrannt. Das mit Gott 1905 erbaute neue Wohnhaus war erhalten geblieben. Hinter einer Hecke stand das wenige Mobilar, das der Mieter hatte retten können.

Die sinistrierte Familie wurde drei Tage später, am Sonntag, in Begleitung des Bürgermeisters und des Feldhüters in eine leerstehende Wohnung einer stillgelegten Spinnerei in Astenet - gegen des Willen des Eigentümers - untergebracht. Als Fahrer des geretteten Mobilars wurde ich Zeuge dieser Einquartierung.

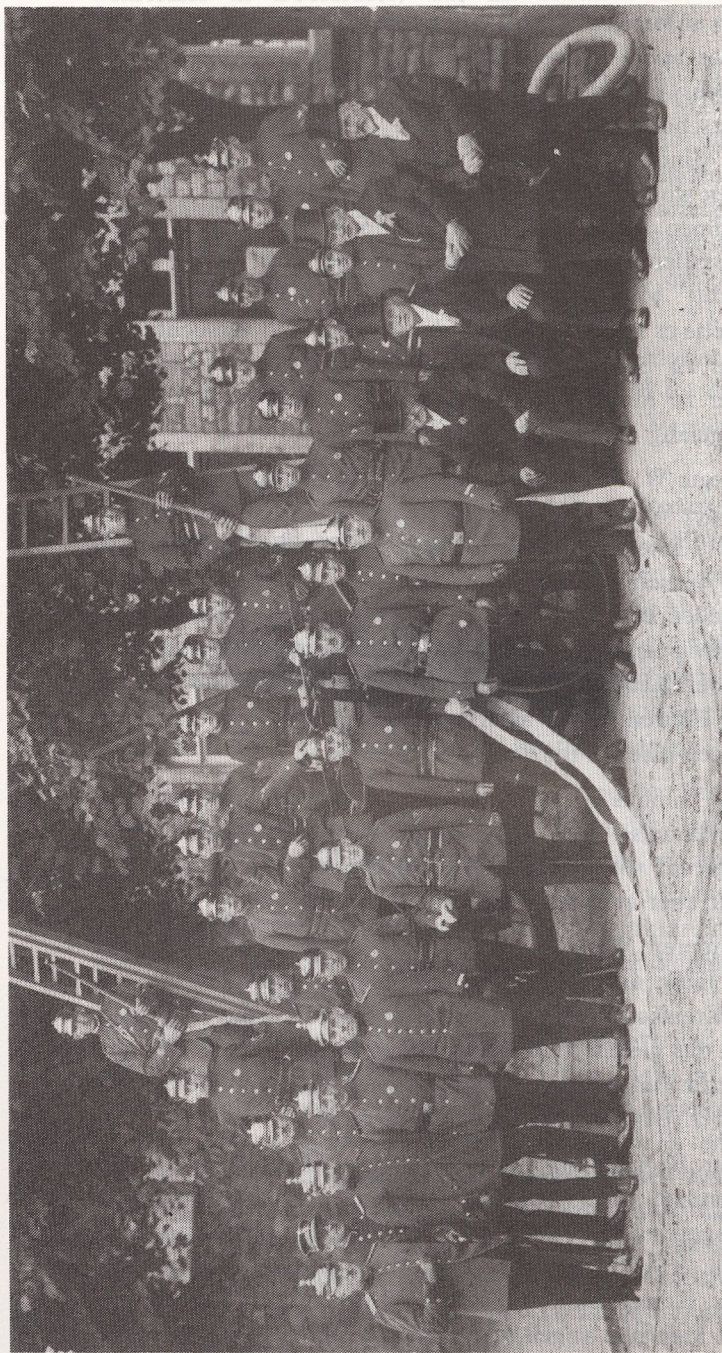
Auch zu einem Brand auf dem Gut Krapol wurden wir gerufen. Trotz der Hilfe der Eupener Wehr brannte ein Teil der Gebäude ab.

Unser erster Besuch eines Feuerwehrfestes führte uns nach Malmedy. Auf einem altersschwachen Lieferwagen, der es gewohnt war, einige 100 Kg Butter von den Bauernhöfen zusammenzufahren, hatten wir einige Bänke aufgestellt. Schon die erste starke Steigung hinter Eupen schaffte der Wagen nicht; wir mußten absteigen und hinterher laufen. Irgendwo hinter der Baraque Michel brach die Hinterradachse des Wagens, und wir marschierten zu Fuß bis Malmedy. Mit der Eisenbahn kamen wir nach dem Fest zurück.

Das erste Feuerwehrfest, das wir nach dem Krieg im Ausland besuchten, war in Monschau. Zu diesem Verbandsfest waren die Wehren des verlorenen Kreises Eupen eingeladen worden. Wir wurden herzlich empfangen. Es gab Eintopfessen und Biermarken, einen Festzug und anschließend eine Brandbekämpfungsvorführung, und als Abschluß des Festes wurde auf dem Burghof "Wilhelm Tell" aufgeführt. Das war 1926.

1928 feierte unsere Wehr - 34 Mann stark - ihr 25-jähriges Bestehen. Die Feier war für die damalige Zeit groß aufgezogen worden. Auf dem Kreuzberg hatte man auf einer Wiese ein Festzelt aufgebaut. Die Feier wurde am Vorabend mit einem Fackelzug eröffnet. Sonntag Morgen wurde vor dem Kirchgang ein historisches Erinnerungsphoto gemacht, und im Anschluß an die Messe begab man sich unter Musikbegleitung zu einer kurzen Feier ins Zelt. Der Nachmittag war ausgefüllt mit Marschübung auf dem Platz neben der alten Schule (an dieser Marschübung hatten wir Abende lang geübt) und mit der Vorführung einer Brandbekämpfung in einem noch nicht ganz fertiggestellten Neubau neben dem Hornbach, dessen Wasser wir zu dem Zwecke gestaut hatten, und das Jubelfest klang aus mit einem Ball im Festzelt.

Der alte Brandmeister Simons war schon vor einigen Jahren gestorben. Seitdem führte W. Funke die Wehr. Er und die anderen Führer waren sieglos heimgekehrte Soldaten. Sie sonnten sich noch im Glanz der preußischen Uniform, die die Belgier ihnen großzügigerweise gelassen hatten. Gewohnt, Befehle auszuführen, verlangten sie nun das gleiche von uns. Wenn auf einem auswärtigen Feuerwehrfest der Festzug beendet war, mußte meistens sofort nach Hause gefahren werden. Irgendwo in Heimatnähe wurde dann eingekehrt und bis spät in die Nacht hinein gezecht.



Silberjubiläum 1928 - Das Erinnerungsfoto zeigt :

Vordere Reihe, 1-14, v.l.n.r. : Waldemar Funke, Peter Frings, Alois Stickelmann, Felix Aussems, Louis Simons, Joseph Jansen, Alfons Pelzer, Joseph Loyens, Albert Keutgen, Joseph Hagelstein, Alois Louven, Albert Schumacher, Jules Schönen, Peter Konnen.
 Zweite Reihe, 15-21. v.l.n.r. : Jean Stickelmann, Winand Johnen, Joseph Jonas, Christian Johnen, Lambert Lambertz, Joseph Sartenar, Anton Fasbender.
 Dritte Reihe, 22-32, v.l.n.r. : Franz Homburg, Leo Aussems, Hermann Neumann, Karl Schumacher, Joseph 'eller, Franz Offermann, Fritz Mattele, Alfons Becker, Albert Simons, Heinrich Konnen, Joseph Pelzer.
 Mit den Strahlrohren auf der Leiter : Leo Homburg und Joseph Münch.

Beim Feuerwehrfest in Rheydt sabotierten wir Jungen den Befehl zum sofortigen Sammeln, nahmen uns den Fahrer des Wagens, der auch Wehrmitglied war, und amüsierten uns ein paar Stunden. Als wir zum Wagen zurückkehrten, klebte an der Windschutzscheibe ein Zettel mit der Unterschrift des Brandmeisters : "Sind mit dem Zug nach Hause gefahren." Stunden später trafen wir uns wieder im Vereinslokal. Diejenigen, die den Zug genommen hatten, waren noch immer dabei, ihren Ärger hinunterzuspülen. "Undisziplinierte Bande! Ihr kommt vors Kriegsgericht!" Mit diesen Worten empfing uns der Brandmeister. Dann hantelte er seinen Säbel aus der Scheide und versuchte, ihn übers Knie zu brechen zum Zeichen dafür, daß er mit uns nichts mehr zu tun haben wollte. Wegen seines alkoholisierten Zustandes gelang es ihm jedoch nicht.

1936 legte W. Funke sein Amt als Brandmeister nieder und schied aus der Wehr aus. Mit ihm stellte sein bisheriger Stellvertreter Alois Stickelmann seinen Posten zur Verfügung. Der Bürgermeister, in seiner Eigenschaft als Chef der Wehr, ernannte nun zum neuen Brandmeister den bisherigen Führer der Steigergruppe Ludwig Simons; zum Führer der Steigergruppe bestimmte er mich. Albert Keutgen wurde Vertreter des Brandmeisters; er war bisher der Führer der Wasserzuführungsgruppe gewesen. Auf diesem Posten ersetzte ihn Joseph Klinkenberg.

Ludwig Simons war führendes Mitglied der Heimattreuen Front, die damals - 1936 - schon über 700 Mitglieder zählte. Diese Partei war von der belgischen Regierung nicht gerne gesehen, sie war aber auch nicht verboten.

Die anderen Wehren des Eupener Landes hatten sich im Laufe der Jahre auf belgische Uniformen umgestellt. Nun verlangte der Kreiskommissar von Grand Ry - 1937 -, die Walhorner Wehr solle das gleiche tun. Zur gleichen Zeit erreichte uns eine Einladung zur Teilnahme am Rheinischen Feuerwehrverbandsfest in Düsseldorf. Über beides wurde abgestimmt.

Mit der Begründung, daß nach dieser Zeit eine neue und bessere kommen würde und wir unsere Uniformen, die wir so lange getragen hatten, nicht gegen belgischen Uniformen tauschen sollen, erreichten Simons und seine Leute, daß die Aufforderung des Kommissars mit großer Mehrheit zurückgewiesen wurde. Mit Mehrheit angenommen wurde der Besuch des Feuer-

wehrfestes in Düsseldorf, das im Rahmen der Ausstellung "Schaffendes Volk" stattfand.

Als Auslandsdeutsche mit preußischen Uniformen wurden wir in Düsseldorf zuvorkommend empfangen. Man wies uns neben ein Denkmal mit der Aufschrift "Und ihr habt doch gesiegt" ein. Dort wurde die Parade der vorbeimarschierenden deutschen Wehrmänner von hohen Feuerwehr- und Parteigrößen der N.S.D.A.P. abgenommen. Sollte es für uns eine Ehre sein, dort zu stehen, oder war es, daß wir den Stechschritt der Vorbeimarschierenden nicht konnten?

Als Folge unserer Beteiligung an der Düsseldorfer Veranstaltung beauftragte der Kreiskommissar von Grand Ry den Walhorner Feldhüter, die Mitglieder der Wehr zu einer Versammlung ins Vereinslokal einzuberufen.

Der Brandmeister war nicht anwesend, als der Kommissar die Versammlung eröffnete, doch seine Sympathisanten ließen von Grand Ry nicht zu Wort kommen. Sie verlangten die Anwesenheit des Brandmeisters. Da ich der einzige Motorisierte der Versammlung war, erhielt ich den Auftrag, mit meinem Motorrad Simons zu holen. Dieser erklärte mir, er sei nicht eingeladen worden, aber da die anderen seine Anwesenheit forderten, wolle er mitfahren und dem Welschen seine Meinung sagen.

Nachdem der Kommissar den Brandmeister begrüßt hatte, gab er bekannt, Walhorn sei die letzte Wehr der Ostkantone, die noch preußische Uniformen trage. Auch hätten wir uns an einem Umzug in Deutschland beteiligt. Das sei jetzt zu Ende. Wenn die Wehrmänner sich nicht damit einverstanden erklärten, den diesbezüglichen belgischen Verpflichtungen nachzukommen, müsse er die Wehr auflösen.

Ohne den Kommissar ausreden zu lassen, verließ der Brandmeister mit erhobenem Arm den Versammlungsraum. Seine Anhänger folgten ihm. Bei dem schockierten Kommissar blieben noch 7 Mann. Darunter auch ich. Von Grand Ry erklärte uns, daß wir an unseren Ausgehuniformen die blanken Knöpfe durch die belgischen "Löwenknöpfe" zu ersetzen hätten. An Stelle des Helmes müßten wir die belgische Mütze tragen. Als er uns noch sagte, bei Brandübungen dürften wir zur Arbeitskleidung weiterhin den Helm tragen, machte er uns die Zustimmung zu seinen Verfügungen leicht.

Da auch der stellvertretende Brandmeister unter den Zurückgebliebenen war, ernannte der Kommissar denselben zum kommissarischen Brandmeister. Er war, als er sich von uns verabschiedete, mit dem Erreichten zufrieden.

Wir, die wir die Wehr erhalten hatten, dies auch zum Vorteil derjenigen, die sich zurückgezogen hatten, trafen uns hin und wieder, an den Uniformen änderte sich nichts. Wir pflegten das Feuerwehrmaterial, und es gab in dieser Zeit keinen Brand und auch keine Übungen, die ja auch, da die anderen uns sabotierten, nicht möglich gewesen wären.

Bei der Mobilmachung Belgiens wurden 6 junge Wehrmitglieder einberufen. Am 13. September 1939 erhielt jedes Wehrmitglied, auch die Gruppe um Simons, vom Bürgermeister und Chef der Wehr, Konnen, ein gleichlautendes Einladungsschreiben zur Information u.a. über die Bestimmungen, denen die Feuerwehr im Mobilmachungsfalle unterworfen sei; angesichts der ernsten Lage erwartete er, daß die Walhorner Wehr geschlossen erscheine. Es gab schon Gerüchte über die zukünftigen Aufgaben der Wehren. Daß so viele Wehrleute der Einladung des Bürgermeisters folgten, war eine Überraschung. Nur wenige, einschließlich Simons, waren nicht erschienen.

Der Chef der Wehr akzeptierte den kommissarischen Brandmeister und gab dann bekannt, daß Feuerwehrleute nicht mehr einberufen würden; sie müßten für besondere Einsätze zur Verfügung stehen und schon einberufene Wehrleute könnten freigestellt werden. Nun fanden auch wieder, wenn auch lustlos, Übungen statt.

Die Angehörigen der einberufenen Wehrmitglieder stellten beim Bürgermeistereiamt Anträge zwecks Freistellung ihrer Söhne vom Militärdienst. Diese Anträge wurden vom kommissarischen Brandmeister Albert Keutgen, der den gewesenen Zwist vergaß, unterstützt, sodaß am 10. Mai 1940 auch die 6 mobilisierten Feuerwehrmänner wieder zu Hause waren.

Am Morgen des 14. Mai erhielten wir sieben, die die Wehr erhalten hatten, den vom Vortag datierten "Herauswurf". Hierdurch ergeht an Sie die Aufforderung", so schrieb der Bürgermeister und Chef der Wehr, "im Laufe des 14. Mai 1940 die sich in Ihrem Besitze befindliche Uniform der Freiwilligen Feuerwehr

Walhorn mit den sonstigen Ausrüstungssachen der Wehr beim Abteilungsführer der Wehr in Walhorn abzugeben."

Dieser Bescheid wurde mir von zweien von den 6, die uns hätten dankbar sein können, überbracht. Mit "Heil Hitler!" überreichten sie mir das Schreiben vom Motorrad aus, ohne auch nur abzusteigen. Beide Überbringer sind als deutsche Soldaten in Rußland gefallen.

Die Unterzeichnung des Herauswurfs aus der Wehr war eine der letzten Amtshandlungen des Bürgermeisters Konnen, ehe er von den Deutschen seines Amtes enthoben wurde. Ich nehme an, daß er unter dem Druck der jetzt groß auftretenden "Heimatreuen" gehandelt hat. Wie immer bei politischen Umwälzungen war der Pöbel an der Macht. Sie übernahmen nicht nur die Feuerwehr und warfen uns 7 hinaus, sie hielten Reden und feierten die Befreiung von der Unterdrückung. Eine Gruppe zog, "die Fahne hoch" singend mit einer Hakenkreuzfahne durch's Dorf, holte die belgischen Fahnen aus der Molkerei und dem Bürgermeistereiamt heraus und verbrannte sie; dasselbe geschah mit der belgischen Fahne vom Postamt Astenet.

Ich übergab meine Sachen dem Walhorner Bäcker Heinrich Schumacher, der uns mit Brot belieferte, und bat ihn, dieselben im Vereinslokal gegen Quittung abzugeben.

Als ich mich später bei Amtsbürgermeister Zielinski über meinen Herauswurf aus der Wehr beschwerte, erhielt ich zur Antwort, das sei die Folge meines deutschfeindlichen Verhaltens gewesen. Die unangenehmste Folge dieses Herauswurfes war jedoch, daß ich noch den deutschen Waffenrock tragen mußte. Wäre ich noch Feuerwehrmitglied gewesen, so wäre ich wie die anderen Landwirte meiner Altersklasse, die noch in der Wehr waren, nicht einberufen worden.

Nachtrag

Vor mir liegt die Festschrift zum goldenen Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Walhorn 1902-1957. Sie wurde zusammengestellt von dem seit 1948 in Walhorn wohnenden Joseph Heuschen. Ich erlaube mir, einige darin enthaltene Angaben zu berichtigen und darin Fehlendes bis zur Auflösung der Wehr im Jahre 1966 zu ergänzen.

Die Walhorner Wehr wurde, wie in der Festschrift vermerkt, am 16.12.1902 gegründet. Der erste Brandmeister Hansen hatte

als Stellvertreter Karl Simons. Nach dem Wegzug von Hansen 1919 wurde Karl Simons Brandmeister und 1922, nach dem Tode von Simons, W. Funke. Unter der Führung von Simons habe ich 1920 an einem großen Feuerwehrfest in Kelmis teilgenommen.

Die Feuerwehr wurde, so wie sie war, von der Baltia-Regierung übernommen. Unter Brandmeister Funke wurden große Anschaffungen getätigt. Die neuen Uniformen, beim Schneider Zimmermann in Hergenrath angefertigt, hatten den gleichen Schnitt wie die alten preußischen Uniformen.

Die Angabe der Festschrift, der zufolge Brandmeister Ludwig Simons, der 1936 ernannt worden war, 1939 abgedankt habe, muß dahingehend berichtet werden, daß Simons nicht abdankte, sondern einfach durch sein nicht-Erscheinen die Wehr sabotierte, deren Führung er dann nach dem 10. Mai 1940 wieder an sich riß.

Die Festschrift geht mit wenigen Worten über die großen Lücken in der Wehr und deren Zerrüttung in den Kriegsjahren hinweg. Simons blieb Brandmeister, bis er sich im September 1944 nach Deutschland absetzte. Die Bauern im damals an Deutschland angegliederten Gebiet haben ihn als Kreisbauernführer in unguter Erinnerung.

Joseph Heuschen schreibt, daß die Wehr unter Bürgermeister Goka reorganisiert wurde. Nach den Vorstellungen des aus Welkenraedt stammenden Bürgermeisters sollte die Wehr vorwiegend aus Nachkommen der vor 1914 hier zugezogenen alt-belgischen Familien bestehen. Von den alten Wehrleuten, ob sie nun mit den Deutschen sympathisiert hatten oder nicht, wollte er keinen in seiner Wehr haben.

Goka beauftragte Joseph Klinkenberg mit dem Neuaufbau der Wehr und ernannte denselben zum ersten Nachkriegskommandanten. Diesen Posten hatte Klinkenberg bis zu seiner Abdankung i.J. 1951 inne. Sein Nachfolger wurde Joseph Heuschen. Obwohl dieser nicht Mitglied der Walhorner Wehr war, ernannte ihn der Bürgermeister zum Kommandanten. In seiner Zeit wurden neue Anschaffungen getätigt, darunter 17 neue Uniformen.

Noch in der Amtszeit des Bürgermeisters Feikens (1952-58) wurde 1957, wenn auch mit 5 Jahren Verspätung, das goldene

Stiftungsfest gefeiert. Es stand unter keinem guten Stern, denn Festzug und Schauübung gingen im Sturm und pausenlosen Regen unter. Anerkennenswert war, daß die Wehr alle ehemaligen Wehrmänner, ob in guter oder schlechter Erinnerung, als Ehren-gäste eingeladen hatte.



Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr beim goldenen Stiftungsfest i.J. 1957

Oberste Reihe, von links : Jean Gauder, Michael Henkes, Wilhelm Jansen, Hubert Söns, Jos. Heuschen jun., Leo Charlier.

Mittlere Reihe, v.l. : Adolf Teller, Louis Rox, Hubert Rox (+), Karl Heyenroth, Peter Keutgen, René Schiffllers, Pierre Schiffllers, Heinrich Vaessen, Wilhelm Nyssen, Joseph Herren (Feldhüter).

Vordere Reihe, v.l. : Lambert Bauens, Leonard Cormann (+), Joseph Heuschen (Kommandant), Joseph Feikens (Bürgermeister), Hans Keutgen (Arzt), Gérard Renardy, Heinrich Radermacher.

Bei den Gemeinderatswahlen 1958 kandidierten Goka und Heuschen gegeneinander. Noch ehe es zum Urnengang kam, stellte Heuschen seinen Posten als Kommandant zur Verfügung. Nach den Wahlen ernannte Bürgermeister Goka Gerard Renardy zum neuen Kommandanten.

Nach dem Bau der Autobahn zeichnete sich das Ende der Walhorer Wehr ab. Passierte ein Unfall auf Walhorer Gebiet, so konnte die Wehr mit ihren von Traktoren gezogenen Geräten die Unglücksstelle auf der Autobahn nicht erreichen. Nun mußte die Eupener Wehr gerufen werden und die Gemeinde hatte die entstandenen Unkosten zu tragen. Nachdem dies mehrmals vorgekommen war, löste Bürgermeister Goka die Feuerwehr im Jahre 1966 auf. Als Trost konnten die Wehrmitglieder ihre Uniform behalten.

Aus Protest gegen die Auflösung packten 2 Wehrleute ihre Sachen zusammen und trugen dieselben zum Bürgermeister ...

Aus Sparsamkeit hätte Walhorn die Wehr nicht aufzulösen brauchen, so wenig wie Lontzen-Herbesthal und Hergenrath. Durch ministerielle Verordnung mußte sich Walhorn nun der Eupener Wehr anschließen. Nach 64 Jahren hatte die Freiwillige Feuerwehr Walhorn aufgehört zu bestehen. Ein Stück Zeitgeschichte hatte sie direkt miterlebt ...

Zwei Gedichte

in Raerener Mundart über den Holunderstrauch (Höltertöl)
geschrieben und illustriert von Peter Emonts-pohl

Knaböjßehooz *

Ne Kollef jrön, ne Zuun uus Pöhl
en an de Zuun ne Höltertöl,
ene schöne Struch, Knaböjßehooz;
en Knaböjß woor dr jangse Stooz
va jidder Jong, de op sech houl;
de auw Lüy wenejer dat jevoul.
Weär schneen de fingste Näjß eruus;
ie Frühjoor schloug dr Struch weer uus.
Di Näjß, di woete da jekütt
op Mooß, dr Kies eruusjedückt.
Woor de daan druus, hau men dr Loof
eewedeg jlatz, uuswendeg jroof.
Keck men drdörech, soug me fien
de Wooke en dr Sonnschien.
Dr Stösser woor ne Höölsenajß,
dee woed jescheelt, de hau Packaan,
me kloppde ooch jätt Fees vöör draan.
Me dückde flott en Kuulebootz
vöör en dat Rüehr van't Knaböjßhooz.
De Munetiuen wuuß ooch-ent wiet
- et woor jrad e - jen Härresziet -
äs jrön surr Prümmer op - en Schlieh,
en angesch bruhde me necks mieh.
Nouw noch ens en dat Rüehr jespöckt,
dr hölze Steck ereejedöckt,
ne Düj, ne Paaf, et Stösserhooz
dat dreef eruus di Kuulebootz.
Et koum jrad langs en hell auw Vrow,
di kreeg dat Prümmeche op en Ow.
Di woor en amelank hoof blenk,
wat schoot di op dat ondögd Kenk!
"Koom uus de Kolef douw eruus,
douw schüüßt de Lüy de Owe uus.

* Knallbüchsenholz



PE

Of mengste vltiz, dat düng ent wieh,
 wenn douw mech treffst met ding jrön Schlieh?"
 Se saat ooch noch en engen Ouhm :
 "Dr Vadder spannt dech noch dr Boum,
 wenn ech et saag, da kriste Schmiß;
 dat könnt drvaan, en nouw adjüß!"

De Bank

En Bank, di stoung wi in en Höhl,
 en Höhl vaa luuter Höltertöl.
 De Blaar, di ruuschden hejmlech fien,
 en dröver loug dr Sonneschien.
 En Vlaasfenk soung höör Liedche kloor,
 da wejß me, dat et Frühjojr woor.
 Et hau op ens e schniewiß Kleed
 de auwe Struch; verjeiße Leed
 en Rüge, Wenkter, Söreg Nuet;
 et jouf weer Wärek en ooch Bruet.
 Wenn i-jen Steng et Möllsche soung
 en ronk dr Mound ien Blaar dan houng,
 da puesde iene Scheem e bißje
 dr Juwann met sie liefste Lißje.
 Se preese Struch en Scheem en Bank.
 De Ziet, di voul hön jaar niet lank
 met mulle, dütze, karessiere;
 dat kueß ooch angdere passiere.
 Wee jonk eß, eß e bißje dööl
 en dee Struch va Höltertööl.
 Lejder Joods, di jouw auw Ziet
 eß verjange, liet at wiet.
 Op di Bank sitt jenge mieh;
 bragge, schrabbe früg en spieh,
 kümme, meäde, Jeld noloofe,
 Huser bouwe, Ironk verkoofe,
 Jenge mieh hat hüj noch Ziet;
 jouw auw Ziet, wat liehste wiet.

Arnold Franck - César Franck

von Eberhard Quadflieg

Um die Ahnen des Komponisten César Franck ist schon viel gerätselt worden. Sicher ist die Herkunft des "Maître angélique" aus Lüttich, während sein Vater aus Gemmenich, seine Mutter aus Aachen stammte. Daher steht er in Zusammenhang mit der weit verbreiteten Familie Franck, die in der alten Zeit deutschsprachig war. Alfred Janssen hat bei der Untersuchung der Frage einer Verwandtschaft zwischen César und Arnold Franck, dem Stifter des Moresneten Gnadenbildes, den Familienangehörigen französische Vornamen gegeben. (1) Er beruft sich dabei auf eine "Chronik" des früheren Gemeindesekretärs Hubert Franck, die offensichtlich in französischer Sprache abgefaßt ist. Das darf allerdings nicht erstaunen, da die Amtssprache zu seiner Zeit in der Provinz Lüttich ohne Rücksicht auf die Volkssprache das Französische war. Für die Franck gibt das aber ein falsches Bild.

Wir haben da ein eindeutiges Zeugnis. Césars Großmutter Isabella Franck geb. Randaxhe (1748-1826) mußte bei der Heirat ihres Sohnes Thomas Lambert (1782-1856) mit Johanna Maria Rüben Wwe Sturm (1764-1857) ihren Consens erteilen. Sie tat es am 6. Juni 1816 vor dem Notar Jean Gilles Nicolai in Montzen. (2) Sie wird in dem französischen Akt als "Isabella Randaxhe, veuve du notaire Barthelémi Franck, propriétaire cultivatrice demeurante dans la commune de Gimmenich" aufgeführt. Bedeutungsvoll ist die Feststellung, daß ihre Muttersprache **nicht** französisch war, das sie auch nicht verstand. Zum Schluß heißt es in der Urkunde : "relu par interprétation en flamand". Mit diesem "Flämisch" ist aber keineswegs die Sprache Flanders zu verstehen, sondern jenes "Limburgische", das seit Heinrich von Veldeke als niederdeutscher Dialekt Verkehrs- und Schriftsprache der Lande Overmaas bis zum Kempenland hin geworden war.

Die Söhne der Familie besuchten seit alters das Jesuitengymnasium in der Reichsstadt Aachen (3), aus dem später das städtische Marien-Gymnasium entstand, der Vorläufer des heutigen Kaiser-Karls-Gymnasiums. Hier hatte schon Bartholomäus

Franck studiert. Sein Sohn Stephan Joseph Franck, 1774 geboren, trat 1784, also als Zehnjähriger, in die Infima ein, um nacheinander in die Secunda, Syntaxis und Humanitas aufzusteigen. Der jüngere Bruder Thomas Lambert stieg 1756 in die Syntaxis auf. Sie lernten hier neben den Allgemeinfächern an Sprachen Hochdeutsch, Latein, Altgriechisch und als Fremdsprache auch Französisch.

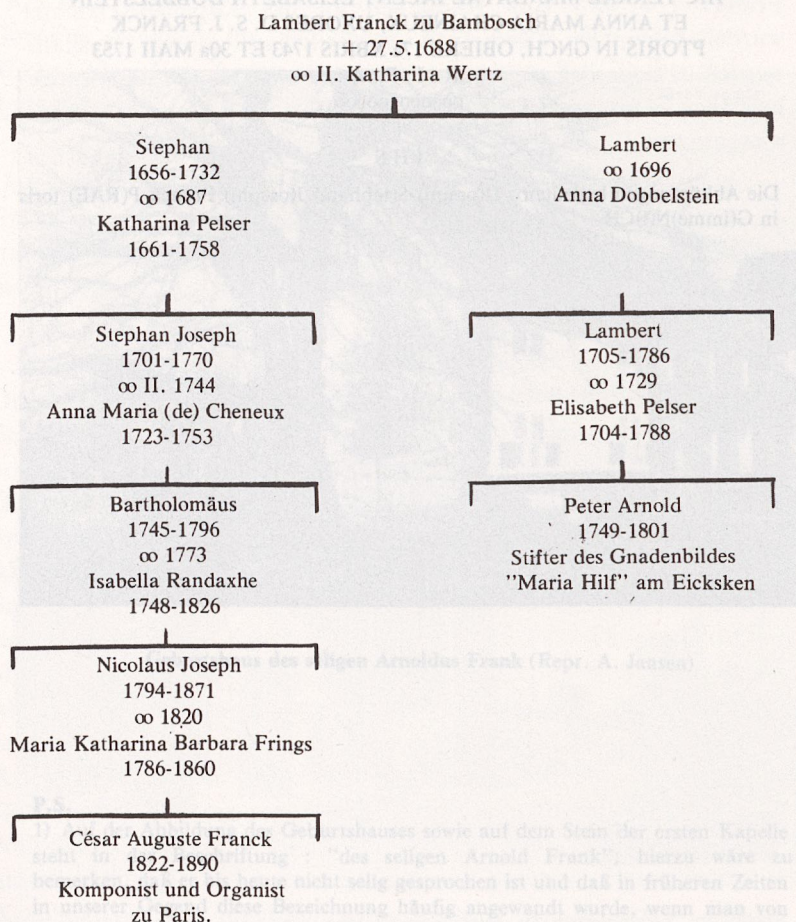
Von Stephan Joseph Franck kennen wir den Titel seiner Abiturarbeit. Sie war in lateinischer Sprache abgefaßt und gab einen geschichtlichen Abriß Roms vor Augustus zu Ehren des Gründers der Gesellschaft Jesu, Ignatius von Loyola. Sie wurde in der Aula des Marianischen Gymnasiums im Juli 1783 verteidigt. Der Titel dieser Disputatio, die später gedruckt wurde, lautete : "Romanorum Res Gestae ante conditam Monarchiam, quas ad Honorem D(ivi) Ignatii de Loyola Aquisgrani in Aula Publica Gymnasii Mariani Anno 1783 Mense Julio publico examini subjiunt : Joan(nes) God(efridus) Quadflieg, ex Bardenberg; Nicol(aus) Jos(ephus) Franck, ex Gimmenich". Das Reifezeugnis für Nicolaus Josephus Franck datiert vom 27. Februar 1784. Es bescheinigt ihm, daß er "per quinque annos continuos" den Humaniora oblegen habe.

César Franck, der nach 1870 seine Herkunft so gründlich verschleierte, tat seinen Biographen Schweres an. Der niederländische Musikhistoriker und holländische Chauvinist Marius Monnikendam setzte in seiner musikhistorisch ausgezeichneten Franck-Darstellung 1949 allem die Narrenkappe auf (4), indem er das Niederländertum Francks pries. Allen Andersdenkenden aber sucht er grobe Fehler, wenn nicht gar Fälschungen nachzuweisen, was Leben und Herkunft seines Helden angeht, ob es nun der verdienstvolle Hans Bischoff, Reinhold Zimmermann, Wilhelm Mohr oder auch ich selbst - auch verniederländert Quadflieg! - sind, wobei ich argwöhne, daß er meinen Franck-Beitrag von 1940 (5) gar nicht gelesen hat.

Schon 1939 hatte ich keinen "Stammbaum", aber eine Ahnentafel des Komponisten zusammengestellt, die im folgenden Jubiläumsjahr veröffentlicht wurde. Dazu hatte ich die amtlichen Unterlagen aus den "Archives de l'Etat" in Lüttich mit Hilfe des Deutschen Konsulats besorgen können. Es wurde dabei keine Generation "überschlagen", wie Alfred Janssen meint. Beim

Durchrechnen der Heirats- und Geburtsdaten wird man sehr schnell feststellen können, daß hier nirgendwo eine Lücke ist. Die privaten französischen Aufzeichnungen von Hubert Franck sind dagegen keine wissenschaftliche Quelle, sondern Privatmeinung des Verfassers. Die dem Janssenschen Beitrag beigefügte Stammtafel ("Stammbaum") ist reichlich wirr und wird der Wirklichkeit in keiner Weise gerecht.

Daher soll hier ein Stammtafelauszug folgen, der zeigt, wie weit oder nah der Komponist César Franck und der Gründer des Moresneter Gnadenortes Arnold Franck verwandt sind.



Anmerkungen

- 1) Im Göhlial Nr. 9, 1971, S. 12-14.
- 2) Brühl, Personenstandsarchiv : Beiakten zum Heiratsakt 23/1816 der Nebenregister des Standesamts Burtscheid.
- 3) Matthias Brixius, Schüler des Aachener Jesuitengymnasiums (1601-1773). In : Mitteilungen der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde. Bd. XII 2, 1942, Sp. 46.
- 4) Marius Monnikendam, César Franck. Amsterdam 1949, S. 16 ff.
- 5) Eberhard Quadflieg, Caesar Francks deutsche Ahnen. In : Zeitschrift für Musik. 107. Jg., 1940, Heft 9, S. 517-522 (mit zwei Ahnentafeln).

6) Stephan Joseph Franck ließ seinen beiden Frauen einen gemeinsamen Grabstein setzen mit der Inschrift :

I:N:R:I:

HIC TERRAE MANDATAE IACENT ELISABETH DOBBELSTEIN

ET ANNA MARIA CHAINEUX, UXORES D. S. J. FRANCK

PTORIS IN GNCH, OBIERE 17a XBRIS 1743 ET 30a MAII 1753

R : I : P : A :

oooooooooooo

+

I H S

Die Abkürzungen bedeuten : D(omini) S(tephani) J(osephi) Franck P(RAE) toris in G(imme)N(i)CH.

Die Arnold Frank - Gedenkstätten im Göhlthal

von Peter Zimmer

In der Ortschaft Moresnet, die schon im Jahre 888 unter dem Namen "Marsna" erwähnt wurde und ab 1621 mit den Ortsteilen Bambusch, Boschhausen, Sier, Stein sowie einem Teil des Weilers Kelmis (Letzteres bis 1858) eine selbständige Pfarre bildete, erblickte Peter Arnold Frank, der Gründer des Moresneter Wallfahrtsortes "Maria Hilf am Eichs'chen", im Jahre 1741 in einem Bauernhof im Weiler Sier das Licht der Welt.



Geburtshaus des seligen Arnoldus Frank (Repr. A. Jansen)

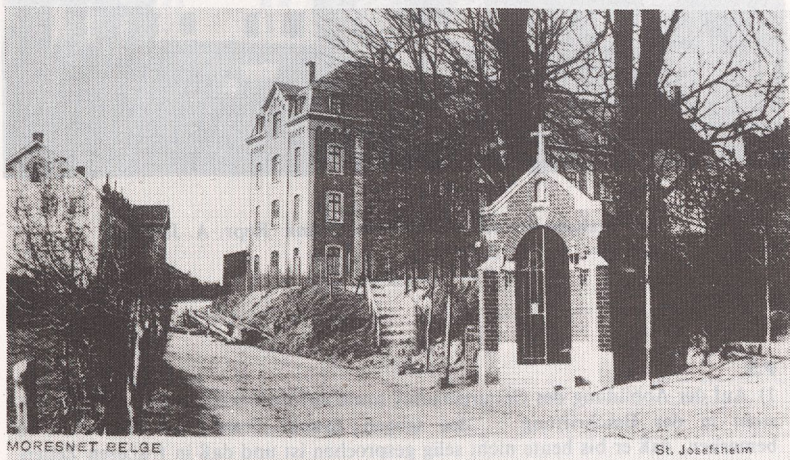
P.S.

1) Auf der Abbildung des Geburtshauses sowie auf dem Stein der ersten Kapelle steht in der Beschriftung : "des seligen Arnold Frank"; hierzu wäre zu bemerken, daß er bis heute nicht selig gesprochen ist und daß in früheren Zeiten in unserer Gegend diese Bezeichnung häufig angewandt wurde, wenn man von einem Verstorbenen sprach. Als Kind habe ich oft gehört, daß gesagt wurde : Hier ist der selige beerdigt oder in unserer Mundart : "Dat ess noch ä Andenke va Papa seliger".

In einer kleinen Schrift ("Unsere Liebe Frau von Moresnet"), welche im Jahre 1966 durch das Haus Vaessen-Mostert (Moresnet-Kapelle) herausgegeben wurde, sowie in einem Beitrag des im Jahre 1969 am Gnadenort verstorbenen Pfarrers Darcis (in "Im Göhlthal" Nr. 6) sind die Geschehnisse, die zur Gründung des Pilgerorts durch Peter Arnold Frank führten, ausführlich beschrieben. Wir lesen dort auch, wie Gott der Herr während der verfloßenen 2 Jahrhunderte auf die Fürsprache Mariens unzähligen Menschen in Nöten und Anliegen Hilfe und Beistand gewährt hat.

Wo, wann und durch wen aber im Göhlthal nach P.A. Franks Tod und zum Andenken an ihn Kapellen errichtet wurden, scheint im allgemeinen weniger bekannt zu sein. Deshalb werden es sicherlich viele Marienverehrer aus dem Dreiländereck begrüßen, wenn sie durch unsere Zeitschrift auch hierüber nähere wissenswerte Einzelheiten erfahren.

Eine dieser Kapellen befindet sich am Wallfahrtsort, ganz in der Nähe von zwei Gebäuden, in denen erwähnenswerte Tätigkeiten ins Leben gerufen wurden, die für den Pilgerort sowie für die Bevölkerung der Umgegend von großer Bedeutung waren und auch heute noch sind. Der kleinste und älteste Bau trug die Bezeichnungen : "Hôme St. François, altes Klösterchen und Spitälchen". Heute wird er "Foyer de Charité" genannt. Im Jahre



Rechts im Vordergrund die erste Kapelle zum Gedenken an Arnold Frank, welche Smaradga Beldimano errichten ließ. Im Hintergrund das St. Josephsheim. Links das alte Klösterchen, jetzt "Foyer de Charité" (Repr. A. Jansen)

1875 bezogen Aachener Franziskaner, deren Klöster damals in Preußen durch den Kulturkampf aufgehoben worden waren, dieses Haus und widmeten ihre ganze Tätigkeit der Gnadenkapelle sowie den Pilgern. Dadurch trugen sie wesentlich zur Entfaltung des Wallfahrtsortes bei, sodaß man dieses Gebäude als Ausgangspunkt der Wallfahrtsbetreuung bezeichnen kann. Nachdem die Franziskaner 1885 in das neuerbaute Kloster neben der Gnadenkapelle umgezogen waren, kaufte 1892 der damalige Bürgermeister von Moresnet, Jean Michel Schmitz, dieses Klösterchen als Altenheim. Bis 1977 verbrachten dort zahlreiche Betagte ihren Lebensabend. Im Jahre 1978 erwarb dann die "A.S.B.L. Foyer de Charité Notre Dame de Moresnet" dieses Gebäude, welches im September 1979 durch den Lütticher Bischof Mgr. Van Zuylen als religiöses Zentrum für Glaubensbildung eingeweiht wurde.

Seit dieser Zeit dient es diesem Zweck und steht im Dienste Unserer Lieben Frau von Moresnet. Durch Besinnungswochen, Einkehrtage und Anbetungsstunden, die in diesem Gebäude stattfinden, trägt es dazu bei, der alten Tradition des Pilgerortes neue Impulse zu geben.

Das größte Gebäude auf dem Gelände hinter der Kapelle wurde auf Wunsch einiger Persönlichkeiten der Gegend von der Ordensgemeinschaft "Soeurs Franciscaines de la Miséricorde", deren Mutterhaus sich im Großherzogtum Luxemburg befindet, errichtet. Die Schwestern wollten Fremde beherbergen und ihnen Gelegenheit zur Erholung bieten. Der Bau wurde 1905 begonnen und 1907 fertiggestellt. Er erhielt den Namen St. Josephsheim. Ab 1919 diente ein Teil des Gebäudes den Schwestern, um Schulunterricht zu erteilen. Zu Beginn des 2. Weltkrieges verbot jedoch die deutsche Behörde den Schwestern diese Tätigkeit und alle Kinder, auch junge Mädchen, mußten die Schule im Moresneter Ortszentrum besuchen. Während der Kriegsjahre fanden neben Betagten auch zahlreiche Evakuierte und durch Kriegseinwirkungen obdachlos gewordene Mitmenschen aller Gattungen, darunter sogar bettlägerige Kranke, in dem Heim Aufnahme und Verpflegung. Im Februar 1945 besichtigte das amerikanische Rote Kreuz das Heim und beschloß, dasselbe als Krankenhaus für amerikanische Soldaten zu benutzen. Die Evakuierten wurden nach Aachen zurückgeschickt und im Gebäude wurde ein Feldebettlazarett mit 300 Feldbetten und einem Operationssaal eingerichtet.

Nachdem die Amerikaner im Mai 1945 das Haus geräumt und die Behörden der Gegend es besichtigt hatten, stellten Letztere einen Antrag an den Orden zwecks Einrichtung einer Klinik. Diesem Antrag wurde ohne zu zögern Folge geleistet, sodaß schon nach den erforderlichen Umänderungen am 11. Juli 1947 das Heim als "St. Josephsklinik" eröffnet werden konnte. Von 1958 bis 1972 stand sogar die 1. Etage den werdenden Müttern zur Entbindung zur Verfügung.

Als dann aber die Kongregation infolge immer größerer Forderungen seitens des Ministeriums vor großen Schwierigkeiten stand, beschloß sie den Verkauf der Klinik. Seit Juli 1975 ist sie Eigentum einer interkommunalen Gesellschaft und dient weiter dazu, Kranke aller Art, vor allem soziale Fälle, aufzunehmen. Einige Ordensschwwestern helfen erfreulicherweise auch heute noch wie früher mit, nach dem Vorbild von Mutter Franziska, die immer wieder gesagt hat "Zuerst die Armen", Kranke und von schweren Leiden befallene Hochbetagte liebevoll zu pflegen.



Kapelle der Sieben Schmerzen Mariens (Repr. A. Jansen)

Durch die zahlreichen Dienste die der Bevölkerung der ganzen Umgegend an dieser Stelle zur Verfügung stehen, kommen täglich viele Menschen an der Kapelle vorbei, die an den 100-jährigen Sterbetag von P. Arnold Frank (1801-1901) erinnert und den Namen : "Kapelle der sieben Schmerzen Marias" trägt. Sie wurde von einer Dame aus Lüttich, die man in Moresnet-Kapelle "Comtesse" nannte, gestiftet und von Antoine Bücken, der damals am Gnadenort wohnte, erbaut.

Heute können sich nur noch einige wenige betagte Einwohner der Ortschaft an diese Gräfin erinnern. Nach deren Aussagen war sie gehbehindert und hatte ihren Wohnsitz in der rue de Fétille Nr. 94 zu Lüttich. Anhand von Einschreibungen im Bevölkerungsregister und anderen Dokumenten des Standesamtes der Stadt Lüttich konnte aber festgestellt werden, daß die Dame, die man in Moresnet Comtesse nannte, am 15. Juli 1857 in San-Donato bei Florenz in Italien geboren wurde und in Wirklichkeit die Vornamen Smaragda, Dimitrievna und den Familiennamen : BELDIMANO trug. Nach einer vom rumänischen Konsul am 23. Juni 1915 ausgestellten Nationalitätsbescheinigung besaß sie die rumänische Staatsangehörigkeit. Ihr Adelstitel konnte aber nicht mit Genauigkeit festgestellt werden. Diesbezüglich kann man aber ohne Zweifel sagen, daß es sich bei ihr um eine Persönlichkeit höchsten Ranges handelte, die in ihrem Bekanntenkreis schlicht und einfach Marie Beldimano genannt wurde. Die Geburtsstadt ihrer Eltern war eine der bedeutendsten Städte Rumäniens, die Stadt Jassy, die im politischen und kirchlichen Leben des Fürstentums Moldau seit den Tagen Stephans des Großen eine bedeutende Rolle spielte und heute Sitz des Metropoliten sowie Römisch-Katholische Bischofsresidenz ist.

Ihr Vater Demetri oder Dimitri Beldimano war "Aga" oder "Agha" der Moldau, dies war ein Titel der in der Türkei Offizieren ab dem Dienstgrad Major sowie verdienstvollen Zivilbeamten verliehen wurde. Betreffs ihrer Mutter ist erwähnenswert, daß sie eine Prinzessin Ghika war; es ist der Name einer prinzlichen Familie albanischer Herkunft, aus der vom XVII. bis XX. Jahrhundert besonders für die Moldau und Walachei 10 Vasallprinzen sowie andere Prinzen und Staatsmänner hervorgingen, die beinahe Herrscher und Machthaber waren.

Da aber die Tochter Marie Beldimano 1857 in Italien geboren wurde, ist es möglich, daß ihre Eltern vor oder nach den

Revolutionen, die um das Jahr 1848 in der Walachei, Moldau und Siebenbürgen ausbrachen, wegen Rang und Stellung ihre Heimat verlassen mußten, nach Italien auswanderten und sich später auch in anderen Ländern niederließen, denn der Vater verstarb 1873 in Berlin und Marie Beldimano kam 1886 aus Polen nach Belgien. Dort wohnte sie zuerst in der Ortschaft Beaufays, anschließend an verschiedenen Stellen in der Stadt Lüttich, wo sie am 29. September 1925 in der rue de Fétille Nr. 94 verstarb.



Das Haus, in welchem in Lüttich Smaragda Beldimano verstarb. (Heute eine Apotheke) Photo J.-M. Kohnen

Bei ihrer Ankunft und während ihres Aufenthaltes in Belgien ist sie nie in Begleitung ihrer Mutter gesehen worden, sondern nur mit einem Gefolge von 5 bis 6 Dienerinnen und Dienern deutscher sowie preußischer Staatsangehörigkeit, mit denen sie zusammenlebte, deren Anzahl aber stets geringer wurde und

zuletzt nur aus einer oder zwei Personen bestand. Andererseits war sie aber mit der Familie des Herrn Emile Digneffe, der von 1921 bis 1926 Bürgermeister der Stadt Lüttich, sowie von 1932 bis 1934 Senatspräsident war, eng befreundet; anlässlich ihrer Besuche bei dieser Familie lernte sie auch Fräulein Catherine Schmetz aus Bois de Breux kennen und sie wurde deren beste Freundin. Nachdem später Cath. Schmetz mit dem damals in Kelmis ansässigen Wilhelm Lüttgens den Ehebund geschlossen und sie in Moresnet-Kapelle das Geschäft und Restaurant "zur Grotte" von ihrer Mutter übernommen hatten, pilgerte eines Tages Marie Beldimano zum Wallfahrtsort und besuchte dort auch ihre frühere Freundin.



Das ehemalige "Restaurant zur Grotte" in Moresnet-Kapelle. Repr. A. Jansen

Dieses Wiedersehen hatte zur Folge, daß die Lütticher Dame mehrmals im Jahr längere Zeit am Gnadenort weilte und sogar vorübergehend ein Haus in der jetzigen Rue Sier bewohnte. Während ihres dortigen Aufenthaltes war sie außer bei ihrer Freundin auch ein gern gesehener Gast bei den Familien Kerff (Restaurant du Pensionat) und Vandegaar (Hotel du Couvent). Ferner ist nach Aussagen einiger noch lebenden Angehörigen

dieser Familie Therese Vandegaar, die 1926 Joseph Gâtez heiratete und 1965 verstarb, ihre Gesellschafterin und vertraute Freundin gewesen.

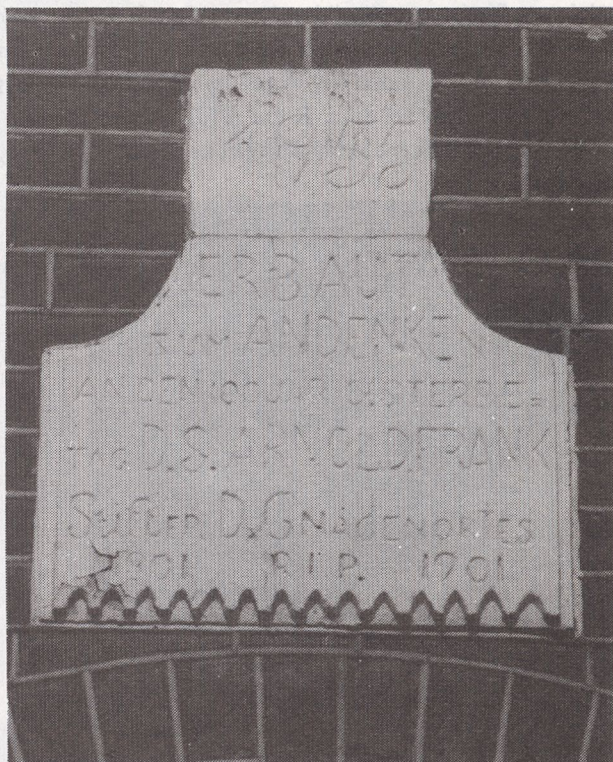
Aus dieser kurzen Lebensbeschreibung der Dame und ihrer Eltern geht hervor, daß sie höchstwahrscheinlich einen schmerz- und leidvollen Lebensweg gekannt haben, von Land zu Land fluchtartig unterwegs waren, um Ruhe und Geborgenheit zu finden, die Marie Beldimano scheinbar am Wallfahrtsort Moresnet-Kapelle, wo sie herzliche Aufnahme fand und auf einen kleinen Esel reitend in den Straßen, sowie in der Umgebung zu sehen war, gefunden hat. Aus Dankbarkeit und zum Andenken an Arnold Frank ließ sie die Kapelle der 7 Schmerzen Marias erbauen.



Smaragda Beldimano in Moresnet Repr. A. Jansen

Um das Jahr 1955 mußte die Kapelle, infolge Erweiterung der Straße und Kanalisationsarbeiten sowie dem Fällen der zu Baumriesen herangewachsenen Lindenbäume, abgerissen werden. Der damals und auch heute noch ganz in der Nähe wohnende Herr Theodor Pons durchsuchte das zu einem Schutthaufen zusammengebrochene Mauerwerk, bevor es abtransportiert wurde, nach einem eventuell interessanten und noch brauchbaren Gegenstand. Dabei entdeckte er einen beschrifteten Stein. Da er befürchtete, daß dieser am nächsten Tag unbeachtet von den

Arbeitern als Bauschutt weggeschafft würde, holte er seinen Schubkarren und transportierte den Stein in den hinter seinem Haus gelegenen Garten zur Aufbewahrung. Nachdem die Straßen und andere Arbeiten beendet waren und Arbeiter eintrafen, um fast an derselben Stelle, wo die alte Kapelle gestanden hatte, eine neue zu erbauen, zeigte Herr Pons ihnen in seinem Garten den beschrifteten Stein, die Maurer beschlossen ohne zu zögern, denselben wegen der Beschriftung an einer gut sichtbaren Stelle in das Mauerwerk einzumauern und über demselben die Jahreszahl der Neuerbauung der Kapelle anzubringen.



Stein der ersten Kapelle mit der Inschrift : Erbaut zum Andenken an den 100-jährigen Sterbetag des seligen Arnold Frank, Stifter des Gnadenortes.
1801 R I P 1901

darüber die Jahreszahl 1955 die andeutet, daß der Stein in diesem Jahr in die Stirnseite der heutigen Kapelle eingemauert wurde. Photo A. Jansen

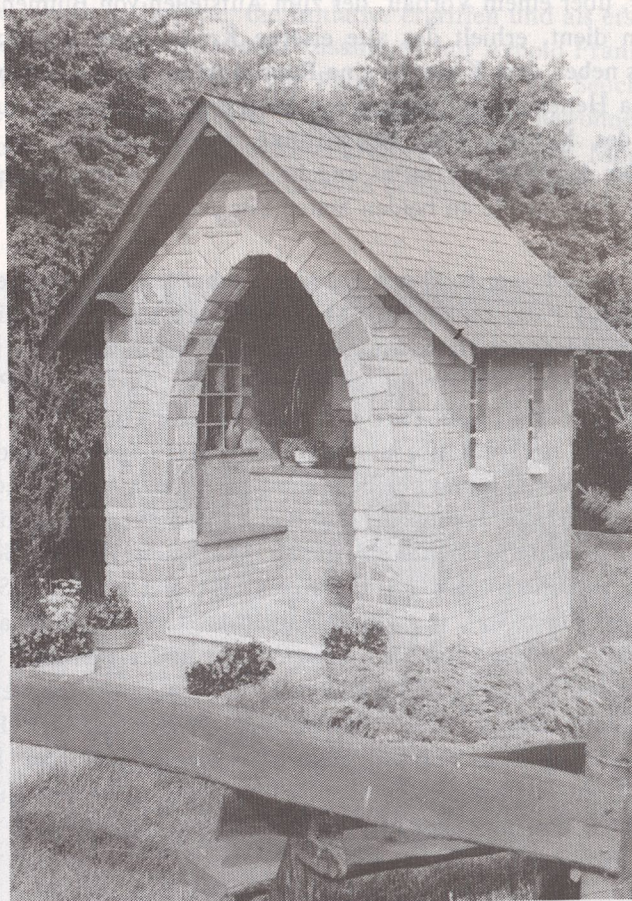
Sicherlich haben bis jetzt viele Menschen, besonders der jüngeren Generation, diese Beschriftung gelesen, ohne zu ahnen, daß sie von einer anderen Kapelle stammt, die an derselben Stelle wie die jetzige errichtet wurde. Erwähnenswert ist ebenfalls, daß Herr Pons bis zum heutigen Tage für die Betreuung dieser schlichten Gedenkstätte sorgt, die einmal im Jahr, wenn die Moeresener Pfarrprozession dort vorbeizieht, besonders prachtvoll geschmückt wird und daß dann an der Kapelle den Gläubigen der sakramentale Segen erteilt wird.

Die zweite Kapelle zur Erinnerung an den Stifter des Wallfahrtsortes steht in Hergenrath, und zwar an der Stelle, wo er am 29. November 1801 eines plötzlichen Todes verstarb. Diese Stelle war schon seit vielen Jahre durch ein eisernes Grabkreuz gekennzeichnet. Sie ist von der Altenberger Straße aus über einen Feldweg, der sich unterhalb des Hergenrather Friedhofs befindet, sowie auch ab Bildchen oder ab Wasserwerk über den Hergenrather Weg, Schievenhövel und Roter Pfuhl zu erreichen. Das vorhin erwähnte Gedenkkreuz stand direkt neben dem Feldweg, der



Kreuz, welches die Stelle andeutete, wo Arnold Frank 1801 im Hergenrather Feld verstarb Photo A. Jansen

zu erholsamen Spaziergängen Gelegenheit bietet. Als nun eines Tages ein Hergenrather Marienverehrer, der schon seit längerer Zeit nach einer geeigneten Stelle Umschau hielt, um sein Gelöb-
nis zu verwirklichen, der Gottesmutter Maria von der immer-
währenden Hilfe als Dank für Erhörung in einem besonderen
Anliegen eine Kapelle errichten zu lassen, gelegentlich eines
Spazierganges dieses Kreuz erblickte, wurde er plötzlich von dem
Gedanken beseelt, an dieser Stelle sein Versprechen zu verwirk-
lichen. Nachdem er nun einigen Pfarrangehörigen, die ungenannt
bleiben wollen, seinen Beschluß mitgeteilt hatte, kündigten diese
spontan ihre Mithilfe zur Verwirklichung dieses Vorhabens an.



Die an der Sterbestätte von Arnold Frank in Hergenrath im Jahre 1978 erbaute
Kapelle Photo A. Jansen

Das erforderliche Grundstück wurde sofort kostenlos zur Verfügung gestellt, sodaß kurze Zeit danach schon nach einem Plan des Lütticher Architekten Poncelet mit den Arbeiten zur Errichtung der Gedenkstätte begonnen werden konnte. Die Kapelle wurde vom Bauunternehmer Peter Bauens aus Hergenrath erbaut. Andere Hergenrather, die Gebrüder Keutgen, übernahmen die Schreinerarbeiten, Herr Radermecker fertigte das Schieferdach an. Hans Renardy sorgte für die Bepflanzung der Grünanlage und die Sägerei Paul Pankert aus Eupen stiftete den Bretterzaun sowie die Bänke.

Im Innern der Kapelle, an der oberen Mitte der Hintermauer, über einem Vorbau, der zum Aufstellen von Blumen und Kerzen dient, erhielt das alte eiserne Kreuz einen Ehrenplatz. Rechts neben dem Kreuz ist eine Reproduktion des Gnadenbildes "Maria Helferin der Christen von Moresnet" und an der linken Seite des Kreuzes eine Beschriftung zur Erinnerung an den Gründer des Wallfahrtsortes angebracht. Auch befinden sich im Innern der Kapelle an beiden Seiten Sitzgelegenheiten.

Sie wurde am 8. Oktober 1978 durch Pfarrer Wiesemes im Beisein von Pater Blokker aus Moresnet-Kapelle, der Königlichen Harmonie Hergenrath sowie zahlreichen Pfarrangehörigen feierlich eingeweiht. Es ist die einzige Kapelle, die in der Pfarre Hergenrath steht. Am Tage ihrer Einweihung ergriff man auch die lobenswerte Initiative und gründete zur Pflege der Gedenkstätte eine Vereinigung mit dem Namen "Arnold Frank Gedenkstätte", der alle Personen, die dieses Vorhaben unterstützen wollen, als Mitglied beitreten können. Die Satzungen der Gesellschaft, die ihren Sitz im Pfarrhaus der Hergenrather Sankt Martinus Pfarre hat, wurden anlässlich der Gründungsversammlung am Tage der Einweihung, genehmigt und gleichzeitig auch aus den Reihen der Gründer folgende Personen als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt : Pfarrer Toni Wiesemes, Josef Bernrath, Maria Hick, Guido Pankert, Hubert Palm und Peter Bauens. Dieser Rat ernannte anschließend die Herren Hubert Palm zum Präsidenten, Josef Bernrath zum Schriftführer und Guido Pankert zum Kassierer.

Das oberste Organ der Vereinigung ist die Mitgliederversammlung, die alljährlich in der ersten Jahreshälfte stattfindet.

Ebenfalls ist erwähnenswert, daß wir es den Vorfahren der heutigen Bewohner der Ortschaften Moresnet und Hergenrath, wo sich diese Gedenkstätten befinden, verdanken, daß die Statue "Maria mit dem Jesuskind", die Arnold Frank im Jahre 1750 als persönliches Eigentum in einer Nische an einem kleinen Eichenbaum befestigt hatte, Allgemeingut der Gläubigen geworden ist und die Stelle, an der sich dieser Baum befand, sich zu einer Wallfahrtsstätte entwickelt hat.

Dies geschah, als 1771 zahlreiche Moresneter Landwirte mit ihren Familien, nachdem eine schlimme Viehseuche ausgebrochen war, die sich trotz Bekämpfung mit natürlichen Mitteln immer weiter ausbreitete, die Initiative ergriffen und als erste zur Eiche eilten, um dort abends zusammen mit Arnold Frank den Rosenkranz zu beten, was zur Folge hatte, daß die Seuche ein Ende nahm. 1779 pilgerte eine große Anzahl Bewohner der Ortschaft Hergenrath, den Rosenkranz betend, nach Moresnet, um dort von der gleichen Viehseuche befreit zu werden.



Das Relief, welches an den vor seinem Gnadenbild betenden Arnold Frank sowie an die beiden Viehseuchen in Moresnet und Hergenrath erinnert Photo A. Jansen

Nachdem ihr Gebet erhört worden war, folgten immer mehr Gläubige dem Beispiel der Moresneter und Hergenrath Marienverehrer und pilgerten in Prozessionen zum Gnadenbild, das seitdem allgemein "Unsere Liebe Frau Maria Hilf" genannt wurde. Daß diese Ereignisse Ursprung der öffentlichen Verehrung des Bildes an der Eiche gewesen sind, beweist ein Relief, welches am Gnadenaltar in der Wallfahrtskapelle angebracht wurde und auch heute noch unterhalb des Gnadenbildes zu sehen ist. Auf diesem Relief sind links die Eiche mit dem Bild, rechts unten eine kniende Männergestalt, die den Gründer des Wallfahrtsortes darstellt, sowie rechts oben, hinter einer Schranke, zwei Kühe abgebildet. Diese 2 Kühe erinnern an die beiden vorhin erwähnten Vieseuchen und die Schranke weist darauf hin, daß diesen Seuchen durch das gemeinsame Gebet Einhalt geboten wurde und sie vollständig erloschen.

Angesichts dieser Tatsachen darf gesagt werden, daß dieses Relief für die jetzigen Bewohner der Orte Moresnet und Hergenrath eine besondere Bedeutung hat, weil es bekundet, daß ihre Vorfahren schon zu Lebzeiten von Arnold Frank große Marienverehrer waren und sie, als deren Nachkommen, dieses frommen Bauernsohnes nach dessen Tode durch die Errichtung der Gedenkstätte würdig gedacht haben. Hierzu benutzte die Gemeindeverwaltung von Moresnet im Jahre 1955 die Gelegenheit und errichtete in der Nähe des Elternhauses von Arnold Frank, wie bereits erwähnt, ungefähr an derselben Stelle, wo die frühere gestanden hatte, die jetzige Kapelle.

Betreffend die Gedenkstätte in Hergenrath bleibt noch darauf hinzuweisen, daß sie nicht nur die Stelle andeutet, wo Gott der Herr seinen treuen Diener aus diesem Leben zu sich rief, sondern auch, da sie sich inmitten einer Wiesenlandschaft befindet, daran erinnert, daß durch Arnold Frank auf die Fürbitte Mariens zahlreiche Bewohner verschiedener Göhlortschaften, die vom Ertrag der Viehwirtschaft lebten, die ersten waren, denen Gottes Hilfe und Beistand durch den Wallfahrtsort Moresnet gewährt wurde.

Mögen darum diese Gedenkstätten alle Gläubigen der jetzigen und kommenden Generationen an das Erbe erinnern, welches Arnold Frank hier im Göhlthal hinterlassen hat, und zur Mithilfe anspornen, damit die Marienverehrung, die unsere Vorfahren

uns nachahmungswert vorgelebt haben, stets in unserer Gegend lebendig erhalten bleibe und die Gnadenstätte, die vor zirka 150 Jahren, am 4. September 1831, kirchlich anerkannt wurde, weiter wie bisher ein Ort bleibe, wo gläubige Menschen in allen Wechselfällen des Lebens Stärkung, Trost und Gnade finden.

Für die mir bei den Nachforschungen geleisteten Dienste und erteilten Auskünfte gebührt nachstehenden Personen herzlicher Dank : L'Echevin Gilberte Evrard, Officier de l'Etat Civil de la Ville de Liège (Mons). A. Musch, Bourgmestre de Chaudfontaine, Pfarrer J. Ossemann, Soeur Marie Maurice (Clinique St. Joseph), Geschwister Kerff, Guill. Bucken, Karl Luttgens, Pierre Vandegaar, Theodor Pons, François Gâtez, alle aus Moresnet. Jean-Marie Kohnen (Plombières) und Guido Pankert (Hergenrath).



Die jetzige Kapelle in Moresnet-Kapelle, welche die Gemeindeverwaltung i.J. 1955 erbauen ließ. Photo A. Jansen

"Schmuggel" an der Grenze Neutral-Moresnet/Preußisch-Moresnet

von Alfred Bertha

Daß der Staat legitimiert ist, auf Einfuhren aus dem Ausland Zoll zu erheben, bestreitet wohl niemand. Dennoch wird immer wieder versucht, die Zollgebühren zu sparen und im Ausland gekaufte Waren über die Grenze zu schmuggeln. Je höher die Preisunterschiede im In- und Ausland, umso größer ist der Anreiz, nicht in heimischen Geschäften, sondern jenseits der Grenze zu kaufen und die vom Staat eingerichteten Zollabgabestellen zu umgehen. Das ist heute nicht anders als zu Großmutters Zeiten.

Neutral-Moresnet (das heutige Kelmis) war durch den Sonderstatus, den es von 1816 bis 1919 genoß, in vielerlei Hinsicht ein Einkaufsparadies. Nur die Lütticher Straße, die sogenannte "Pavei", trennte das preußische Gebiet (Preußisch-Moresnet) vom neutralen Kelmis. Der deutsche Zoll hatte eine Nebenstelle (-genauer gesagt : einen statistischen Anmeldeposten-) am heutigen Hotel Reinartz eingerichtet, wo sich damals eine Art Gartenlokal befand; die belgischen Zöllner saßen etwas höher, auf der gegenüberliegenden Straßenseite, in einem kleinen Anbau der früheren Garage Kreusen. Wer aus dem neutralen oder dem preußischen Gebiet Waren nach Belgien einführen wollte, mußte diese dort verzollen lassen.

Es war ein ziemlich langer Grenzabschnitt, den die deutschen Zöllner zu bewachen hatten, erstreckte er sich doch von der Göhlbrücke im Bruch bis nach Bildchen, wo ein Nebenzollamt eingerichtet war.

Die Grenzbewohner profitierten damals wie heute von der Grenznähe und versuchten, ungesehen von Kelmis ins deutsche Gebiet überzuwechseln. Bevorzugter Übergang war der vom "Fröschepol" (neben Zahnarzt E. Snoeck) unter die Straße durchführende Kanal, der auf deutschem Gebiet mündete.

Die Zöllner patrouillierten meist die Maxstraße entlang bis hinunter zum schwarzen Weg. Sie waren sehr gewissenhaft und es war nicht gut, ihnen mit unverzollter Ware in die Hände zu fallen. Manchmal durften die Grenzbewohner eine begrenzte Zeitlang gewisse Freimengen an Butter, Schweinefleisch und Brot aus Altenberg herüberbringen. Es war nämlich für die Bevölkerung von Hergenrath und Preußisch-Moresnet sehr schwer, ihren Bedarf an diesen Grundnahrungsmitteln zu decken, da die Gutsbesitzer ihre Produkte direkt nach Aachen lieferten. Weder "für Geld noch gute Worte", so heißt es in einem von 96 Hergenrathern und Preußisch-Moresnetern unterzeichneten Brief an die Aachener Regierung (1906), könne man Butter bekommen; in Neutral-Moresnet sei es jedoch ein Leichtes, in den vielen dort befindlichen Geschäften Butter, Schweinefleisch und Brot zu kaufen.

In Neutral-Moresnet gab es auch Kaffee, Streichhölzer und Zwieback zu günstigeren Preisen als diesseits der Landstraße. In Alt-Moresnet, besonders in Moresnet-Kapelle, kaufte man günstig Schuhe.

Erlaubte Freimengen durften ab März 1904 nur noch über das Nebenzollamt Tülje eingeführt werden, was für viele Grenzbewohner einen Umweg von 2-3 Km bedeutete. Auch dieser Umstand mag dazu beigetragen haben, daß manch einer auf einem kürzeren Nebenweg wieder nach Hause zu kommen versuchte. Schließlich war es auch nicht immer klar, ob eine bestimmte Ware zollfrei eingeführt werden durfte oder nicht. War es da nicht besser, erst gar nicht beim Zoll nachzufragen?

So mag auch Hubertina Schönauden geb. Rocks gedacht haben, als sie am 12. Februar 1904 auf einem Nebenwege von Neutral-Moresnet nach Hergenrath, wo sie ansässig war, zurückging. Es war zwischen 2 und 3 Uhr nachmittags und Zollaufseher Berges fiel die Frau, die so schnell auf Hergenrath zuing, auf. Er witterte Schmuggel und faßte sie ab. Es war nutzlos, leugnen zu wollen. Das Corpus delicti konnte Berges aus der Handtasche der Frau Schönauden herausholen : ein Kilo unausgelassenes Schweinefett hatte sie versucht "in das Reichsgebiet einzuschwärzen".

Unter Aufsicht des Zollaufsehers mußte Frau Schönauden das Fett zur Zollstelle Tülje bringen, dort 1,30 Mark zahlen und dann die Ware nach Kelmis zurückbringen! Ihre Einfuhr verstieß

gegen das Fleischbeschaugesetz. Dann wurde die Frau vorläufig freigelassen.

Am 7. März 1904 wurde die Beschuldigte in Hergenrath vom Bürgermeister zu den ihr zur Last gelegten Fakten vernommen. Die junge Frau - sie hatte drei Kinder im Alter von 7, 4 und 1 Jahr - gab zu, 1 kg Schweinefett unverzollt eingeführt zu haben, doch habe sie dies nur getan, weil der Metzger Meessen aus Neutral-Moresnet, wo sie das Fett gekauft hatte, ihr gesagt habe, sie könne diese Menge frei einführen.

Das Königliche Amtsgericht in Eupen, daß die "Delinquentin" aburteilen mußte, setzte die zu zahlende Strafe auf 39,40 Mark fest.

Der Ehemann der Verurteilten, als Packer arbeitend, konnte unmöglich eine solche Summe in einem Male abzahlen. So richtete er das Gesuch an das Amtsgericht, in zwei Raten zahlen zu dürfen, was der Bürgermeister von Hergenrath befürwortete. Es ist anzunehmen, daß dem Gesuch stattgegeben wurde.

Wenn man eine Vorstellung von der Höhe dieser Strafe gewinnen will, so ziehe man folgende Preise von Februar 1904 zum Vergleich heran :

- 1 kg Schweinekoteletten : 1,35 Mk
- 1 kg ungesalzene Feder : 1,25 Mk
- 1 kg geräucherter Schinken : 1,80 Mk
- 1 kg Bratwurst : 70 Pf
- 1 kg Erbsen : 42 Pf
- 1 kg Brechbohnen : 34 Pf
- 1 kg Kaffee : 1,60 - 3,20 Mk
- 1 kg Margarine : 1 Mk bis 1,60 Mk

Zu Tanzveranstaltungen betrug der Eintritt selten mehr als 50 Pf. Auf heutige Verhältnisse übertragen, war die Strafe von 39,10 Mark für zwei Pfund unausgelassenes Schweinefett der Straftat, gelinde gesagt, nicht angemessen.

In den Grenzakten der Gemeinde Hergenrath finden wir einen weiteren Fall, der zeigt, wie kleinlich sich oft die Behörde gab. Eine Aachener Zeitung, das Aachener Politische Tageblatt, brachte Anfang November 1906 eine Leserzuschrift "zur Beleuchtung der unhaltbaren Zustände, die mit dem hier in nächster Nähe befindlichen neutralen Gebiete verknüpft sind", wie der Einsender sich ausdrückte. Er schildert dann folgenden Vorfall :

"Am Sonntag Morgen wurde ein Mädchen aus Hergenrath nach der auf dem neutralen Gebiet liegenden Apotheke in Altenberg geschickt, um dort eine ihr verschriebene Arznei anfertigen zu lassen, da sich andere Apotheken im näheren Umkreise nicht befinden. Auf dem Rückwege nach Hergenrath wurde das Mädchen von einem Grenzbeamten angehalten, dem es nach dem etwa 1/4 Stunde entfernten Zollamt an der Tülje folgen mußte, wo die Arznei für zollpflichtig erklärt und einem Eingangszoll von 1,20 Mark unterworfen wurde, den das Mädchen aber nicht bezahlen konnte, da sie kein Geld bei sich hatte. Die Arznei selbst hatte 1,10 Mark gekostet. Erst nachdem es sich das Geld anderweitig geliehen hatte, konnte das Mädchen schließlich nach langem Aufenthalt mit der Arznei weiterziehen. Hätte es sich um einen Schwerkranken gehandelt, so wäre die Arznei möglicherweise schon zu spät gekommen. Eine vor längerer Zeit ans Ministerium gemachte Eingabe, die vom Neutralen Gebiet geholte Arznei freizugeben, ist bis jetzt unbeantwortet geblieben. Wir halten es für unsere Pflicht, uns hiermit an die Öffentlichkeit zu flüchten, da es uns hohe Zeit scheint, daß hier für Abhilfe gesorgt wird."

Dieser Leserbrief wurde dem Regierungspräsidenten vorgelegt, der sich an den Landrat mit der Bitte wandte, sich dazu zu äußern. Landrat Gülcher gab die Angelegenheit an den Bürgermeister von Hergenrath weiter. Bürgermeister Kyll gelang es, das betroffene Mädchen ausfindig zu machen. Es war die 16-jährige, an der Hammerbrücke wohnende Fabrikarbeiterin Maria Gier. Als Spinnereiarbeiterin im Betrieb Schweinem und Klein (Inhaber Oskar Eckmeyer) hatte sie sich am Samstag, dem 27. Oktober 1906, krank gemeldet und einen Krankenschein zur Behandlung durch den Fabrikskrankenkassenarzt Dr. Müller erhalten. Die Fabrikkasse trug die Kosten der Untersuchung und auch der vom Arzt verschriebenen Arzneimittel. Diese hatte sich das Mädchen in der Altenberger Apotheke Kahlan geholt und war dann, nachdem sie die Aachen-Lütticher Straße überschritten hatte, an der Abzweigung nach Hergenrath von einem Grenzaufseher angehalten und zum Zollamt Zülje geführt worden. Wie auch schon in dem Leserbrief dargelegt worden war, erklärte Maria Gier, man habe 1,20 Mark Zollgebühren verlangt. Da sie das Geld aber nicht zur Verfügung gehabt habe, sei sie nach Neutral-Moresnet zurückgegangen und habe es sich dort besorgt.

Dann sei sie erneut zum Zollamt gegangen, um die dort festgehaltene Arznei abzuholen.

Diese Angelegenheit muß wohl einigen Staub aufgewirbelt haben. Man vermutete, daß der Einsender des Leserbriefes der Fabrikbesitzer Eckmeyer war. Am 19. Dezember 1906 machte Landrat Gülcher den Bürgermeister Kyll auf zwei Bekanntmachungen des Provinzialsteuereinsichters vom 29. Oktober und 19. November 1906 aufmerksam, betreffend Zollerleichterungen für den Bezug von Arzneien aus Neutral-Moresnet.

Kleine Grenzzwischenfälle wie der genannte hat es gewiß in großer Zahl gegeben. Nicht alle haben ihren Niederschlag in Akten gefunden. Die wenigen, von denen wir wissen, sind jedoch kleine Mosaiksteinchen in der Geschichte Neutral-Moresnets, Preußisch-Moresnets und Hergenraths, die heute gemeinsam die Gemeinde Kelmis bilden und für die diese "gute alte Zeit", weit zurückliegt ...

MENU

WAT ET ME NÛE ?

Vör alles goet kenne te preuve
Mot me der mont ens goet out speule,
Drömm kriet me wie vör jeder noon
Potage oxtail ene ganzse pool.
Wat me öschter hat gedronke
Wor 't chouestee onder gesonke,
Dat woat jo nog terschné ganz sæt
En de **Corbeilles Nuptiales** gemaekt.

Me mot seg ja an alles gewénne
Drömm géet me noe og van alles nème,
Van üt die schotel dao és dedans
Hors d'œuvre à la tout venant.
'n Koh hat mote hör lève loate
Vör **Filet de Bœuf** kenne te braone,
En vör 't un peu doa glissé
Kriet me dobie **Pommes persillées**.

Hie es 't éne boure bedrief
Mä agen taofel és 't e palies.
Drömm kriet me nû es öschte rang
Die herliche **Couronne royale**.

'E Köfke hat seg og loate kwäle
Veur der **Noix de veaux à la crème**,
Nû es 't all fein parat
Compotes diverses én aller årt.

Die wat 't mulle deks sauwe vergèote
Krie nu **Langue de Bœuf** te èate,
Met dat 't alleng néet te goat schmaekt,
Es sauce **Bordelaise** dobie gemaekt.

Besonders vör die Männekere
Sauwe néet fälle die jong Hännekere,
Drömm es 't vör die 't fingste Lot
Poulets de Bruxelles met **Compote**.

De Vrauluj es 't entelig agebraedt
In hunne speciale café schmack,
Me hat se all lang huere vraoge,
Wie nie maog **Crème mocka** kaume.
Och wat geet me nû beginne,
Ze loate noa met noader bringe,
Sees wall schön, mèdat kann neks bomme,
De **Pièce montée** wet klang gehouwe.

Alles ist jertz schluß gemagt
Mit **Fruits** — **Dessert** wirt ingepakt,
Und nun schnell das Glas zur Hand
Auf's Wohl des neuen Eheband.

Dann sei sie erneut zum Zollamt gegangen, um die dort festgehaltene Arznei abzuholen.

Et Tagebok

von Gérard Tatas (†)

Ne Sondeg es et, kot en schro.
En dovör kromt hüy Knipse Jean,
Ne klenge Ziedongsphotograf,
Vör Tietverdrief et Bökerschaf.

Op enmol höllte ejjen Hand
E Tagebok - höm unbekannt.
Dat schleete en de Medde op -
En kritt va Wut ne rue Kop.

»Dat es doch ... He, Karling, Karling!
Now kom ens Vrow! - Dat es en Fing!
Now kik ens, wat os Doeter schrift
En ater ose Röck bedrift!

Ech vont hej jrad hör Tagebok,
Dat tösche auw Kalendre stok.
Nee, dat os Petronella at
Met Jonge löpt - do ben ech platt!»

Sö sätt der Jean wöst an sing Vrow,
Die net wett, wat se sage sow.
»Verliebt es dat at, Sapristi,
Verliebt met achte Johr, en wie!

Wat dat hej schrift, hür dech ens an,
Dat es der reinste Schundroman.
Hej steht : »Ech vond höm - wat e Jlöck!
Der fingste Jong - et betzte Stöck!

Ech ben verliebt janz kolossal -
Häe es en blitt mie Ideal.
E hat je Jeld, mā wal schön Owe,
En wellt mech no de Kermess trowe.

En spieder wäed vör alles krie :
E Schloß, ne Auto en noch mie.
En rese könn vör öm de Welt,
Den spieder krij vör hell völ Jeld,

Weil hae bestimmt noch, wie sätt.

Ens Generaldirektor wätt!« -

»Nee, nee, ech les der Quatsch net mie,

Dat mot ne finge Wengbüll sie,

Dat es doch klopp en klor bewese!«

Sö onderbrekt der Jean sie Lese.

Hött op e Bok : »Esö te lege!«

Hött werrem drop, dat Blar drut vlege;

En wie e rapt et letzte op,

Du völlte sech ens a ne Kop

En sätt : »Wat steht da now noch do?

Mie Ideal heescht Knipse Jean.«

Now stehte do, kikt wie e Koof,

En wie e rönnt de Sak at hoof,

Du küsst sing Vrow höm onder Trone,

Se lacht en junkt : »Dow has jerone,

Dow los jrad m i e Tagebok,

Dat ech verwahde en verstok

At vofentwienteg Johr beno -

Herr Generaldirektor Jean!«

Weshalb waren die Friedhöfe um die Kirche und mitten im Dorf?

von Freddy Nijns

In längst vergangenen Zeiten behauptete man - vielleicht nicht zu Unrecht - daß die Verstorbenen und die Lebenden zu ein und derselben großen Gemeinschaft gehörten.

Durch sein "Absterben" ging der Mensch in eine neue "Altersstufe" hinüber, die nützliche Funktionen für die menschliche Gesellschaft besaß, welche dem Toten "als Entgelt" einige Dienste leisten mußte. Die Verstorbenen blieben fast "organisch" verbunden mit der Dorfgemeinschaft; daher die zentrale Lage des Friedhofes (Volksetymologisch "Hof, wo die Toten in Frieden ruhen" : richtige Deutung : eingefriedeter Hof), in der Mitte der Ortschaft, also an der Kirche oder um dieselbe (deswegen auch Kirchhof genannt).

Es war so, daß die Lebensbedingungen der Lebenden unter dem gewichtigen Eindruck der Toten standen.

Die Kirche bestimmte aber nicht allein die Modalitäten der Komplizität zwischen den Lebenden und den Verstorbenen. Viele Bräuche, Verfahren und Anschauungen blieben ihr ein Rätsel. So z.B. derjenige, immer noch geläufig, auch bei uns, die Gräber mit Blumen zu schmücken : ein Brauch, der von den Heiden stammen soll!

In unserer traditionellen Gesellschaft bleibt das "heilige Heidnische" und das geweihte Christliche, (d.h. das Magische und das Religiöse) nebeneinander leben.

Der hl. Augustinus kritisierte die Handlungsweise derjenigen Christen, die weiterhin den Toten Nahrungsgaben trugen.

Eine große Anzahl von vergangenen Bräuchen, die außerhalb des Christentums lagen, haben überlebt und sind in die Riten und Bräuche, die die Kirche empfahl, integriert worden. Der einfache Gläubige, der den "Geschmack fürs Wunderliche" beibehalten hatte, fand nicht immer im Glauben, was ihm Genugtuung brachte. Er flehte Gott und die Heiligen an, aber auch Satan und

seine Teufel, neue Wunder zu wirken. Daher eine ganze Reihe von Sitten, die wir jetzt "Aberglauben" nennen. Sogar die Geistlichkeit sprach sich nicht frei davon; so gestatteten z.B. die französischen Bischöfe im 18. Jht. die Exkommunikation von Tieren!

Das christliche Dogma der Unsterblichkeit der Seele ist verschmolzen mit dem heidnischen Glauben des Überlebens. Die Toten bilden eine Gesellschaft, die ständig in Kontakt mit der unsrigen ist und nicht isoliert dasteht. Die Erscheinung der Toten stimuliert ihre Anverwandten den "letzten Willen" genau auszuführen; die Erscheinung der Seelen aus dem Fegefeuer regt zu mehr und besseren Gebeten für ihre Läuterung an. Der kleinste Unfall, der geringste Zufall wird so interpretiert, als ob er aus dem "Übernatürlichen" stamme.

Der Mensch erlebt, wie der Verstorbene von ihm geht, obwohl er noch dessen Gegenwart spürt, sich seiner erinnert oder von ihm träumt! ...

Volkstümliche Bräuche wurden durch die hl. Schriften, die Konzilien, die Päpste, die Theologen, verbannt. Trotzdem hatten sie viele Anhänger; jeder Staat, jede Provinz, jede Diözese, jede Stadt, jede Pfarre hat ihre eigenen.

Trotz Befürchtungen, Ängsten, Qualen und Geplagtsein galt der Tod unseren Vorfahren als "sanft und heilig". Das Leben war ein Kampf ohne Hoffnung; es war gar nicht der Mühe wert, so hartnäckig verteidigt zu werden. Für das christliche Volk des alten Regimes war die Erde ein "Tal der Tränen". Und wer dachte schon daran, diesen durch Gott "verdammten Boden" in ein menschenfreundliches Land zu verwandeln?

Der Tod ist auf jeden Fall gegenwärtig mitten im Leben, genau so wie der Friedhof in der Mitte des Dorfes.

Nie sind die Bande, die Familie, Heirat oder Gemeinschaft knüpfen, zerstört. Der Verstorbene läßt nicht nur, wie heute, ein Andenken, das die Zeit sehr schnell auswischen wird; er bleibt "anwesend" unter den Lebenden. Und, wie der Tod selbst, vergißt er sie nicht! ...

Jahresbericht 1980

1. Veranstaltungen

Januar

Am 20. Januar 1980 fand die jährliche statutengemäße Generalversammlung unter dem Vorsitz von Präsident Peter Zimmer im Park-Café Kelmis statt. Wiederum konnten zahlreiche Mitglieder und viele Gäste begrüßt werden. Die Vizepräsidentin, Frau Dr. De Ridder, verlas den Tätigkeitsbericht für das Jahr 1979. In einer Gedenkminute gedachte man der verstorbenen Mitglieder, unter ihnen Konservator Jean De Ridder und Herrn Düsing. Der Kassierer, Herr Fritz Steinbeck, legte einen beeindruckenden Finanzbericht vor, aus dem zu ersehen war, daß es der Vereinigung gelungen war, auch den Haushalt 1979 mit einem Überschuß abzuschließen. Einen herzlichen Applaus erhielt Herr Steinbeck für seine sehr lobenswerte Arbeit. Vizepräsident A. Janciales berichtete, daß mit dem 31.12.1979 die Göhlthalvereinigung 635 Mitglieder zählte. Herr Peter Zimmer nahm anschließend die Gelegenheit wahr, ein herzliches Danke an Herrn Kulturhauptinspektor Pauquet zu richten, der sich für das Veranstaltungsprogramm 1980 mit vielen Ideen eingesetzt hatte. Ein Dank galt auch der Gemeinde Kelmis und dem Kulturrat für die finanzielle Unterstützung. Präsident Zimmer dankte aber vor allem den Mitgliedern, die durch ihre Treue dazu beigetragen hatten, daß alle Veranstaltungen erfolgreich verliefen. Einen Dank richtete er auch an die Mitglieder des Verwaltungsrates, die alle ihr Bestes gaben, damit die Göhlthalvereinigung als Mittlerin des kulturellen Gutes zwischen verschiedenen Kulturbereichen ihrer Aufgabe gerecht werden konnte.



Anschließend fesselte Kulturhauptspektor Firmin Pauquet die Zuhörer, die dichtgedrängt nebeneinander saßen, mit einem spannenden und lehrreichen Vortrag über die erste urkundliche Erwähnung der Ortschaften Kelmis und Hergenrath am 22. März 1280. Er erklärte seine Nachforschungen. Anhand der Regesten der Reichsstadt Aachen von Dr. Wilhelm Mummenhoff, die im Jahre 1961 erschienen, fand er Urkunden zwischen 1251 und 1300, die irgendwie mit der Reichsstadt Aachen in Verbindung standen. Im Orts- und Personenverzeichnis dieses Werkes entdeckte Herr Pauquet die Namen der Ortschaften Kelmis und Heyenrot. Die dazu gehörige Originalurkunde aus der ehemaligen Zisterzienserabtei Kamp befindet sich heute im Hauptstaatsarchiv Düsseldorf.

Dieser Vortrag war die Einführung zur Geschichte "700 Jahre Kelmis-Heyenrot". Für diesen großartigen Vortrag dankte Präsident Zimmer sehr herzlich. Alle Anwesenden versprochen, bei der Gestaltung der Feiern anlässlich des 700. Jahrestages der urkundlichen Ersterwähnung von Kelmis und Hergenrath aktiv mitzuarbeiten.

26. Januar

Wiederum konnte die Göhlthalvereinigung zu einem interessanten Lichtbildervortrag einladen. Herr Helmut Heydasch, Verwaltungsratsmitglied, konnte in Raeren "Zum Onkel Jonathan" den 40 Besuchern Herrn E. Gilles, (Raeren) vorstellen, der in vierjähriger Arbeit das Hohe Venn zu den verschiedenen Jahreszeiten im Lichtbild festgehalten hat. Mit 350 Lichtbildern ließ Herr Gilles das Hohe Venn durch verschiedene Spaziergänge lebendig werden. Mit dem Dankeswort von Frau Dr. De Ridder, in dem diese zum Ausdruck brachte, daß diese Vennlandschaft, ein Kleinod der Natur, vom Menschen nicht hoch genug eingeschätzt und gehütet werden kann, endete dieser Abend.

März

Am 7.3. lud die Vereinigung im Kelmiser Park-Café zu dem Vortrag "Geschichte und Zivismus" ein. Der Redner, Herr Dr. van Sandbergen, Inspektor für Geschichte, aus Lüttich, wurde durch Kulturhauptspektor Firmin Pauquet vorgestellt. Dieser leitete das Referat mit Zitaten aus dem Zukunftsroman von G. Orwell "1984" ein. Der Vortrag leistete einen weiteren Beitrag zum besseren Verständnis der Geschichte und deren Bezug zur Gegenwart. Die wichtige Aufgabe der Geschichtslehrer wurde herausgestellt. Der Vortrag wurde in französischer Sprache gehalten.

Vom 22. bis zum 30. März gelang es der Vereinigung, eine Ausstellung mit hohem dokumentarischem Wert im Gemeindehaus Kelmis zusammenzustellen. Zahlreich waren die Urkunden, die die Geschichte von Kelmis und Hergenrath von der Ersterwähnung 1280 bis zur Franzosenzeit wiedergaben. Die Originalurkunde der Ersterwähnung Kelmis war ebenso zu sehen wie weitere wertvolle Urkunden aus den Archiven von Düsseldorf, Aachen, Lüttich, Brüssel, der Vieille Montagne (Angleur) und aus Privatbesitz. Anlässlich der Eröffnung der Ausstellung und der 700-Jahrfeier der Gemeinde überreichte Präsident Zimmer dem Bürgermeister und Abgeordneten Willy Schyns eine Kopie der Original-Urkunde mit der Namensnennung von Kelmis-Heyenroth vor 700 Jahren. Die Ausstellung fand reichlich Anklang bei der Kelmiser Bevölkerung und den hiesigen Schulen.

April

Im Rahmen der Veranstaltungen zur 700-Jahrfeier hielt der Mineraloge Dr. Nikolaus Schmitz am 11.4. einen hochinteressanten Vortrag über "Gesteine und Erze im Kelmiser Raum und ihr geologischer Rahmen". Er erklärte die Bildung von Zinkgesteinen, die den Kelmiser Raum prägten und das Altenberger Grubenfeld bildeten.



22. März 1980 : Im Sitzungssaal des Kelmiser Gemeindehauses lagen wertvolle Urkunden und Zeugnisse der 700-jährigen Geschichte von Kelmis und Hergenrath.

Foto A. Jansen

20. April : Zu der ersten Exkursion des Jahres lud die Vereinigung zu den ehemaligen Zinkgruben des Altenberger Grubenfeldes der Vieille Montagne ein. Im Namen der Vereinigung konnte Frau Dr. De Ridder die zahlreichen Teilnehmer begrüßen zu einer Fahrt, die das 8000 ha große Konzessionsfeld näherbringen sollte. Unter den Gästen befanden sich auch der Mineraloge Dr. Schmitz und seine Gattin sowie der Geologe Dr. Gussone aus Aachen, die beide ausführlich Stellung nahmen zu den geologischen Besonderheiten unseres Gebietes. Kulturhauptinspektor Pauquet übernahm die gesamte geschichtliche Führung. Trotz Schneetreiben waren sämtliche Teilnehmer begeistert.



**Fahrt durch das Konzessionsfeld der "Vieille Montagne".
Hier am Poppelsberg**

Foto A. Jansen

Mai

11. Mai : Zum 150-jährigen Bestehen Belgiens besuchte die Göhlthalvereinigung Waterloo, denn wurde nicht nach der Schlacht von Waterloo, beim Wiener Kongreß, der erste Grundstein zum heutigen Belgien gelegt? Unter der Leitung der Verwaltungsratsmitglieder Walter Meven und H.J. Gatz verließ bei strahlendem Sonnenschein ein bis auf den letzten Platz besetzter Autobus Kelmis. Nach der Begrüßung durch Herrn Gatz und der geschichtlichen Einleitung durch Herrn Meven wurde Waterloo durch den Besuch des Museums und des Schlachtfeldes lebendig. Als man nach dem Besuch des zentralafrikanischen Museums in Tervuren sich auf den Heimweg begab, waren alle beeindruckt von diesem erlebnisreichen Tag.

Juni

29.6. : Auf der letzten Fahrt vor der Ferienperiode lud die Vereinigung zu einem Ausflug in die Mergelhöhlen des Maastales ein. Fast 60 Teilnehmer, darunter alle Altersgruppen, konnte Frau Dr. De Ridder begrüßen. Wieder sollte es die Geologie mit ihren sichtbaren Beweisen und ihrer praktischen Verwendung im täglichen Leben sein, die studiert werden sollte. Die Gebrüder Felder, Geologen, leiteten die weitere Exkursion. Die Mergelhöhlen von St. Pietersberg bei Maastricht, die schon von den Römern zur Bausteingewinnung benutzt wurden, stellen nicht nur ein Kulturdenkmal und ein geologisches Denkmal dar, sondern sind vor allem ein Denkmal der Arbeit. Tief beeindruckt verließ man diese Stätte, einen "wahrhaft ausgemergelten Berg". Herr Willi Jacquemin aus Kelmis, Busunternehmer und Champignonzüchter, leitete die Gruppe nach Zichen. Hier konnte eine Champignonzucht besichtigt werden. Die Gebrüder Felder führten anschließend durch das Feuersteinbergwerk aus der Zeit von vor 500 Jahren bei Rijkholt. Dieses jungsteinzeitliche Feuersteinbergwerk faszinierte alle Teilnehmer.



Unser sympathischer Fremdenführer in Wien : Karl Wieshaider

Juli

In der Zeit vom 13. bis 24.7. organisierte die Vereinigung eine Reise, die 55 Teilnehmer nach Österreich, nach Wien und Umgebung, führte. Nach Zwischenstation in Salzburg und der Besichtigung der Ausstellung in Hallein, "die Kelten in Mitteleuropa" folgten 9 Tage Wien. Der erste Eindruck der prachtvollen Stadt wurde durch eine Führung des Wiener Kulturamtes dank der Bemühung von Kulturhauptinspektor Pauquet vermittelt. In das historische Wien wurde die Gruppe durch einen Empfang im Rathaus eingeführt. Hier empfingen Dr. Lovoczek, Chef des Niederösterreichischen Kulturamtes, der Oberbürgermeister Gratz vertrat, sowie Amtsrat Dr. Rendl die Teilnehmer aus Kelmis. Frau Dr. De Ridder überreichte hier die Kelmiser Gedenkmünze, die zur 700-Jahrfeier von Kelmis und Hergenrath geprägt wurde und von Bürgermeister W. Schyns mit einer Widmung für den Wiener Bürgermeister versehen war. Außerdem verlas sie ein Schreiben von Bürgermeister Schyns an den amtierenden Wiener Bürgermeister. In ihrer darauffolgenden Ansprache verwies sie auf die verbindende Geschichte mit Österreich, auf die Kaiserin Maria Theresia und den Wiener Kongreß, der Neutral-Moresnet entstehen ließ, Grund genug, Wien als Reiseziel in dem historischen Jahr Belgiens und Kelmis' zu wählen. Unter Führung von Herrn Karl Wieshaider, einem sympathischen Wiener, wurden Wien, seine Umgebung und das Burgenland zu einem unvergeßlichen Erlebnis.

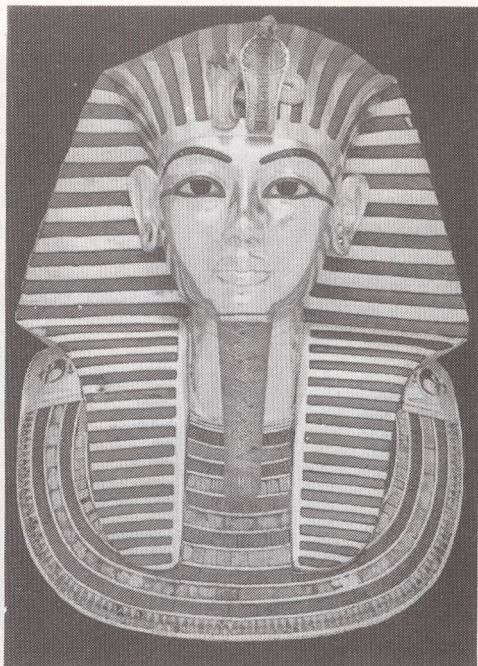
Wohlbehalten erreichten alle Teilnehmer ihre Heimorte wieder, wo noch lange und nachhaltig über diese Reise mit viel Freude gesprochen wurde.

September

5.9. : Durch einen Lichtbildervortrag ließ Frau Margarethe Wahl aus Neu-Moresnet die historische Vergangenheit Ägyptens lebendig werden. Unter dem Titel "Ägypten, ein Geschenk des Nils" (nach dem Ausspruch von Herodot) legte Frau Wahl mit ausgezeichneten Lichtbildern und mit vielen eindringlichen überzeugenden Worten, aus denen man die Liebe zu Ägypten spürte, Zeugnis ab von dem alten Reich mit seiner Kunst und hohen Kultur, aber auch von dessen Bedeutung für unsere heutige Kultur. Dieses Referat sollte auch als Einführung verstanden werden zu der bedeutenden Tutenchamun-Ausstellung, die in Köln Millionen von Besuchern anlockte.

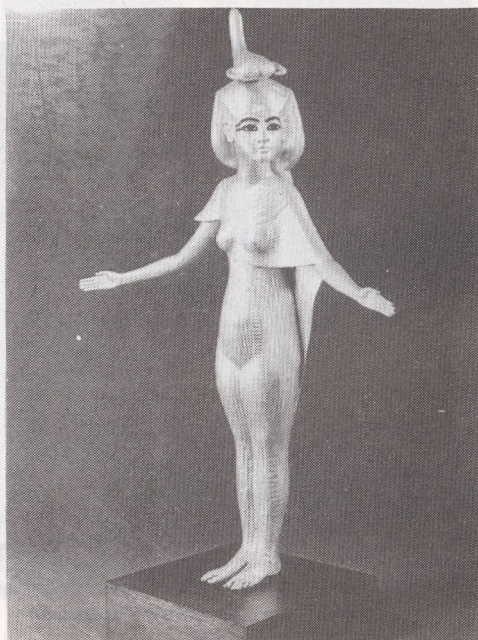
6.9. : Unter der Leitung von Vizepräsident Albert Janclaes organisierte die Vereinigung eine Fahrt nach Köln zur Tutenchamun-Ausstellung. Nach der geschichtlichen Einführung durch Herrn Janclaes war es den Teilnehmern möglich, gut informiert den einmaligen Schätzen aus dem Tutenchamun-Grab mit noch größerer Ehrfurcht zu begehen.

28.9. : Im Rahmen der Feierlichkeiten aus Anlaß des 700. Jahrestages der urkundlichen Ersterwähnung von Kelmis und Hergenrath organisierte die Vereinigung eine Fahrt zum modernen Verhüttungswerk der Vieille Montagne nach Balen-Wezel in der Provinz Antwerpen unter der Leitung von Frau Dr. De Ridder. Insgesamt 74 Teilnehmer, unter ihnen Kulturhauptinspektor Pauquet und seine Familie, wurden in Balen von 7 Ingenieuren unter der Leitung von Oberingenieur Pastuer bereits erwartet. Die Zinkverhüttung bildete das Hauptthema, wobei die verschiedenen Phasen der Extraktion der Zinkminerale erläutert wurden. Nach dem Besuch des Werkes wurden die Teilnehmer zu einem Essen im Werkskasino eingeladen. Anschließend besuchte man die Abtei Postel, die 1140 durch Norbertiner gegründet wurde. Dieser Ausflug vermittelte einen Einblick in das Leben und Wirken der Menschen im Kempenland mit seinem typischen Landschaftsbild. Ein Dank gilt an dieser Stelle dem Generaldirektor der Vieille Montagne, Herrn H. Ghyssens.



**Das Prunkstück der Tutanchamun-Ausstellung : die Pharaon-Maske aus Gold,
Halbedelsteinen und Glas.**

Repr. A. Jansen



**"Tutanchamun in Köln" : die Göttin Selket, eines der ganz seltenen rundplastischen
Bildwerke der altägyptischen Kunst. Vergoldetes Holz, 90 cm hoch.**



Die Zinkverhüttungsanlage Balen-Wezel

Foto A. Jansen



Gruppenbild in Balen-Wezel

Oktober :

12.10. : Unter der Leitung von Herrn Otto Hirtz, Aachen, und Herrn E. Gilles, Raeren, fand eine herbstliche Wanderung durch das Hohe Venn statt. Leider war der Kreis derer, die sich trotz des trüben Wetters am Kirchplatz einfanden, sehr klein. Die geologischen und geschichtlichen Einführungen durch Herrn Otto Hirtz ermöglichten der Wandergruppe den Einblick in die Vennlandschaft, die sich in ihrem herbstlichen Aspekt eindrucksvoll darstellte. Auch Botaniker kamen bei diesem Ausflug nicht zu kurz. Zum ersten Mal wurde von einer Teilnehmerin die gemachte Schrittzahl gemessen, die die stolze Summe von 27.259 Schritten ergab! Im Namen der Göhlthalvereinigung bedankte sich Frau Dr. De Ridder bei den Leitern, die mit viel Kenntnissen bei den Wanderern eine enorme Begeisterung ausgelöst hatten.

18.10. : Mit zwei weiteren Gruppen begab sich Vizepräsident A. Janclaes jeweils am Vormittag und am Nachmittag zur Tutenchamun-Ausstellung nach Köln. Die einzigartige Ausstellung zog auch diese 108 Teilnehmer in ihren Bann.

26.10. : Anlässlich der 1000-Jahrfeier Lüttichs begaben sich 70 Teilnehmer aus dem Göhlthalraum nach Lüttich. In dem voll besetzten Bus konnte die Vize-



Ausstellung sakraler Kunst im Maastal in der Basilika St. Martin zu Lüttich. Unser Bild zeigt die sog. Jungfrau von Evgnée, eine polychromierte Eichenholzstatue der maasländischen Schule, um 1070 entstanden.

Foto A. Jansen

präsidentin Frau Dr. De Ridder neben den Teilnehmern des Göhltales Gäste aus Aachen, Vaals und Valkenburg begrüßen. In Lüttich übernahm Frau Fontainoy, Delegierte des Provinzialbüros für Tourismus, die weitere Führung. Durch den Fürstbischöflichen Palast führte Frau Warimont aus Lüttich. Nach dem Besuch der Basilika St. Martin, wo eine Jubiläums-Ausstellung über die Kunst des Maastales besichtigt werden konnte, schloß dieser erlebnisreiche Tag mit dem Besuch in St. Barthélémy, in dem sich das berühmte Taufbecken des Reiner von Huy aus dem beginnenden 12. Jh. befindet.

November

21.11. : Mit dem Vortragsabend über das Thema "Die Entwicklung des Zeitungswesens im Göhlthal" unter der Leitung des Historikers Alfred Belleflamme aus Eupen endete das Veranstaltungsprogramm der Vereinigung für 1980. Verwaltungsratsmitglied Freddy Nyns ließ es sich nicht nehmen, seinen ehemaligen Schüler vorzustellen. Herr Belleflamme verstand es durch eine stattliche Lichtbilderserie die Entwicklung des Zeitungswesens in unserem Gebiet darzustellen. Er verband es in einer sehr lebendigen Weise anhand von vielen alten



Die fliegende Taube.

Katholisches Volksblatt

DRUCK UND VERLAG JOSEPH WILKENS, AUBEL — Telefonisch Aubel 4

PREIS DER EINZELNUMMER: 1,-

58. Jahrgang

Samstag 7. Juli 1945

Nummer 27

Zeitgemäße Betrachtungen zum „Versailler Vertrag“

In diesen Tagen war der 26. Jahrestag der Unterzeichnung des Vertrags von Versailles, der die deutsche Niederlage von 1918 bezeugte. Nachdem das Reich Wilsons vierzehn Punkte als so erträglich bekannt wurden, scharf abgelehnt hatte, kramte es sich angesichts der unentrinnbaren Niederlage an die fest um mit ihrer Hilfe zunächst den Friedensschluß zu ermöglichen und um diesen daraufhin auch Strich und Faden zu revidieren und zu abändern. Hier sei aus jenen Verträge nur zu dem Punkt Stellung genommen, der aus Belgien und speziell jene der Ostkantone angeht und zwar vor allem deshalb, weil unter letzteren gewisse Hauptstädte immer wieder gewesen, aus dem Versailler Vertrag eine Rechtsgrundlage für ihre beländische Existenz.

einen unbeschränkten Einfluß ausgeübt. Von einem Kampf in dieser Zeit um die Seele des Volkes weiß die Generation des neuen Jahrhunderts bereits nichts mehr. Wer aber weiß zu sagen, in welchem Umfange nach der Wiedervereinigung 1919 Belgien die Herzen zu gewinnen gewußt hat? Nun, genau wie im Dasein des einzelnen Menschen, gibt es auch im Leben eines Volkes Zeiten, die es zugänglich und besonders empfänglich machen für alle Güte und Edle und für ... Großmut. Wie könnte man es sonst erklären, wie gerade in diesen Tagen in Eupener Landen bittere Seelennot umgibt, ohne daß viel Klage laut wird, und abgesehen von bedauerlicher Ausnahme, keinen Richter ein Vorwurf traf. Erschütternd ist dagegen das

Nach Krieg und Sieg

Von den „Verlorenen Nationen“

— Die neue Weltreichsorganisation, die diesen Namen trägt und deren Charta in San Francisco unterzeichnet wurde, ist in der ganzen Welt als eine sehr notwendige Einrichtung mit Genugtuung begrüßt worden; denn man teilt allgemein die in der am Schluß der Konferenz von Präsident Truman gehaltenen Rede ausgedrückte Besorgnis, die bösen Kräfte des Faschismus und des Nazismus könnten immer wieder einen neuen Komplott aufdecken. Man bleibt sich allerdings auch bewußt, daß das Elanephemum unter den alliierten Nationen auf beträchtlichen Kompromissen aufgebaut ist und daß es ferne, wie auch Truman hervorhob, darauf ankommt, die geschlossene Charta nun auch in die Tat umzusetzen und nicht, wie es mit den Geüßten des Völkerbundes zu oft der Fall war, als bloßer toter Buch-

streng gewahrt werden. Und wie sehr Präsident Truman in San Francisco. Es ist leichter die K.Z. zu zerstören als die Ideen zu vernichten. In ihrem Uppergang und ihr Wachstum erlaubt haben die Mächte der Tyrannei erlagen aber sie werden wieder geboren.

— Die große Hamburger Firma, Blohm und Voos, gestand jetzt, daß Deutschland bereits vor Hitlers Machtmäßen die U-Boote baute.

IM BESETZTEN DEUTSCHLAND

— Endlich sind die englisch-amerikanischen Truppen in Berlin eingezogen, um, wie auch die Franzosen, mit den Russen sich in der Besetzung der deutschen Hauptstadt zu teilen.

— Nach Entsendung eines Teils der amerikanischen Truppen nach dem Fernen Osten und Demobilisierung eines anderen Teils werden rund 50.000 Mann als

„Die fliegende Taube“ war die beliebteste und bekannteste Zeitung des Aubeler und Montzener Landes.

Foto A. Jansen

Zeitungsexemplaren. Nur wenigen war bekannt, daß die erste Zeitung für den Montzener Raum am 3. März 1848 in Aubel, und zwar in deutscher und französischer Sprache, erschien. Diese war zweispaltig und hatte die Größe eines Schulheftes. Unbekannt ist die Auflageziffer, Herausgeber war Johann Heinrich Willems aus Eupen, ein Schuster, der nebenher noch ein Devotionaliengeschäft betrieb.

2. Sekretariat :

Das Sekretariat wurde im Jahre 1980 durch Herrn Willy Palm, die Mitgliederkartei durch Herrn Albert Janclaes geführt. Herrn Palm war es in mühevoller Arbeit nunmehr gelungen, alle Mitglieder mit dem Komputersystem zu erfassen.

Briefwechsel :

Vom 1.1. - 31.12.1980 erhielt unsere Vereinigung 201 Briefsendungen, 549 Briefe wurden versendet. Die Zeitschrift "Im Göhlthal" (Nr. 26 u. 27) konnte unseren Mitgliedern zugestellt werden, ebenso die Veranstaltungsprogramme für das 1. u. 2. Halbjahr 1980 sowie die Einladung zu den Feierlichkeiten und der Ausstellung 700 Jahre Kelmis - Heyenroth.

3. Veröffentlichungen 1980

Im Monat Februar erschien das Heft im Göhlthal Nr. 26, im November das Heft Nr. 27. Beide Nummern wurden in der Presse vorgestellt. Unserem langjährigen Lektor, Herrn Alfred Bertha, ist mit der Gestaltung dieser beiden Hefte wieder ein bleibendes Dokument für die Geschichte des Göhltales gelungen.

4. Pressemitteilungen 1980

In der lokalen Presse wurde über alle Veranstaltungen der Vereinigung, (10 Exkursionen, 1 Vortrag, 5 Lichtbildervorträge und eine Ausstellung) eine Ankündigung sowie ein ausführlicher Bericht veröffentlicht. Dies geschah ebenso mit den Verwaltungsratssitzungen. Frau Dr. De Ridder war für Presseberichte verantwortlich.

5. Verwaltungsratsitzungen :

14.3. - Unter dem Vorsitz von Präsident Zimmer kamen die Ratsmitglieder aus Raeren, Hauset, Walhorn, Eynatten, Kelmis, Hergenrath und Moresnet zusammen. Zur Freude aller konnte der Präsident Herrn Kulturhauptinspektor F. Pauquet herzlich begrüßen. Hauptpunkt der Tagesordnung war die Gestaltung der Ausstellung, die in der Zeit vom 23. - bis 30.3.80 im Gemeindehaus Kelmis unter dem Titel "Dokumente zur Geschichte : 700 Jahre Kelmis - Heyenroth" stattfand. Diese Ausstellung hatte zum Ziel, einen dokumentarischen Überblick

von 1280 - bis zum 19. Jahrhundert zu geben. Herr Zimmer dankte für das große Entgegenkommen dem Bürgermeister Willy Schyns, der durch seine Vermittlung mit Herrn Oberbürgermeister Malangré aus Aachen das Ausleihen der deutschen Urkunden ermöglichte. Die Organisation der Wienreise wurde besprochen.

21. Mai 80 - In Abwesenheit des erkrankten Präsidenten kam der Verwaltungsrat unter der Leitung der Vize-Präsidentin Frau Dr. De Ridder zusammen. Hauptpunkt der Tagesordnung galt dem augenblicklichen Stand des künftigen Göhlaltmuseums. Wie zu vernehmen war, liegen alle Pläne bei der Provinz vor. Der Verwaltungsrat sprach nochmals dem langjährigen aktiven Ratsmitglied Leo Homburg und dessen Gattin die herzlichsten Glückwünsche zur goldenen Hochzeit aus. Der Kauf eines Megaphons wurde beschlossen. Das Programm der Wienreise wurde festgelegt.

3.9.80 - Unter dem Vorsitz des Präsidenten trat der Rat zusammen. Die Wienreise wurde kritisch betrachtet.

20.11.80 : Es wurde beschlossen, die Auflage der Zeitschrift "Im Göhlalt" nunmehr auf 800 Hefte zu erhöhen und zwar ab Nr. 28. Der Mitgliedsbeitrag für 1981 wurde auf 250,- frs festgesetzt. Das Veranstaltungsprogramm für das 1. Halbjahr 1981 wurde erstellt.

6. Göhlaltmuseum

Monate vergingen, ehe alle Pläne des künftigen Göhlaltmuseums genehmigt werden konnten. Im Dezember 1980 wurde der Gemeinde Kelmis endlich seitens der Minister für die französische und flämische Gemeinschaft das Einverständnis für die Umwandlung des ehemaligen Gemeindehauses Neu-Moresnet in ein Museum erteilt. Nun kann mit den Ausschreibungsarbeiten begonnen werden. Damit erfüllt sich ein langgehegter Wunsch der Vereinigung.

7. Mitgliederkartei

Die Göhlaltvereinigung weist bis zum 31.12.80 folgende Statistik an Mitgliedern auf :

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Mitglieder :	404	432	437	447	520	541	551	592	652
Tausch :	16	13	12	13	13	14	15	18	20
Pflicht :	10	20	16	16	16	15	15	15	15
Total :	430	465	465	476	549	570	581	625	687

8. Rundfunksendungen

Jeden 3. Mittwoch im Monat in der Zeit von 19.00 - 19.30 Uhr nahm unsere Vereinigung an der Sendung "Geschichtliche Funkbilder" der drei Geschichtsvereine Ostbelgiens teil.

Durch folgende Beiträge war unsere Vereinigung vertreten :

16.1. - F. Pauquet : "Urkundliche Ersterwähnung von Kelmis 20.3.1280"

21.2. - P. Zimmer : "Neutral-Moresnet"

19.3. - L. Goebels : "Das Postwesen von Neutral-Moresnet"

16.4. - A. Bertha : "Evangelische Kirchengemeinde Neu-Moresnet"

21.5. - H.J. Gatz : "Sankt Rochus"

16.7. - W. Meven : "150 Jahre Belgien. Die geschichtliche Bedeutung unserer Wienreise"

20.8. - G. De Ridder : "Die Zinkverhüttung der Vieille Montagne"

17.9. - F. Nyns : "Die Bockreiter"

22.10. - A. Janclaes : "Ostbelgiens Schützen im europäischen Bund"

19.11. - A. Bertha : "Grenzgeschichten"

17.12. - H. Heydasch : "(In Mundart) Raerener Gedichte von P. Emontspohl"

